東北邊疆檔案文獻叢書

中國邊疆史地研究中心
遼寧省檔案館 合編

東北邊疆檔案選輯

（清代 民國）

（三三）

廣西師範大學出版社

東北邊疆檔案文獻叢書

中國邊疆史地研究中心、遼寧省檔案館 合編

東北邊疆檔案選輯（三三）

（清代 民國）

廣西師範大學出版社·桂林

目録

外交

黑龍江鐵路交涉局知府李鴻謨為俄新任阿穆爾總督甘達次過哈晤談防疫及交涉事給奉天交涉司交涉使稟文
宣統三年二月初九日 …… 一

俄駐奉總領事廓羅闊洛夫為交涉賠償俄軍焚毀大法寺一案事給奉天交涉司交涉使韓國鈞照復
俄歷一九一一年二月二十五日 …… 七

奉天交涉司為俄軍劫毀蒙民海龍等財産交涉賠償事給俄駐奉總領事廓羅闊洛夫照復
宣統三年四月二十三日 …… 一〇

奉天交涉司交涉使韓國鈞為詢黑河警員蔣健被俄兵擊斃一案交涉情形事給瑷琿兵備道電
宣統三年五月十七日 …… 二六

瑷琿兵備道為催蔣健親屬來瑷琿向俄交涉事給奉天交涉司交涉使韓國鈞復電
宣統三年五月十八日 …… 二七

東三省總督趙爾巽為會議俄國官商招募華工辦法事給奉天交涉司札文
宣統三年六月十二日 …… 二八

東三省總督趙爾巽為交涉華商由烏蘇里江運貨被俄稅關阻止事給奉天交涉司札文
宣統三年六月十九日 …… 三七

東三省總督趙爾巽為駐海參崴總領事瑞安稟請設法防範俄人私行招募華工事給奉天交涉司密札
宣統三年六月二十日 …… 四五

東三省總督趙爾巽為黑河俄兵官越江滋事一案事給奉天交涉司札文
宣統三年六月二十二日 …… 四九

奉天勸業道為照章交涉俄國人瓦爾特吉別別列私運硝磺入境及俄人收買硝磺事給奉天交涉司咨文
宣統三年閏六月初八日 …… 七一
奉天交涉司為華俄訟案會審辦法事給吉林西南路道復函
宣統三年七月初一日 …… 七四
東三省總督趙爾巽為核議俄人在東三省境內招募華工辦法事給奉天交涉司批
宣統三年七月初五日 …… 八一
奉天交涉司為核議俄人在境招募華工辦法事給東三省總督趙爾巽呈復
宣統三年七月十九日 …… 九七
俄駐奉總領事廓羅闊洛夫為黑龍江大賚廳禁止米糧出口事給奉天交涉司交涉使許鼎霖照會
俄歷一九一一年八月三十一日 …… 一〇九
奉天交涉司為江省大賚廳已馳禁糧食出境事給俄駐奉總領事廓羅闊洛夫照復
宣統三年七月二十六日 …… 一一一
奉天交涉司交涉使許鼎霖為黑河警員蔣健被俄兵擊斃一案交涉撫恤事給瑷琿兵備道函
宣統三年七月二十八日 …… 一一三
東三省總督趙爾巽為交涉俄商阿克秋林等收買羊毛牛只抗不納稅事給奉天交涉司札文
宣統三年八月初九日 …… 一一五
東三省總督趙爾巽為俄將中東鐵路軍隊改歸俄依爾古次省總統節制事給奉天交涉司札文
宣統三年八月二十九日 …… 一二二
俄駐奉總領事廓羅闊洛夫為日俄戰仁川陣亡海軍靈柩經安東過境事給奉天交涉司函
宣統三年十一月初五日 …… 一二七
奉天交涉司交涉使許鼎霖為同意俄方取道安東運送陣亡海軍靈柩過境事給俄駐奉總領事廓羅闊洛夫復函
宣統三年十一月初六日 …… 一二八

俄駐奉總領事廓羅闊洛夫為領事館原有護兵改為可薩克馬兵事給奉天交涉司照會
宣統三年十一月初八日……一二九
奉天民人王復升等為聯名公舉潘雲慶為代表赴俄索賠戰爭損失事給東三省總督趙爾巽呈文
宣統三年十一月二十一日……一三一
俄駐奉總領事廓羅闊洛夫為奉天繆肇氏要求賠償焚毀同發園損失事給奉天交涉司交涉使孫葆瑨函
俄歷一九一二年二月十四日……一四二
俄駐奉總領事廓羅闊洛夫為俄從鐵路經奉天向天津運送俄軍隊事給奉天交涉司交涉使孫葆瑨函
俄歷一九一二年三月二日……一五五
奉天交涉司為俄方擬由京奉鐵路向天津運送俄軍隊事給俄駐奉總領事函復及給京奉鐵路沈陽站長函
民國元年三月十六日……一五九
署吉林省西北路兵備道李家鼇為俄人包租呼倫漁業金礦交涉情況事給東三省都督趙爾巽呈文
民國元年三月二十八日……一六一
署吉林省西北路兵備道李家鼇為俄人包租呼倫漁業金礦并未與德人訂立合同事給東三省都督趙爾巽申文
民國元年四月二十六日……一六六
奉天交涉司交涉使孫葆瑨為俄駐奉總領事照會曉諭各處人民勿前往俄東海濱省傭工事給東三省都督呈文
民國元年五月十日……一六七
東三省都督趙爾巽為示諭各處人民勿得前往俄東海濱省傭工事給吉、江兩省都督咨文
民國元年五月十五日……一六九
外交部為俄禁止華工入境事給東三省都督趙爾巽咨文
民國元年六月八日……一七〇
東三省都督趙爾巽為俄禁止華工入境事給奉天交涉司等札文
民國元年七月六日……一七八

東三省都督趙爾巽為改東三省都督為奉天都督事給駐奉天各國領事照會
民國元年七月二十日……一八九
黑龍江都督宋小濂為與俄交涉邊民過江小票印花稅事給奉天都督趙爾巽咨文
民國元年七月二十九日……一九一
中國駐海參崴總領事陸是元為俄發給居留免費票事給奉天都督趙爾巽稟文
民國元年八月五日……一九七
奉天都督趙爾巽為俄擬改江右居民過江小票稅及俄商運牛過江事給奉天交涉司札文
民國元年八月八日……二〇二
奉天都督趙爾巽為準予俄商運牛過江事給奉天交涉司札文
民國元年八月九日……二〇七
奉天都督趙爾巽為與俄交涉華人過江小票事給奉天交涉司札文
民國元年八月十三日……二一三
奉天后路巡防營為俄兵在大賚廳境内盤踞測繪事給東三省都督趙爾巽電
民國元年八月十五日……二一七
奉天都督趙爾巽為潘慶雲等請領護照赴俄索賠事給外交部函復
民國元年八月十六日……二一九
黑龍江都督宋小濂為俄國軍隊由富拉爾基開赴洮南府請嚴重交涉事給奉天都督趙爾巽等電
民國元年九月二日……二二二
署奉天鹽運使周肇祥為請發駐海參崴吉江兩省轉運局委員張兆駿等赴俄護照事給奉天都督趙爾巽呈文
民國元年九月九日……二二三
駐海參崴吉江兩省轉運局委員張兆駿等人護照文稿
民國元年九月十一日……二二五

吉林護軍使孟恩遠為在大賚廳源口截獲俄國軍輪事給奉天都督趙爾巽電
民國元年九月十九日……二二六
黑龍江都督宋小濂為俄人測繪隊及軍隊開進蒙地事給奉天都督趙爾巽電
民國元年九月二十一日……二三三
奉天都督趙爾巽為俄阿穆爾省改收華人過江票費事給奉天交涉司札文
民國元年九月二十四日……二三五
黑龍江都督宋小濂為俄國兵輪擅入我境事給奉天都督趙爾巽咨文
民國元年九月二十九日……二四二
奉天都督趙爾巽為俄國兵輪擅入內江被截獲事給奉天交涉司札文
民國元年十月三日……二五一
黑龍江都督宋小濂為俄馬隊擅入蒙境事給奉天都督趙爾巽電
民國元年十月八日……二六一
吉林都督陳昭常為俄稅關扣留中國商人貨物事給奉天都督趙爾巽咨文
民國元年十月十五日……二六三
洮南府知府史紀常等為俄武官帶兵持械無照入靖安縣游歷事給奉天都督趙爾巽電
民國元年十月十五日……二六八
洮南府知府史紀常為俄武官帶兵持械無照入靖安縣境實為暗地調查事給奉天都督趙爾巽電
民國元年十月十六日……二七〇
外交部為俄兵隊再入內蒙事給奉天都督趙爾巽電
民國元年十月二十八日……二七二
俄武官步龍驥為請求謁見奉天都督事給奉天交涉司交涉使于冲漢函
民國元年十一月十二日……二七四

奉天交涉司交涉使于冲漢為俄武官請求謁見奉天都督事給俄武官步龍驥復函
民國元年十一月十四日……二七六
外交部為俄兵隊再入内蒙地事給奉天都督函
民國元年十一月十五日……二七七
俄駐奉總領事廓羅闊洛夫為俄運送子彈赴北京事給奉天交涉司交涉使于冲漢照會
俄歷一九一二年十一月二十日……二八〇
外交次長顔惠慶為抄送與俄商約百里免税問題照會事給奉天都督張錫鑾函
民國元年十二月二十八日……二八三
外交部為預防俄約取消中俄邊界百里免税辦法事給奉天都督張錫鑾函
民國二年一月六日……二八八
奉天都督張錫鑾為外交部函關于俄約取消百里免税事給奉天勸業道等訓令
民國二年一月十一日……二九〇
奉天都督張錫鑾為抄發外交部取消中俄邊界百里免税辦法函事給奉天交涉司訓令
民國二年一月十一日……二九一
奉天都督張錫鑾為密切調查俄境税關情形事給吉林黑龍江都督密咨
民國二年一月十一日……三〇〇
黑龍江省行政公署為抄送照復俄封鎖五十俄里任便往來貿易事給奉天都督張錫鑾函
民國二年二月一日……三〇一
俄駐奉總領事廓羅闊洛夫為張作霖之兵隊開往洮南等處事給奉天都督張錫鑾照會
俄歷一九一三年三月三十日……三〇五
奉天行政公署為張作霖之兵隊開往洮南等處事給俄駐奉總領事廓羅闊洛夫照復
民國二年四月十九日……三〇八

康平縣民劉玉堂為請發執照赴俄政府索賠款事給奉天交涉司呈文
民國二年四月……三一〇
吉林西北路觀察使李家鏊為改變中俄會審辦法事給奉天特派交涉員于冲漢函
民國二年五月二十八日……三一五
大法寺僧人棟禎請發赴俄索賠證明書并委托王之藩前往辦理事給奉天特派交涉員于冲漢呈及證明書
民國二年五月……三二九
東三省屯墾總局局長關錫齡副局長談國楫為傳家甸船碼頭西首被俄人侵占事給奉天都督兼民政長張錫鑾呈文
民國二年九月十日……三三一
奉天都督兼民政長張錫鑾為請速飭交涉員與俄交涉侵占郵船局碼頭事給吉林民政長齊耀琳咨文
民國二年九月十七日……三三五
俄駐奉總領事廓羅闊洛夫為日俄戰爭華人賠償要求不合法律規定者不予審查事給奉天特派交涉員于冲漢函
俄歷一九一四年三月十四日……三三七
俄國新任駐營口總領事索闊福為到任事給奉天巡按使張錫鑾照會
俄歷一九一四年七月二十四日……三三九
奉天巡按使公署為俄國新任駐營口總領事到任事給索闊福照復
民國三年八月十二日……三四一
署山海關監督兼署營口交涉員曲卓新為日將牛莊主席領事之職讓與駐營俄國總領事事給奉天巡按使呈文
民國四年五月十一日……三四二
試署豐寧縣知事倪瑞芝為俄教士擬開設教堂設東正教會事給熱河道尹戚朝卿詳文
民國四年七月十九日……三四三
熱河都統公署為準俄教士在豐寧縣設東正教會事給熱河道尹戚朝卿批
民國四年七月三十一日……三四五

俄駐奉總領事廓羅闊洛弗(夫)為函送俄臨時政府所定經邊界貨物輸入俄境規則事給奉天交涉署函
俄歷一九一七年七月三十一日 …… 三四七
俄駐奉總領事廓羅闊洛夫為現銀及地方小銀元票兌換北洋大銀元事給奉天督軍兼省長張作霖函
俄歷一九一七年十一月十七日 …… 三五五
俄駐奉總領事廓羅闊洛夫為俄閣子羅夫商號來華訂購軍用物品事給奉天交涉署長關海清函
一九一九年十月四日 …… 三五八
奉天交涉員署為俄商來華訂購軍用物品須持有俄政府軍需部執照事給奉天省會警察廳函
民國八年十月七日 …… 三六一
俄駐奉總領事廓羅闊洛夫為石德洋行現為滿洲里軍需部全權承做軍用物品事給奉天交涉署長關海清函
一九一九年十月九日 …… 三六二
俄駐奉總領事廓羅闊洛夫為俄商石德洋行訂購軍用皮手套事給奉天交涉署長關海清函
一九一九年十月二十七日 …… 三六五
奉天省會警察廳為俄石德洋行定做寢衣被警署扣留事給奉天交涉員署函
民國八年十一月二十三日 …… 三六八
俄駐奉總領事廓羅闊洛夫為俄商天津石德洋行在奉天信仁商號訂購出運寢衣事給奉天交涉署長關海清函
一九一九年十一月二十九日 …… 三七〇
俄東方制烟分公司為在奉天開埠局界內開設制烟公司事給奉天交涉署長關海清呈文
一九一九年十二月一日 …… 三七四
奉天交涉員署為信仁號承做俄商寢衣被扣押事給奉天省會警察廳復函
民國八年十二月二日 …… 三七九
奉天交涉員署為俄東方制烟分公司在奉開設制烟公司事給俄駐奉總領事廓羅闊洛夫函
民國八年十二月十二日 …… 三八一

俄駐奉總領事廓羅闊洛夫為俄東方制烟分公司在奉開設制烟公司未在俄領事館簽到事給奉天交涉署函
民國八年十二月……三八三
俄駐奉總領事廓羅闊洛夫為俄輸運軍用物品被皇姑屯鐵路警察扣留事給奉天交涉署長關海清函
一九二〇年一月十二日……三八五
奉天交涉員署為俄在皇姑屯被扣留之軍用物品準放行事給俄駐奉總領事廓羅闊洛夫函
民國九年一月十三日……三八九
俄駐奉總領事廓羅闊洛夫為俄人威霍夫司吉等開設烟草公司事給奉天交涉署長關海清函
一九二〇年三月九日……三九〇
俄駐奉總領事廓羅闊洛夫為俄人羅多福斯基開設制烟、汽水兩公司事給奉天交涉署長關海清函
一九二〇三月十七日……三九二
奉天交涉員署為俄人威霍夫司吉等呈請開設烟草、汽水兩公司地點事給俄駐奉總領事廓羅闊洛夫函
民國九年三月二十四日……三九三
奉天省長公署為外交部譯送關于俄在中國領事裁判權及中東鐵路條議存備參考事給奉天特派交涉員訓令
民國九年四月十三日……三九五
俄駐奉總領事廓羅闊洛夫為中俄烟草公司地址事給奉天交涉署長關海清函
一九二〇年四月十五日……四〇三
奉天省長公署為準行檢查俄人入境辦法事給奉天特派交涉員訓令
民國九年五月十日……四〇五
東三省巡閲使公署為與俄商定華船航行辦法事給奉天省長公署函
民國九年六月一日……四一二
奉天省長公署為黑河道尹張增壽與俄商定行船辦法事給奉天特派交涉員訓令
民國九年六月九日……四一七

外交部為奉令駐京俄使及駐各地方領事應即停止待遇事給奉天特派交涉員電
民國九年九月二十五日……四二二
奉天省長公署為奉令停止各地方俄領事待遇事給奉天特派交涉員訓令
民國九年九月三十日……四二五
奉天省長公署為俄領事停止待遇其俄國人民民刑訴訟照無約國章程辦理事給奉天特派交涉員訓令
民國九年十月二日……四二八
奉天省長公署為俄駐營口領事從前兼辦丹國領事事宜現已改懸丹國國旗事給奉天特派交涉員訓令
民國九年十月七日……四二九
奉天省長公署為司法部議定收回中東路司法制度四條事給奉天特派交涉員訓令
民國九年十月十三日……四三二
奉天省城商埠局局長趙景祺為如何處理俄駐奉領事館原預租建館埠地事給奉天省長張作霖呈文
民國九年十月十三日……四三四
奉天交涉員署為外交部電開奉令駐京俄使暨駐各地方俄領事應即停止待遇事給各國駐奉天總領事照會
民國九年十月十六日……四三六
奉天省長公署為國務會議決定管理俄僑辦法六條事給奉天特派交涉員訓令
民國九年十月十八日……四三七
奉天遼沈道尹兼營口交涉員史紀常為俄駐營口總領事停止代理丹國領事職務事給奉天交涉員署咨文
民國九年十月二十日……四四〇
奉天遼沈道尹兼營口交涉員史紀常為送營埠僑居俄國人調查表事給奉天交涉員署咨文
民國九年十月二十六日……四四二
奉天省長公署為外交部電開俄領事職權內應辦各事由交涉員代為執行事給奉天特派交涉員訓令
民國九年十月二十七日……四四六

奉天省長公署為營口交涉員呈代行俄領職務事給奉天特派交涉員訓令
民國九年十月二十七日……四四八
俄商道德林為受北合洋行總經理委託請發手槍執照事給奉天交涉署長關海清函及委托書
民國九年十月二十八日……四五五
東三省巡閱使公署為黑龍江省接管俄僑、俄監獄事務情形事給奉天特派交涉員關海清訓令
民國九年十一月一日……四六四
奉天交涉員署為遵令停止駐奉俄領待遇并接管俄僑情形酌擬施行規則事給外交總長及奉天省長呈文
民國九年十一月六日……四六七
奉天省長公署為遵法保護俄僑事給奉天特派交涉員訓令
民國九年十一月六日……四七五
奉天交涉員署為管理俄僑施行規則事給奉天遼沈道尹兼營口交涉員公署函
民國九年十一月九日……四七八
署營口縣知事陳文學為呈報營口縣俄僑人數表事給奉天交涉員署呈文
民國九年十一月二十二日……四七九
奉天交涉員署為發給俄商道德林槍照事給奉天省會警察廳函
民國九年十一月二十二日……四八三
奉天省會警察廳為外商請發槍照未便照辦事給奉天交涉員署函
民國九年十一月二十五日……四八四
外交部為令行保管俄僑規則事給奉天特派交涉員關海清訓令
民國九年十一月二十九日……四八五
奉天交涉員署為遵令改正保管俄僑規則及遵辦情形事給外交總長及奉天省長呈文
民國九年十二月八日……四八七

奉天交涉員署為請派警看管俄領館房屋文卷及一切什物事給奉天省會警察廳函 …… 四九〇
民國九年十二月二十九日

司憲大人閣下敬稟者俄新任阿穆爾總督甘達次於本年

二月初三日過哈 知府同郭司使于道至站迎接甘人甚和藹靚面時經 知府隨同司道道景慕並慰賀交談頗歡洽翌日甘來答拜即在吉局公同迎候並款待甘深稱謝 知府因代

憲台恭候甘敬答禮坐談次 知府同司道公贊云貴總督於東海濱政務甚稱諳練此次蒞任於兩國交際方面自能相與和平華官實深企仰甘云交際機關祇視乎

涉字貳號 二月初九日 第貳號

兩國辦事官員之和睦不和睦官員既和邦交自篤知府同司道連聲稱許並言中俄交情夙稱敦睦如貴總督高論中政府實所深顧司道又言自傅家甸防疫事起鐵路公司遇事幫忙並慨為備車備柴應用華官商民均深感荷而於此亦可見兩面交情之厚甘云鼠疫流行為害甚烈亟應同力消除以保公共衛生公司幫忙事所應為以後有需俄員相助處必囑為盡力辦理言畢知府同司道與甘致謝甘謙謙不敢當遂盡歡而散

初五日晚 知府
司道公送甘至車站相談許久俄總督
云防疫為現在緊要事件某曾親到傅家甸防疫會及
各病院周歷看視所辦極形周備足徵諸公賢勞而伍
醫官之功尤為卓著但不知此外各州縣並奉天黑龍
江等處防辦一切能如傅家甸之周密否聞雙城疫症
甚盛果否屬實諸公諒知其詳郭司使答云傅家甸防
疫多賴公司幫忙借給瓦礶車輛俾得隔離驗病故有
今日之效此外州縣等處均已仿照傅家甸辦法趕緊

防辦奉黑兩省近日均見消退雙城疫症雖重然較前
亦見輕減現擬派伍醫官前往雙城查驗令該處亦仿
照傅家甸辦理甘曰如此甚好 知府 即接向甘曰貴總
督名望久著此次東來我三省官商民均甚欣幸而 知府
尤覺欣幸何則知府山東人也素悉玻璃黑河一帶所
有工商人等山東人居多數以貴總督之謙和明達看
待我鄉工商必能優厚某故格外欣幸惟貴總督以下
各官未必皆能如貴總督之存心更望貴總督到任後

飭令各屬官員均以貴總督之心為心將華俄人民同仁一視至為感切甘曰貴總督辦見教某亦表同情擬此番到任以一己之腦力作事並督率各屬員亦照某之腦力作事純以大公為宗旨 知府曰貴總督如此作為實令人佩服惟聞貴國緣邊一帶近以疫症發現禁止華工入境然據傳説該處並無疫症尚希貴總督量予開禁以便商賈交通實於兩國商務均有裨益甘曰此事俟某到任後親往查看情形如何如果無疫不妨開禁

涉字貳號　二月初九日到　陸

云云暢談許久瀕行又留語請為恭候
三省督撫憲　知府　同司道答以必如　囑轉稟時汽笛已吹
當恭送如禮甘即登車作别而去查甘總督此次見談
語語重在交際並無驕矜倨慢之態俄員若皆如此交
涉可無棘手之事專肅稟
聞虔請
鈞安伏維
垂鑒　知府李制鴻謨謹稟

М. И. Д.

Россійское Императорское
Генеральное Консульство
въ Мукденѣ.

25 Января 1911
№ 102.

Господину Начальнику Управленія по Иностраннымъ Дѣламъ при Маньчжурскомъ Генералъ-Губернаторѣ Его Превосходительству Хань Сы-ни.

Въ отвѣтъ на сообщеніе отъ [illegible] числа текущей I-ой луны, за № 9I, имѣю честь увѣдомить Ваше Превосходительство, что, какъ усматривается изъ переписки по содержащемуся въ этомъ сообщеніи Вашемъ дѣлу, ИМПЕРАТОРСКИМЪ Посланникомъ въ Пекинѣ было своевременно, въ Ноябрѣ I909 года, т.е. уже болѣе года тому назадъ, объявлено бывшему въ то время повѣренному опеки почтеннаго Воеводы Цунъ-ло г.Петровскому, что "ИМПЕРАТОРСКАЯ Миссія какъ и ИМПЕРАТОРСКОЕ Генеральное Консульство въ Мукдени не компетентны входить въ разсмотрѣніе или производить разслѣдованія по возбуждаемому имъ дѣлу, такъ какъ для разбора претензій по вознагражденію за убытки, понесенные въ военное время въ свое время была учреждена специальная Коммиссія въ С:Петербургѣ, каковая нынѣ, по свѣдѣніямъ Миссіи, закончила свою дѣятельность".-

七

Генеральный Консулъ С. Колоколовъ

PDG

二七

大俄國駐奉總領事官廓
為照會事本年華歷正月初六日准
貴司五字第九十一號照會内開大法寺廟產被俄兵焚燬一案
本總領事查照來文事理檢查案卷此案本國駐北京欽使已於一年餘
前（即俄一千九百零九年十一月間）批示
貴國崇岳（譯音）將軍所請俄代表人撤特洛夫斯克內云此等事件
本使并駐奉總領事無從稽查因日俄戰後在俄京所設查辦
人民於戰時損失賠償之專局現已撤去之故等語相應照覆

貴司使查照須至照復者

右　照　復

奉天交涉司使韓

俄歷一千九百十一年二月二十五日第一百零二號

羅忠文謹譯

為照復事本年正月二十五日准
貴總領事照稱一千九百零二年間有俄兵攻劫
蒙古鎮東公王府總管海貴承即蒙古語油羅沕
土一案請將此事詳情查明見復等因准此當即
檢查卷宗內光緒二十八年五月間先後據新民廳
地方文武各員稟報俄兵與蒙民互攻一案旋又准該
蒙旗咨稱光緒二十八年五月間有俄官葛令達付阿
等帶隊百餘騎行至邊外朝裡百屯地方適遇蒙古

鎮旗界巨江屯海龍屯內蒙兵五名該兵見有洋人即
回逃跑俄兵[illegible]疑為鬍匪開槍施擊并追至巨江屯海
龍屯外槍砲圍攻旋即闖入屯內槍斃蒙民并將財產
服物焚掠一空又將沿途營村廟宇任意搶刼焚燒蒙
衆苦累已極經東土默特旗色貝勒兩次咨請
增軍憲核辦當以公文照會
貴武廓米薩爾客查明嚴加懲禁并飭交涉局員面
詰據稱此次俄隊出邊原係剿捕賊匪不意蒙民途遇
俄隊乘馬飛逃以致俄隊疑為賊匪跟蹤追逐互有損傷

該俄員又言此次實由帶隊俄官年紀尚輕且初至奉省未
悉情形遂生誤會實非有意滋擾該蒙民所失各物[redacted]即飭
查追還等語以上即係當時起釁情由并照會[redacted]商辦[redacted]之
實在情形也嗣因東省戰事方殷未及議結本年接准照會
又經咨請
卓索圖盟長[redacted]復[redacted]稱此案上年八月間本旗遣東路巡總頭
等護衛油羅泐土赴哈爾濱據情面稟俄官懇求[redacted]賠償當蒙俄
官將失單收留詢問銜名住址答稱家住東土默特即文稱蒙
古鎮王府之東現任東路總巡蒙古名油羅泐土特漢名海國元

所呈只係失單并未別具呈狀亦未稱分王府總管之語至當
時被刦詳情業經兩次咨明有案請即核案照復俾蒙衆得領
失物以濟餘生等因查此案肇事之初
前軍憲增　兩次照會又由前交涉局員面商辦理祇因日俄戰爭
逐未議及賠償　上年海國元赴貴國按察司呈控實因損失過多蒙
民萬分苦累所開失物清單亦係實在相應抄錄失單備文照復
貴總領事煩即查照特請復　貴政府如數賠償并希見復為要須至照會者

右　照　會

俄總領事

計粘失單一紙

花翎二品頂戴海就家失單

正央瓦房五间　　後草房正房五间

海清東西厢房各五间　　海清门房五间

海清馬棚九间　　寗紬緞面男女狐猞羊皮袄二百零九件

寗紬緞面狐猞羊皮男女坎肩褂子五十件　　紬緞男女綿褀綿袄綿袍坎肩九十五件

紬緞男女夹袍夹褂坎肩七十五件　　紬紗羅女衫六十三件

外有男女大小粗细布衣二百餘件　　隔綿口袋八十六條

赤金首飾頭面一百二十餘两　　紋銀首飾二百五十餘两

冬夏秋官帽代纓三十餘顶　　青緞布皮靴六十餘双

紬緞布綿夹被三十餘床　　錢條子三千餘吊

元寶銀九錠
銀元五百餘元
佛龕內金佛三尊一百二十餘兩
座鐘十七架
屋內陳設古玩一切珠玉約值五百餘兩
莜麥十餘石
高粱二十餘石
甲粉二十餘觔
金小車一輛
豆餅一百餘塊

碎銀三十餘兩
青氈斗兩条
房內櫃箱七十餘
各國錶十五塊
粳米七石
小米二十餘石
中綠黃黑豆十餘石
綿花二百餘斤
金大車一輛
碾子兩盤

礳四盤
又西院諸东卜家失單
海清正廂房十三間
羊毛條毯十二條
紬緞皮綿男女衣服四千餘件
油箱四個
散牛十六條
又個〻人男女衣服十二件
又村中各氏拯喜家失單
又小崔陳因宝宗失單

大小缸千餘個
谷子七石
豈大毯子兩條
大缸五口
高桌四個板凳四条
馬套六付皮套六付
棉被兩床
散牛十三條
全套大車一輛

全小車一輛
計開本旗衙門坐落黑帝廟失單
山門三間灰房
大殿佛四尊
一尺高鍍金銀佛四尊每尊重七十兩共二百八十兩三寸金佛二尊共五十餘兩
廟院內木料五間
高粱二石
大坐鐘一架
黄緞錦袍子一件
偏衫深襪各一件
喇嘛白音倉合上完失單
棉夾衣衫五件

車內銀錢財物一萬餘吊
正殿三間瓦的
二三尺銅佛五尊
全小車一輛
谷子四石
紅黄黑蟒袍三件

現錢十六吊
拉八胆尖單
房子一間
洋元五元
錢溥尼馬尖單
海清房子三間
經卷十部
五尺山神排四個
福条力尖單
海清房子八間
三寸銀佛八尊

紬緞布衣[illegible]件
[illegible]佛一尊重八十餘兩
五十[illegible]尊
細緞棉夹僧衣二千餘件
粳米七斗
鍍金銅佛十尊
銀佛灯一個二兩

紬緞衣服三十件
銀元四千元
少大慍木道乐幾
海清房子四間
經卷四部
紬緞衣三十二件
銀元三十元
拉臺倉利卜
海清房子三間
紬緞布衣二十一件
小米一石

箱柜六支
銀子四十五兩
銅佛五尊
古銅五供一套
箱柜四個
銅佛六尊
銀元四元
叫驢一頭

也西申乃
海清房子三間
七寸銅佛三尊
泥佛三尊
箱柜五個
顛惑
海清房三間
七寸銅佛五尊
皮箱二個
紬布衣十一件
也西憂拉卜

一尺五寸銅佛一尊
五寸銀佛二尊
經十部
紬緞布衣三十二件
一尺五寸銅佛一尊
五寸鍍金銀佛二尊
柜子三個
銅錢罕吊

海清房三間
七寸銅佛三尊
經卷三部
現錢三十六吊
紬緞布衣四十五件
穗拉根
紬面羊皮袄一件
瑪瑙煙壺三個
銀元六元
胡侵得力根
海清房子六間

[illegible]五銅佛一尊
畫像佛三尊
箱柜五個
銀元二十元
紬布衣三十一件
銅佛七寸高十一尊
碎銀二兩
紬緞布衣十六件

柜子四個
花生阿
銀子三十八兩六錢五分
現錢罕吊
白毫茶十四斤
少道惱木也擡不
紅洋綿十五尺
坐鐘一架
白布二疋半
八土
銀子六兩



一口

銀元一元一角

教木林
銀元二千元
又助拉各夕营子
草房三间
正房五间
老佛像一尊
靴子鞋三十二雙
騾子三頭
又官营子不合河每
七米力槍一棵
大洋烏子一棵

鍍金佛三寸的二尊
厢房五间
柜子三個
男女綢緞布夾衣十五件
騍馬三匹
毛四槍三棵　毛四母子三百粒
七米力母子五百粒
宝劍一把

馬刀三把
騾子二頭
碎銀十一兩
紬緞皮棉夾衣二十九件
銀首飾五十餘兩
塞奴也土
紅寧紬羔子皮女袄一件
洋刀二把
李各吉布
全鞍馬一匹

全鞍騎馬一匹
元宝銀兩錠
銀元二十二元
珊瑚抱頭三对
銀首飾五十兩
銀元五元
男女棉夾紬緞衣二十四件

銀首飾一百斤餘兩
洋槍砲一桿
秫秸二萬捆
札不魯
金鞍馬一匹
倉冷狙
全鞍馬一匹

銀元乙百元
干草十六萬斤
洋鳥子一桿

宣統三年五月十七日下午七點四十分發計六四字

愛琿道台姚申翁鑒黑河警員蔣健過江被俄兵擊
斃一案現在交涉情形如何據山東代表陳君等請來奉
將該屍棺運回山東可否乞即電示奉天交涉司韓
〇〇

印抄送

THE IMPERIAL CHINESE TELEGRAPH ADMINISTRATION.

Telegrams accepted for all Telegraph Stations in the World

存 三 查

STATION

TELEGRAM Nr.______ Class______ Words.______

Given in at______ the______ 190___ H.___ M.___ /m.

韓
准屬恤請來升
前親撫止人福
同
案其何中派弟
健倠如界等涉
涉
蔣履詢封君交
鑒照並疫為
交
翁署屍防該當巧
紫俄領因飭愛叩

欽差[illegible]為

札飭事本年六月初六日據駐紮海參崴代理總領事官瑞安稟稱竊照俄新任伯利總督管達替本年春間到任時正值我吉江等省鼠疫流行及中俄議約之際該國方致哀的美敦一書該督問既疾視華人於是憑藉虛威假名防疫以肆其排斥手段而新任崴撫馬那金駐華多年對於華人多具惡感入後助桀為虐於春間商由駐京俄使關白

外務部云擬將東海濱無業華民遣送回華其資仍由我任經
外務部照准電飭職館屆時照料等因在案乃該督並不知會職館先在伯
利搜拘華人五百餘名送崴復派警兵在崴埠華民居住院落按户搜
拘或沿街捕捉不論為工為商有業無業一體拘禁待以囚虜約共三千餘人
裝入輪船擁擠踐踏斃命多名又復刻其飲食慘無人理而該撫竟謂此事
不關商務不容職館干預職館連日與之奮勇爭持執其臨時可以查明定係商

人者要全釋回六百餘名復會同華商會衆隨時前往照料飼以飲食並爭令
更換較大輪船自載數艘先後運送回華去後其餘居留崴但各埠工商人
等該督撫或迫令遷移或指名驅逐甚至如車夫船户斬其操業層層取締
處處刁難以遂其排斥之計所有詳情均經先後報告
外務部鑒
駐俄大臣在案查崴埠今年於警署內附設清查華僕局專為取締

俄户所用之華人攝影歛資鈐制多端今復組立工[illegible]伸振合會凡

達官紳均充會員即如崴埠副巡撫[illegible]其列[illegible]華人[illegible]此謀[illegible]與俄

人之需工者該會居間媒介所以俄[illegible]發達而使華工成[illegible]之勢也惟

此间官商工程所需工傭甚多各埠華工雖[illegible]本年遣回多名復經各

處限制入境較前因覺有減無增該國近由西部招来俄工數千餘人以圖抵

制然所增之數不足以抵其所減且其傭值既昂而操作之勤約束之易又遠

出於華工之下以故現在該國商工林礦一切力役之事仍多僱用華人於是華工之傭值亦增而仍較俄工為廉該督撫等雖極力主持排斥而該國官商各界多與反對即如日前來歲之陸軍尚書楚霍穆利羅甫亦頗不滿意於此事○聞其前與伯督會晤以現在修築各處礮臺禁用華工致多延誤與該督磋議頗形齟齬云聞該國官場因各處官工需人擬派人至烟台一帶招募嗣以烟台華官業已有令限制華工出口○而天津一帶

亦早經禁止故未果行茲查有俄人蘇倭羅甫者向為攬辦官工之鉅手
近因工程需人稟明伯背擬赴滿洲一帶募僱華工一千五百名該督批
令暫招五百名竊維該國對于僑民既嫉之如蛇蝎賤之如牛馬有事則
任意招呼一從其便無事則藉口驅逐我任其資殊屬太無公理倘不
預圖抵制誠恐旋僱旋驅我將疲於奔命凡中國地面似應仿照
天津一帶一體禁止以示抵制顧中國貿工過多即就東海濱一省而論華

民以工傭一項規取該國之利者歲達一千萬盧布上下若一律禁絕于貧民經濟未免有碍且僑俄華商十九以供給華工所需為營利之大宗倘不令工人来俄則華工日減華商亦將無以自立而日即於衰微似此又未便全行禁絕再四籌思惟有先與議訂條款方准募傭庶少後患聞蘇倭羅甫不日赴華擬請預訂章程凡有外人入境募傭華工出境者無論主募者為官為商必須由其國家擔任此項工人到彼時須照最

惠國僑民一體待遇給以相當之工價不得稍有虐待剋扣等情事

如工竣無事仍須妥為保護資遣[illegible]華不得[illegible]藉口驅逐

如能照辦始准募傭凡地方官[illegible]有[illegible]稟[illegible]即[illegible]明就近外[illegible]官署局

照章核辦等因請通飭三省地方[illegible]遵照[illegible]理一概禁止不准私招之處

稟請鑒裁等情據此除批稟悉所陳各節具見該守關心民瘼仰

候札行奉吉兩省交涉司暨黑龍江交涉總局容飭各該地方官如

交通

遇有俄國官商募用華工應隨時稟司先與主募者議妥方准出境

並候飭由該司局會同議訂外人招工辦法呈候咨明

外務部查核辦理繳印發暨分行外合亟札仰該司即便遵照

辦理呈候核咨毋違此札

右札奉天交涉司准此

宣統　　日

PDG

欽差大臣兵部尚書銜東三省總督兼管東三省將軍奉天巡撫事趙　　為

札飭事本年六月十五日據虎林廳呈稱宣統三年五月二

十三日據廳街源豐茂商人閔熙文福昌和商人楊錫榮等

稟稱竊商等於本年五月初在哈爾濱買得洋酒五十五箇

色酒一百零七箱雜貨二百六十二件搭載結普他特俄輪

由松花江下駛烏穌里江至廳城即呢嗎站對岸西江沿

卸載當因伊等之貨均至華地另裝一船拖在輪後共脚
價羌洋一千三百六十四吊五百九十文當交付六百吊其餘
七百六十四吊五百九十文言明到呢嗎口卸載後再行付清
並由哈爾濱華稅關報納稅課給有准運憑單於十三
日由哈開輪十七日到華地依勒嘎即新設綏遠州治該船
主即將伊貨船停泊在彼自將輪船開往伯力詢明俄

海關因伊等所裝烟酒洋火糖色等件均係俄國禁運
貨物祗准由通江子運行不准入烏蘇里江口違則罰辦當
經該船主電商海參崴總稅關電復相同復電詢俄京
民政部迄已兩日尚無回電不能再候即將伊等貨物卸在
綏遠州商等思烏蘇里江為中俄兩國公共之江載在約章
凡中俄商民皆有自由主權菸酒洋火及糖色等件為華
民尋常食用之品運至華地並非在俄地[illegible]售又不得謂

之犯私且報經哈爾濱華海關照明納稅發有運單
准其運往今俄稅關因[illegible]貨物不准由
烏穌里江口駛行遂致伊等[illegible]中途不能生理並據
閔熙文聲明伊源豐茂於宣統二年四月未設廳治以前
亦經運貨至彼被該關阻止當經伊自與俄人交涉兩月
始准放行今年又被橫阻商等受累既深實難生理特
情請核示前來同知查烏穌里江口即通江子以下至俄

伯力與我界內原竪耶字界牌相對之處咸豐十一年中
俄續約載明為兩國公共之江現又為廳境赴省緊要航
路從該俄人見我邊界一帶無官長前往經理即將界牌
私移通江子並將我通江子以下八十餘里願土遷民立屯
佔為已有迨光緒三十三年經我
外部查知洛蒙前撫憲查該處已設臨江州由同知在
彼試署即令同知將俄人私移情形會同海委員詳細

勘明繪具圖說稟請轉咨與其爭執迄今數年如何交

涉未蒙批示致該俄人見我國久無動靜又將該江口認

為彼國獨有去年虎林饒河添設廳縣招民實邊

同知又奉檄試署廳缺查悉商運貨物道出該處動

被阻止、今由通江子駛行、似以通江子為中俄交界查通

江子係混同江支流並非黑龍江與烏穌里江正當滙合

流域其水勢又漲落無定萬不能指為國界又經同知於

令年正月擬具條款呈請轉咨

外部於此次改修條約時切實訂明以保主權當奉批示

已由司抄摺札發吉林議約調查事務分所轉咨總會辦

理等因各在案茲據該商等呈稱前情查該江既為

兩國公共之江現又為屬地與俄汽船往來要航路

今俄海關硬認該江為已有因我貨物奪我航路若

不乘此改訂條約力與爭執其侵我主權損我商力所

失尚小而將來籌設國防創立水師軍行無路關係
尤重除將被阻貨物因廳地需用孔亟應令該商等暫
由通江子設法運回並分報
吉林撫憲並西北路道與駐哈俄領交涉及函知濱江
關稅務司外理合具文呈請查核迅速電部於改約
時堅持咸豐十一年中俄續約與俄使嚴重交涉以保

主權等情據此除批示暨分行外合亟抄咨札仰該司

知照此札

計附抄件

[redacted]司 准此

欽差大臣尚書銜東三省總督兼管東三省將軍奉天巡撫事趙 為

密札飭知事案據駐崴總領事瑞安稟稱竊查東海濱

省俄人蘇倭羅甫擬在東三省招募華工各情業經稟報

憲台鑒核在案茲該俄人業至琿春一帶招募琿春

地方官以未蒙肴司允准不肯發給出境護照因

之不能公然招僱然該俄人實已私招一百六七十人由

邊界間道偷入俄境現在崴埠華商有與該

工等曾通往来者故職館得以探知似此情形足

見我國勞動社會太多招之即至雖無華官命令
一經外人招致即不難自行出境而到俄後又不赴
職館掛號殊屬無從稽查現在該督撫限制入境
華人立法綦嚴該主募者能否為該工等各起身
票尚不可知倘日久合混則罰鍰禁錮藉口驅逐
日以多事矣且查該俄人原擬招募華工五百名合

所私招者僅百餘名尚不足用難保不再赴華境私行招募應否設法防範之處等情據此除咨飭琿春道轉飭各屬隨時詳查設法防範並派員分赴可入俄境各間道密諭禁阻一面仍力杜該俄人再行私募外合亟密札該司即便查照此札

右札奉天交涉司准此

欽差大臣總督東三省兼管三省將軍事務奉天巡撫趙　為

札飭事案查黑河俄兵官越江滋事一案前准

外務部咨飭詳查確實憑據以憑駁辯等因當

經咨行江省轉飭查辦去後茲准咨稱業將所

查各情咨部查核等因到本大臣准此合亟抄件

札仰該司知照此札

計抄件

右札交涉司准此

軍督部堂趙

黑龍江撫部院周　為

咨行事案據愛琿兵備道姚福升呈稱竊於本年三月初二日

承准札開　案准外務部咨開俄兵官越江滋事案准俄使照
復稱據本國官員報稱各節與中國地方官所報甚不相符俄統
帶酒醉一節見證人僉稱並無酒醉初次詢問巡警亦未聲言該統
帶於該鋪乱砍一節其說不一與事實亦不相符毀壞貨物一節鋪
長並未指明何時損壞在場馬兵供詞明見統帶兩手被縛手腕
身上均有傷痕知府握手一節初次審查並未言及馬兵毀掠府署

一節稍有傢具錯乱之處因該知府由窓中跑出所致俄國奪獲槍五枝係看守該統帶中國兵之槍並未搶奪他物其報告遺失物件蓋欲趁此憑空取巧肩章一節被中國兵弁用刀割去意欲呈上司作為憑據等因查此案於上月初六日准電称已飭姚道王守就近與俄官磋商持平議結等語現在曾否商議就範如未了結應再飭詳查確實憑據從速達[illegible]辯駁切勿扠告不實致彼有所藉口相應抄錄照[illegible]貴撫[illegible]理[illegible]見覆可也

附抄件等因准此除[illegible]照

迅速碼切查覆以憑[illegible]奉准此當[illegible]

事理再行碼切查明呈覆[illegible]迴護等情[illegible]於五月十九

日據黑河府王守杜呈稱遵查此案[illegible]之事由節經署府切寔

報告嗣由憲台來黑躬親調查或專報或会同電稟有證之衆見

衆聞者有證之商民供呈經詳查而歸於偏寔者但以理論事

曲在彼非惟衆口一詞即俄之廓米薩爾前與署府屢次晤

面時亦無不懷慚萬狀自道非理曩並以此言照會憲台在案即明

證也無如狡譎性成自知曲直之易明乃復拖延以相誘以致署府就

近交涉至今未獲議結未由上紓憲廑而免外部之交涉現既

奉飭前因謹為我憲台縷細陳之如稱俄統帶並未酒醉見

證人僉稱如是初次詢問巡警亦未聲言一節查該統帶前

次滋鬧時酒醉寔屬碻鑿當時據巡警商民聲報不曰藉
酒滋事即曰因酒使氣眾目昭彰均可引為鉄証彼時俄廓
米薩爾與署府會晤當詢以該統帶是否酒醉據稱酒之
為害在該統帶即其明徵其寔在酗酒使然自可毋
庸深辯至謂巡警未聲言等語巡警於該統帶刀砍

心亦或事理之所應有總之此種擾動酒醉者已非

應為該統帶以統兵大員[illegible]更不應

肆橫如是以此究詰[illegible]當更無詞[illegible]事向

主持平不加以非辭之[illegible]統帶之爰不辯[illegible]

此者彼為之改供謂之指使當[illegible]辯[illegible]乃該鋪

乱砍中國之証人其說不一與事實[illegible]有一節查俄官兵

槍擊之際方抵禦救護之不暇其酒醉與否或未經

暮夜闖入濟仁堂持刀乱砍及札壞座鐘玻璃室跡尚在該
堂報崗警 俄官人用刀砍傷警兵一名至象崗齋集時內
一俄官槍穿巡警下衣乘間而走其餘復用刀砍破巡警單
衣者二名衣物猶存凡華人之在場者眾口一聲 不惟濟仁堂
與警區所報如是即署府與廓米薩尔親往查驗亦復如
是至彼時俄之官兵闖入該堂其到門時室共四人氣

勢異常凶猛該堂倉皇躲避故有四人闖入之報現在損傷商鋪柜物砍擊巡警軍衣均可証明無論四人二人該官兵等無故越界橫行寔屬咎有應得又鋪長並未報明何時損壞貨物一節查該俄官兵等是夜闖入該鋪乱打乱砍將柜台砍壞掛灯座鐘玻璃毀壞事前既有商民共睹及該鋪主人李錦芳之呈報事後又經署府會同俄

廓米薩爾當面詢明貨物稱係是夜毀壞并經該俄員開單携去何得以並未指明何時損壞為詞且照稱該堂僅座鐘玻璃損壞并不提及驗明柜台被砍一層足見容心狡賴又稱在場馬兵供稱明見統帶兩手被縛手腕身上均有傷痕至知府與統帶握手初次審查并未言及一節查俄官兵等在舖乱砍擊時經該舖报知警崗二名

不服勸解當被砍傷一名該崗見執[illegible]不敲鳴笛告警他
崗齊集其一俄人槍穿巡[illegible]其餘復持
刀砍破軍衣者二名[illegible]警
區扶送時猶氣勢[illegible]將
其捆住其一人自稱是官即[illegible]聞警親出
相遇於途即與該官握手行礼諭[illegible]該兵之手鬆放請

該官入署少歇渠則点頭稱謝事為商民所目睹即該廓
米薩爾初次到署審查時署府親為言之彼猶極口道歉
不置官如被縛豈能握手行礼且該官兵等滋事時槍刀
齊施欵不可遏警兵向前理勸猶被砍擊誰敢攖其凶鋒加以
毆打其在尚有俄兵二人該兵尚未被毆豈有毆官之理是
為彼事後揑詞抵賴情節顯然況該官兵等刀砍槍擊之

時於人民生命極為危險似此凶橫舉動在公法亦有自護之條處以正當防圍即綑縛亦屬權所應有彼國警章具在設我兵無端越界亦如彼之所為又當如何處理恐不止綑縛已也矧並未綑縛之乎又稱馬兵毀掠府署據城守尉聲稱不過傢俱錯乱並無毀掠形迹其奪獲槍五枝係華兵看守該統帶之槍並未搶奪他物並知府由窓跑

出一節查俄官調兵入境肆意滋鬧毀及商會商店門窗
五家在署毀壞門窗玻璃者及上房門房各處嗣經俄
廓米薩爾連日會同署府二指明驗訖彼又記之於簿文
稱署府距交界委員之請不肯指出被毀之處寔屬異常
狡飾查該兵等入署毀掠實因該兵越境其俄營長聞信
來此請其趕緊調回據稱事權不屬當回報知長官及送

該警長出去俄官兵一擁入署署府[illegible]印由角門赴電

局致電俄撫何得謂由窓跑出[illegible]俄官来

署該統帶醉卧不[illegible]藏

財物用爬犁裝運[illegible]

共賭次日又經郞米薩爾與[illegible]廚其被

掠之物亦經開单註明委無絲毫[illegible]何得謂其傢具



稍有錯乱所掠之物不惟中外人均經親見即俄税官亦聞有扣留所掠行物之事又何得謂並未刦掠他物僅俄兵奪獲華兵看守該統帶之槍五枝當此莫敢誰何之時方退避之不遑誰復持槍看守明明刦矣謂之奪獲可乎且署府頂戴亦被掠去肆刦自毋庸辯至所謂城守尉者當時並無此官如事後私來黑河並未與署府通告何由入

署審查其為託詞狡飾亦復可知又稱肩章被華官弁

用刀割去呈官作為憑據一節查該統帶縱兵毀掠衙署

砍傷官民經數俄官尚難勸觧華人誰敢近身其有無遺

失肩章不得而知前經搜尋各處亦無此物至為割去作

為憑據人雖至愚亦未有既得其人而猶証之於一肩章者

以上各節皆屬原有盡有原無盡無之事寔即憲台前次

照請賠償左審判員鳴玉傷欵一節本可多列薪金而必
按現在每月六十兩者亦從寔之一端也乃我以寔往而彼
偏以偽應彼亦知種種不和約章不守公理不成國体姑
為此無理取鬧以作抵賴地步窺其旨似於爭執之中仍
寓轉圜之意署府再三維念可否仍照憲台前稟督撫憲
歌電办理科警局以輾轉稽遲之咎俾此案有持平了結

之期泼一面仍須商由俄政府将官兵懲办損失賠償以免是非

顛倒署府為維持两界和[illegible]為之遷就以

安邊局而免久懸[illegible]燬掠

縁由理合備文呈[illegible]覆前來

該府查覆各節極於前[illegible]定黑調查

各節均属相符并無掩飾迴[illegible]惟前因防疫隔

絶交通此案久未提議而俄邊界官竟以狡賴之詞朦
稟其政府查當時俄官兵越境毀砍俄營官即來勸
阻不聽嗣經其各長官前來撤回爲衆目所覩復經廓
米薩尔連日到署查驗并会同王守到各商户訊驗毀
物傷人情跡殷殷勸嚇自稱屈兩岸商民均有公論應

PDG

請外務轉電欽使办理理合備文呈請軍督部堂撫部院鑒核轉

咨議結示覆施行等情據此除[illegible]示并咨覆

外務部查核外相應[illegible]

貴軍督部堂[illegible]



欽加三品銜署理奉天勸業道管　爲

咨會事案奉

督憲批交省城硝磺總局呈爲雙城原存硝磺被孫秀峯

盜賣並查出阿什河車站存有私運硫磺請札飭濱

江道與俄領事交涉等情請核示由奉

批呈悉查俄商私運硝磺實屬有違約章候飭濱江關

道速與俄領照約交涉磋商結辦具報嗣後即永遠禁止

不准運入內地一面先行知照該站將此項硝磺暫行扣

存聽候磋議毋任領還灑賣惟蔴袋所裝究竟是硝

是域應併由道提驗明確以免藉口狡展至寄存雙城

府同源達粮店硝磺經手存寄之員不能置身事外

應即嚴速追賠以重公項仰勸業道轉飭遵照並候

咨會

吉林行省衙門查照仍由道錄批咨會交涉司查照繳

等因奉此並據該總局分呈到道除呈批示并分別咨飭

外相應粘抄該局原呈咨會

貴司請煩查照可也須至咨者

計粘抄原呈

右　　　　咨

交涉　　　司

敬復者案准

貴道來函以俄領事照會關於華俄人訟案要求

派員前往會審奉省有無此等辦法囑為查案示

知等因准此查中俄條約凡遇控斷之規定一見於

咸豐八年第七款一見於咸豐十年第八款之二又見

於光緒七年第十一款觀其約内均有兩國官員會同

查辦字樣是否含有會審性質從前並無真碻之解

釋惟光緒二年中英烟台約第二端所載有被告者

為何國之人即赴何國官員處控告原告為何國之人其
本國官員可赴承審官員處觀審倘觀審之員以為辦
理未妥可以逐細辯論此即約載會同二字之本義等語
據此解釋亦非會審辦法其原告人之國派員觀審雖
應照辦然與會審絕不能相混光緒三十四年九月間吉林
交涉司因俄人控蘇常海一案謂俄領無會審權呈經公
署咨奉
外部來函亦係援引此約曾奉
督憲通飭遵辦有案近年各省審判廳成立天津領事

團要求設立會審公堂經
直隸督憲咨經
法部核復以華洋交涉案件凡設立審判廳之處照我審
判新章辦理如不願赴廳訴訟者暫由行政官照觀審條
約辦理等因歷查部文祇有觀審之例並無會審明文
今俄領以華俄訟案應派員前往會審且不分原告被
告未知何所依據縱彼藉口約章會同字樣然未經修
在約章
改以前在我亦祇能由行政官照觀審例辦理以期不背
條約而伸法權至於奉省居留俄人甚少並無辦過此

種成案遇有追債之事由俄領照會到司核其案情重輕
或由司派員或送審判廳分別傳追照送了結倘須應
令俄人到廳備訊之處俄領均堅未承認其華人控告俄
人者仍由司照會辦理此奉省近來辦理華俄訟案之大
略也聞哈爾濱俄人較多此種案件以前是否定有辦法
應請直接函詢并參照外部法部咨案酌核辦理頃將
天津觀審情形直督咨復文件抄錄附送并希查閱專
復此請
台安
交涉司啟

計抄件

右　　函

吉林西南路道孟

直隸總督部堂咨覆洋員觀審情形由

為咨明事據津海關道蔡紹基申稱案查本年十月十三

日奉

憲台札准

東三省督部堂徐
吉林巡撫部院陳

咨以俄人卓羅堪次控告華人蘇長海一案

俄領事要求會審當經調取天津府屬試辦審判廳章
程遍查並無洋員觀審明文應請飭將歷辦觀審情形
逐細開單述明以憑彷辦咨直札道轉飭查復核咨等
因奉此當經札飭地方審判廳查明具報去後茲據該
廳詳稱卑廳遵查華洋交涉之案每遇領事官派委
觀審員均係預訂集訊日時屆期由繙譯員及承審官
以禮接待迨開堂訊問之際該洋員在承審官之座後
設座觀審其案情曲直均由承審官秉公訊判洋員並
不干預亦不許向被告直接問話該洋員或帶同原告洋

商到廳則令洋商暫入紳商待質所等候俟開庭再行
傳訊向不與洋員一体接待其所訊如何情節即由承
審官譯員對洋員言明辦法事畢而退此係歷辦觀審
情形並無會審之例至臯廳接待觀審洋員係援照通
商口岸駐住之領事得以派員觀審之條約辦理並未新定
觀審條文茲奉飭查擬合具文詳復查核轉詳核咨寔為
公便等情前來理合申復查核轉咨寔為公便等情到
本大臣據此相應咨明
貴部堂院請煩查照須至咨者

欽差大臣兵部尚書銜東三省總督兼管東三省將軍奉天巡撫事趙　批

呈摺均悉所擬俄人在東三省境內招募華工辦法尚屬詳盡惟是否與光緒三十年中英所訂招工章程相合有無應行增刪之處仰奉天交涉司悉心核議呈候奪

繳原呈及摺一併抄發　七月初五日

署吉林交涉司使易[illegible]

憲台札開本年六月初[illegible]稟稱竊照

俄新任伯利總督貢達替夫[illegible]吉江等省鼠疫流

行及中俄議約之際該國方致[illegible]書該督向既疾視華人

於是憑藉虛威假名防疫以肆其排斥手段而新任崴埠馬那金駐

華多年對於華人多具惡感又復助桀為虐於春間商由駐京俄使闊白

外務部云擬將東海濱無業華民遣送回華其資仍由我任經

外務部照准電飭我領屆時照料等因在案乃該督並不知會我領先

在伯利樓拘華人五百餘名送嶼復派警兵在嶼埠華民居住院落按
户搜拘或沿街捕捉不論為工為商有業無業一併拘禁待以同虜約
共三千餘人裝入輪船擁擠踐踏斃命多名又復刻其飲食慘無人
理而該梹亮謂此事不関商務不容敝領干預敝領連日與之竭力爭
持說其臨時可以查明實係商人先准令釋回六百餘名復會同華商會
衆隨時前往妥料餉以飲食並爭令更換（駁）大輪船分載數艘先後運送
回華去後其餘居留嶼伯各埠工商人等該督梹或迫令遷移或指名驅逐
甚至如車夫艇户薪其操業局局取締處處刁難以遂其排斥之計所

有詳情均經先後報告

外務部暨

駐俄大臣在案查歲準今年於黑省設附請查華僕局專為取締俄廠所用之華人核影斂資舒掣多端今復組立工傭仲立撮合會凡遠東鉅紳均充會員即以歲準副趣摠亦在其列凡俄工之來此謀事有俄人之需工者該會居間媒介所以導俄工之於發達而使華工成日蹙之勢也惟此間各商工程所需工傭甚多各埠華工雖經本年遣回多名復經各處限制入境較前固有減無增該國近由西部招來俄工數千餘人以圖抵

制定而增之數不足以抵其所減且其傭值既昂而操作之勤約束之易又遠於華工之下以故現在該國商工林礦一切力役之事仍多僱用華人於是華工之傭值亦增而仍較俄工為廉該督拉等雖極力主持排斥而該國農商各界多有反對即如日前來崴之陸軍尚書楚霍穆利羅甫亦頗不滿意於此事聞其前與伯督會晤以現在修築各處礮台禁用華工致多延誤由該督磋議頗形齟齬云聞該國農場因各處農工需人擬派人至烟台一帶招募嗣以烟台華農業已有令限制華工出口而天津一帶亦早經禁止故未果前於查有俄人蘇係羅甫者向為攬辦農

工之鉅手近因工程需人等明何情[illegible]論滿洲一帶[illegible]僱華工一千五百名
該替批令暫招五百名留作該國對於僑民既擴之外蛇蝎勝之此半
馬有事則任意招呼一從大便無事則藉口驅逐我任其資殊屬太無公
理倘不預圖抵制誠恐旋僱旋驅我將疲於奔命凡中國地面似應仿照
天津一帶一体禁止以示抵制頒中國[illegible]多即就東海濱一省而論
華民以工傭一項規取該國之[illegible]市上下若一律禁絕
於貧民往滿未免有礙生[illegible]營利之大宗倘
不令工人未俄[illegible]又未便

全行禁絶再四等[illegible]無論
主募者為官為商不須[illegible]且最患國僑
民一律待遇給以相當之工價不[illegible]等情事如工竣無事
仍須妥為保護資送回華不得令[illegible]籍以驅逐如能照辦始准募
惟凡地方官遇有此事應即查明就近外交收署局照章核辦等因該道飭
三省地方官遵照抑或一概禁止不准私招之處伏請鑒裁等情據此除
批悉查所陳各節具見該守關心民瘼仰候札行奉吉兩省交涉司暨
黑龍江交涉總局密飭各該地方官如遇有俄國官商募用華工應隨時
拿回先與主募者議妥方准出境並候飭由該司局會同議訂外人招工辦法呈

候咨明

外務部查核辦理繳印發還分行外合亟札仰該司即便遵照辦理呈候核

咨毋違此札等因奉此查吉省前因齊梅尔孟洋行招工赴黑省工頭李世仙

等與該行訂立合同所議條款層層受人愚弄前哈尔濱關道未加詳察率

放出洋以致各工逃亡發生交涉追索賠款種種要求至今懸案未結去冬

防疫事起俄人驅逐華工慘無天日現在復欲來華招募若不嚴定限

制誠恐復蹈故轍茲奉前因謹就管見所及擬議招工條款二十三則呈請

察奪批蒙

採擇應照咨商

外務部商俄公使協定一面並電通飭奉吉黑三省各地方官將該條款經

外務部與俄使協定以前一律禁止華工出境不准與俄人擅訂招工合同以示

限制而免紛歧是否有當理合繕具清摺備文呈覆

憲台鑒核批示施行須至呈者

計呈送 清摺一扣

大俄 [illegible]

第一條 中國 [illegible] 俄國境

內作工月 [illegible] 時另訂合同但

好學 敏求 PDG

合同內詳細[illegible]條款辦理

第二條 俄國在東三省招[illegible]華工應有指定處所其地點如下

奉天省

吉林省　長春　哈爾濱　密山　琿春

黑龍江省

非在以上指定之處不得開招

第三條 俄國招募華工無論公家或個人均應先將工作之種類及場所工人名數若干每名每日工資若干款在何處開招詳細說明由駐京俄國公使照會中國外務部行知督撫轉飭商埠所在地之

PDG

外交官按照本條款與俄國領事官訂立招工合同後准開招

第四條

合同訂定後應由招工之工主在商埠內設立招工處中國得派委員會同辦理招工一切事項其委員薪水毋庸招工處支給

招工事竣招工處立即裁撤

第五條

招工處應設華工名冊該工人之姓名年歲籍貫住所寓所及家族或親戚中最有關係之一人之姓名年歲籍貫住所寓所二項之於冊該冊合用華俄兩國文字另備副冊一份送交商埠之外交官存案

第六條

華工已經註冊由華官每人發給合例之執照一紙

出境後遇有中國派駐領事官之處應將該執照呈請領事官查核

第七條

華工載運出境之時應由中國派令辦理招工事宜之委員按名點驗一次方許起程

第八條

華工一名每日給與工資應按照工事之難易勞逸分別酌定但至少之數須視該工人在中國所得之工價加給一倍

第九條

華工之伙食應由工主供給如不供給伙食酌給膳資

第十條

華工已經注冊定期登程之時向工主應給與房飯金自起程赴俄之日起應每名每日給工資三分之一自作工之日起工資全給

第十一條　載送華工出境之舟車由[illegible]出資備辦伙食如
由工人自備其費[illegible]

第十二條　華工注冊以[illegible]文一個月但
須[illegible]

第十三條　[illegible]

第十四條　華[illegible]
阻礙全[illegible]得出給
半日工資已[illegible]資其因病不
能工作在一日以[illegible]一日以外照扣

第十五條　華工例假停工之日如左。



(一)星期日
(一)中國
大皇帝萬壽節一日
(一)五月初五端午節一日
(一)八月十五中秋節一日
(一)冬至節一日
(一)中國年節三日
其餘俄國工人照例休息之日華工一律休息
休息之日不扣工資

第十六條 華工因工事身體受傷殘疾不能作工者不扣工資
並應由工主出資代為療治若因此殘廢者除資

遣回國外另給養贍銀一百盧布因受傷喪命
者就近報明中國領事官或邊界華官會同俄
官驗明因工受傷致命屬實工主應妥為棺殮掩
埋另再給撫卹銀二百盧布
養贍銀直接給與該工人領受撫卹銀交由中國
商埠所在之地方官轉給

第十七條　合同上訂定何項工程不得令作合同上未載之別項
事件

第十八條　合同上訂定作工年限已滿應由工主發給川資遣
令回國其川費以足敷回至前日招工處之地方為限

第十九條　合同上訂定工作年限已滿如欲接續僱用應於三

個月前由俄國駐在東三省商埠之領事官將續僱理由照会中國地方官查核辦理

第二十條 合同上訂定工作年限未滿如欲將華工遣散除照常發給回國川資外另應加給兩個月工資但該工人於年限未滿時自欲回國者不在此例

第二十一條 華工自報名註冊之日起以至作工期滿資送回國之日止在此期限以內無論何時何地俄國人均不得對於該華工有虐待及近於虐待之事如有關於衛生上取締事件亦應與俄工人有同一之待遇

第二十二條 雙方訂立之招工合同由兩國有权管理是項招工事宜之官員簽字並經請核批准後始有效力如俄

国工主有不履行合同致令工人损失中国政府得向
俄政府索赔

第二十三條　本條款經中國外務部與俄国駐在中國北京之
以使協議而定嗣後俄國人在東三省境内無論
在何處招工之合同此條款均適用之

為呈復事案奉
憲台批據吉林交涉司呈為奉飭遵擬俄人招募華
工辦法議擬條款請核由奉批呈摺均悉云云原呈及

PDG

摺一併抄發並奉另札內開案准
吉撫部院咨稱交涉司案呈云云即日議復候奪等因
先後批飭到司奉此本署司遵即查照光緒三十年奉
外務部奏定英屬南非洲招工章程十五款內載各節
悉心核議參以意見有應行增删改易者共計十一條均
分別另行繕摺加簽以備
採擇是否有當理合具文呈請
憲台鑒核施行須至呈者
計呈抄摺一扣

右呈

督憲

核議俄人招募華工各款列條簽請

憲奪

第三條　俄國招募華工無論公家或個人均應先將工作之種類及場所工人名數若干每名每日工資若干欲在何處開招詳細說明由北京俄國公使照會中國外務部行知督撫轉飭商埠所在地之外交官按照

本條款與俄國領事官訂立招工合同後始准開招

(外交官)三字應改為『轉飭各該商埠辦理外交官

員按照條款』云云

第四條

合同訂定後應由招工之工主在商埠內設立招工

處中國得派委員會同辦理招工一切事項其委員

薪水毋庸招工處支給

招工事竣招工處立即裁撤

(工主)二字應改為『招工之主任人』全條款皆同

（得派委員）四字以下應添『名曰稽查保工事宜委員』十字

（其委員云云）以下應添『惟須由招工之主任人在招工處為委員預備辦公室』

（招工事竣云云）下應添『但當租用房屋時應由各該商埠俄國領事官與稽查保工事宜委員商定地址方准租用』

第五條　招工處應設華工名冊該工人之姓名年歲籍貫住

所寓所及家族或親戚中最有關係之一人之姓名年歲籍貫住所寓所一一註之於冊該冊合用華俄兩國文字另備副冊一份呈送商埠之外交官存案末語（外交官）三字應改為『呈送各該商埠之辦理外交官員衙署存案』第十六條第二項末語及第十九條均應照改

第六條

華工已經註冊由華官每人發給合例之執照一紙出境後遇有中國派駐領事官之處應將該執照呈

請領事官查核

「華官」二字應改為「應由各該商埠之外交官員每人發給合例之執照一紙」

第七條　華工載送出境之時應由中國派令辦理招工事宜之委員按名點驗一次方許起程

「派令辦理招工事宜之委員」一句應改為「派委稽查保工事宜委員點驗一次並將招工合同內所關緊要詳加告知方許起程」

第八條　華工一名每日給與工資應按照工事之難易勞逸

分別酌定但至少之數須視該工人在中國所得之工價加給一倍

「加給一倍」一句應改為「加給一倍至三倍應由中國稽查保工事宜委員與俄國招工之主任人分別作工種類妥議酌定載入合同始准開招」

第九條　華工之伙食應由工主供給如不供給伙食酌給膳資

「華工之伙食」下應改作「應由招工之主任人供給如華工以為不便准由招工之主任人於工資外酌給相當之膳費」

第十條　華工已經註冊尚未登程之時間工主應給與房飯全自起程赴俄之日始應每名每日給工資三分之一自作工之日始工資全給

〔工主云云〕以下應改為『招工之主任人應按名給與房飯全自起程赴俄之日始每名每日應按照合同所定工資付給三分之一自作工之日始工資按日全給沿途仍應由招工之主任人妥為照料』

第十一條　載送華工出境之舟車由工主出資備辦伙食如由

工人自備其費應另給

（舟車）以下應改『由招工之主任人出資備辦不得

擁擠致碍衛生途中火食如由工人自行購備其

費應由招工之主任人另給』

第十二條　華工註册以後其欲預支工資者得預支一個月但

須於商埠內有切實之舖保

華工註册以後有欲預支工資以安家室者得預

支一個月至二個月但須於招工之商埠內有切

實之舖保方准預支

第十四條　工資每星期給發一次不得積欠並不得折扣華工每日作工時間極至以十小時為限如因天時阻礙全日不能作工得扣工資作工僅及三小時者給半日工資已過六小時者仍給全日工資其因病不能工作在一日以內不扣工資一日以外照扣

〔極至十小時〕應改作『極至九小時如因天時阻碍全日不能工作應給半日工資其作工僅及三小時者亦給半日工資已過六小時者仍給全日工資其因病不能工作在三日以內者不扣工資以外

按月照扣備因重疾不能工作應由招工之主任人資送至中國原招工處報明該商埠辦理外交官員查驗遣歸原籍』

Россійское
ИМПЕРАТОРСКОЕ
Генеральное Консульство
въ Мукдэнѣ.

31 Августа 911 г.
№ 958.

Господину Начальнику Цзяо-шэ-си при Генералъ Губернаторѣ Трехъ Восточныхъ Провинцій Его Превосходительству Сюй Си-ши.

ИМПЕРАТОРСКІЙ Генеральный Консулъ въ Харбинѣ отношеніемъ отъ 26 сего Августа, за № 111, увѣдомилъ меня, что, по полученнымъ имъ частнымъ свѣдѣніямъ, мѣстнымъ начальникомъ въ Далайтинѣ и завѣдующимъ конторой пошлинныхъ сборовъ въ названной же мѣстности запрещенъ собственною властью вывозъ зерна изъ означеннаго района Хэйлунцзянской провинціи, о чемъ обоими этими начальствующими лицами расклеены соотвѣтствующія объявленія.

Сообщая Вашему Превосходительству о таковыхъ дѣйствіяхъ помянутыхъ выше мѣстныхъ властей Почтеннаго Государства, имѣю честь покорнѣйше просить Ваше Превосходительство не отказать въ зависящихъ по сему распоряженіяхъ по телеграфу и о последующемъ благоволить поставить меня въ известность для увѣдомленія нашего Харбинскаго Генеральнаго Консула.

Генеральный Консулъ

駐奉俄總領事廓

照會事茲於俄歷本年八月二十六號接准敝國駐哈爾濱總領事第一百十一號公文內開近訪聞黑龍江大賚廳地方官以及稅務長官自行禁令米粮出口業經出示通衢等語准此本總領事相應備文將以上情節照會

貴司使敬請

分神措一相當辦法電知該處地方官至如何辦理之處尚祈

示復以便轉達敝國駐哈爾濱總領事是禱須至照會者

右　照　會

奉天交涉司使許
俄歷一千九百十一年八月三十一號
第九百五十八號

胡國祿譯

為照復事案准
貴總領事九五八號照稱大賚廳地方官自行禁
止米粮出口請定相當辦法並布示復等因當查

大賚廳地方係在黑龍江省境内即經呈請
督憲電達
江省撫憲飭查茲奉江省電復該廳前因水災
禁粮出境現已飭令設法弛禁等因奉發到司
相應照復
貴總領事查照須至照會者
右　照　會
俄總領事

申五觀察大人閣下敬啓者峇查黑河警員蔣健過江被俄兵擊斃一案前據山東代表陳君榦與蔣健之弟蔣元隆同赴愛琿請領屍棺曾經前司使韓紫翁函請

尊處轉商俄署令其從優撫卹在案茲據陳君等回奉面稱此次長途跋涉撫卹無聞萬里歸櫬需款甚大實不足以正卯首而慰忠魂懇再函商前來查蔣警員為

國捐軀情殊可憫撫卹一節俄人既明認在先似應
商令從優給予以昭公允而勵士心
高誼薄雲同深翹瞻不揣冒昧特泐函陳敬請
勛安惟
照不宣　　愚弟許　　頓首
右　函
愛琿道台姚

欽[illegible]為

札飭事本年八月初五日准

黑撫部院咨開案據民政司呈稱竊准呼倫道咨開本

年七月初五日准貴司咨開案照宣統三年閏六月二十七

日據呼倫稅局專員錫丞康呈稱本局於閏六月二十一日

據派出赴旗稽查徵稅司事李永謙到布隆德爾蘇分卡

派巡回倫報稱司事奉派赴旗稽查蒙俄私相交易情形於初

九日到樹推廟等處查有俄人阿克秋林已收羊毛四百餘

車拉木斯茍已收羊毛二百餘車每車約四百餘觔在正白旗

鑲藍旗地方收買司事問其上稅均說不上十一日到卡問黃司

事說在此地收買羊毛之俄人不但此數家猶有俄人馬克比在

拉麼廟亦收羊毛甚多且聞俄人在旗買牛不少現由滿洲里

俄人赶過牛五百餘條又有海拉俄人赶過牛四百餘條均僱
蒙人赶送黄司事問俄人之姓名即說不知欲將牛扣留又恐與
交涉有礙等情據此查前據該局[illegible]稱俄人雜衣拉木合綿
等購運羊毛抗不納稅當經咨請貴道照會俄外部官轉
飭俄商仍遵舊章完納不得任意抗違在案茲又據稱樹
推廟等處查有俄人阿克秋林已[illegible]七四百餘車拉木

斯荀巳收羊毛二百餘[illegible]廟亦收羊毛
甚多均未上稅[illegible]千四五百
條均僱蒙人赶送情事[illegible]備文咨
請貴道請煩照會俄外部[illegible]務須遵照舊章完
納毋得任意抗違是為至要等因准此查俄商赴旗偷買牲
畜皮毛公然認為不納稅款實屬藐我主權前據稅局錫專

員呈報業經屢次照會駐海拉爾俄外部官轉飭俄商遵章
納稅迄未照覆並經本道一再親赴該外部官處當面詰催
反覆辯論該外部官始無辭可解旋稱此事須與哈爾濱總
領事商議自己不能作主維時該外部官即赴哈爾濱去訖
嗣於七月初二日回倫偕同稅務局專員錫丞康來署聲稱
稅務一事總領事亦不能主持已向北京俄使請示去訖等

語查該外部官所稱稟商俄使者皆屬託詞遷延為得寸
進尺之計業經本道據情呈請督撫憲核示如何對待俟奉批
到日再行遵辦等因准此查俄商販買中國土貨應向中
國定則納稅歷經辦理在案今俄商阿克秋林等收買洋毛
牛隻均不納稅疊經呼倫道與駐海拉爾俄外部官屢次交
涉彼竟輾轉推托且以已向北京俄使請示希圖延宕自非

呈請咨明外務部向俄使交涉不能解决為此具文呈請憲台

鑒核批示轉咨施行等情據此除批示並分行外相應備文

咨行貴軍督部堂請煩查照施行等因准此合行札飭

札到該司即便知照此札

[stamp]

涉司准此

欽差大臣兵部尚書銜東三省總督兼管東三省將軍奉天巡撫事趙　為

札飭事本年八月十七日准

黑撫部院咨開據臚濱府張守壽增滿洲里鐵路交涉

分局專員卞令調元會銜呈稱知府前於十四日在省

稟辭即於當日起身於十五日行抵呼倫在車站見有

俄武官多員當即問詢探明是日係俄依爾古次省總

統倪其金來此按路閱兵至東路五站即綏分河為止係因
將中東鐵路護軍兵改歸依爾古次肖總統節制故來
閱兵是日三鐘到七鐘走到富拉爾基擬駐一晝夜共
擬八晝夜一律閱畢回俄等語查中東鐵路綠牌護軍
訂有定數沿路駐守為中東鐵路公司之兵向與俄國
本國兵隊無涉除此外今年自春以來一為俄西比里

亞十五號陸軍一標即俄一波洛克分駐滿洲里富拉
爾基兩處一 為額爾古納河俄哥薩克第二號馬隊一
哨在滿接替保護中東鐵路軍均由知府呈報有案現
在又將中東護軍隊統歸依爾古次省總統節制尤為
改變新章知府等奉差邊界所有交涉向主和平以維
大局且中俄兩國聲明敦固和好[illegible][illegible]批示奉有明文

所有兩國官民自應極[illegible]言方望寔
有效果除知府[illegible]種種
舉動知府等既有所[illegible]議
聞中東鐵路軍隊改歸[illegible]節制緣由除
咨報外理合具文呈請憲台鑒核施行等情據此查東
清鐵路護軍改歸依爾古次省總統節制雖仍屬鐵路

界内究於邊局甚有關係除批飭該守等密查詳細情形暨該軍隊係如何組織隨時呈報外相應據情咨行
貴軍督部堂請煩查核施行等因准此除俟江省將密查情形咨行到本大臣另行飭知外合亟札仰該司即便知照此札

右札仰交涉司准此

敬啟者茲接本[illegible]總領事急電內開現有一千九

百[illegible]年[illegible]日俄[illegible]事電稱[illegible]

重上海參崴[illegible]年該處根據[illegible]項准於[illegible]月

初[illegible]日號抵[illegible]國[illegible]稅關官員放行勿

[illegible]用[illegible]

貴[illegible]查照施[illegible]

[illegible]領事[illegible]奉總領事鄭啟[illegible]

[illegible]

敬復者頃准

台函以接駐漢城總領事急電內開現有一千九百四年日

俄之戰在仁川陣亡海軍靈柩十二口取道安東運送海

參崴埋葬准於華歷十一月初七晚到安請轉行稅關官憲

放行勿阻等因准此本司當已轉電安東道台及海關稅務

司俟該項靈柩到關時准即放行勿阻知關

注念特泐函復即頌

日祺　　交涉司許　啓

右　　函

大俄國駐奉總領事廓台鑒

Россійское-Императорское

Генеральное Консульство

въ МУКДЕНѢ.

—

10 декабря 1911 г.

№ 1228.

—

Господину И. д. Начальника Цзяо-шэ Сы при Генералъ-Губернаторѣ Трехъ Восточныхъ провинцій Даотаю Чэнь-Цн.

Начальникъ штаба Заамурскаго округа Пограничной Стражи увѣдомилъ меня, что въ ближайшемъ времени имѣетъ послѣдовать смѣна конвоя вѣреннаго мнѣ ИМПЕРАТОРСКАГО Генеральнаго Консульства, причемъ новый конвой будетъ состоять изъ девяти человѣкъ конныхъ казаковъ.

Объ изложенномъ имѣю честь сообщить Вамъ Почтенный Даотай для свѣдѣнія.

Генеральный Консулъ С. Колоколов

為

大俄國駐奉總領事廓

照會事頃准阿穆爾護境軍隊營務處來文稱現在改變領事館

護兵人數擬將原有護兵改為可薩克馬兵十名相應照會

貴司查照備案可也須至照會者

右　照　會

交涉司會辦陳

俄歷十二月十號

十一　初八

第一千二百二十八號

具聯名懇呈人王復昇 梅榮林年籍不一均係案下民人為
舉代表人索俄賠欵上還國債下濟民生懇請立案
事竊於光緒三十年間俄日交戰傷損民間各種財
產當經奉 諭查報有案可稽 身等均靜待俄國賠
償詎擱四年有餘杳無動作再欲守候民不聊生始
於前歲各城均舉代表人一名復議公舉潘雲慶為
總代表迭次稟請 督轅各司憲俱經立案因潘某
家道小康品行端正熟悉俄事素諳約章往赴俄京

索賠民欵姑無論往返幾年川資費用邀俄律師僱人繙册已經試明潘某等塾辦分文暫且不欽鄉閭嗣至索欵到手身等下議分明甘愿先抵國債次還塾辦花銷所賸餘貲大家再行同公分使身等因有崴埠之鑒故有此心想海參崴商民損失六百餘萬僅償五十萬豐布除伊扣數不足一成與其容伊扣留莫若還我國債身等世食水土久受 皇恩凡子民皆當報本是以現經總代表人潘雲慶補用道員趙清

璽等稟請台轅已經批准頒發護照憑赴俄京為此

叩乞

[redacted]轅下　恩准立案上詳以明上施德化下曉結

團實為德便

造化屯鄉　正　郭廣仁
　　　　　副　郭廣信

高力屯鄉　正　曹明玉
　　　　　副　孟有德

閘上鄉　正　尤滿發
　　　　副　王福忠

永安橋
鄉正 崔永吉
鄉副 春永仁

丁香屯
鄉正 項金鐸
鄉副 蔣德山

後紅旗台
鄉正 馬榮恩
鄉副 馬慶愷

中紅旗台
鄉正 崔連陞
鄉副 陳萬金

後塔灣

鄉副正 唐桂香 康明廉

轉灣橋

鄉副正 栢秀山 孫永和

大韓屯

一鄉正副 李薈林 羅連增

羅家坟 佟惠

代表人 鄧德潤

[illegible]大韓屯

[illegible]羅家坟

沙河子　玉花園　大則官屯　下甸子

代表郝文

鄉正富克清阿
副胡景謙

鄉正肇寶三
副舒蕉青

大則官屯

鄉正索多善
副董善

廂藍旗

沙河子

句連屯
鄉 正 副
唐慶瑞
唐承綬

小刖館
鄉 正 副
張希斌
張普

小刖宅

前紅台
鄉 正 副
杜宝善
陳録

李官堡
鄉 正 副
楊德潤
佟喜春

于洪屯
鄉 正 副
賈良弼
黄澤遠

黃桂屯
鄉正何天相
鄉副張恒泰

太平莊
鄉正郭文
鄉副郭博文

金家窪
鄉正姜永德
鄉副趙慶福

陳家灣子
鄉正高洪玉
鄉副王桐順

文官屯　鄉正　姚景才
　　　　鄉副　商兆喜

四台子　鄉正　解恩

芳士屯　鄉正　徐玉森
　　　　鄉副　梁忠全

小合英屯　鄉正　劉玉璞
　　　　　鄉副　高恆安

三台子鄉　正　史奎
　　　　　副　那崇慶
觀音屯鄉　正　傅永純
　　　　　副　梁成
西窑鄉　正　依隆阿
　　　　副　馬芳
後辛台鄉　正　书文
　　　　　副　那銘恩

正黃旗水三字

前
辛
台
郎
三家

鄉正富爾興阿
副王景亮
鄉正李萬全
副詹書林

宣統三年十一月二十一日具聯名紳商承保人王復昇
梅榮林等

Россійское
ИМПЕРАТОРСКОЕ
Генеральное Консульство
въ Мукдени.

14 Февраля 1912 г.

№ 126.

Господину Начальнику Фынь-тяньскаго Цзяо Шэ Сы Его Превосходительству Сунь.

Имѣю честь покорнѣйше просить распоряженія Вашего Превосходительства объ объявленіи проживающей въ гор. Мукдени, Сяо-Бэй-гуань, противъ храма Тянь-хоу гуань, въ собственномъ домѣ, китайской принцессѣ Мяо-джо-сы, что Канцелярія ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, по приказанію Главноуправляющаго, сообщаетъ ей, что, по разсмотрѣніи поступившаго 10 Мая 1910 года прошенія ея, принесеннаго на АВГУСТѢЙШЕЕ Имя ГОСУДАРЫНИ ИМПЕРАТОРИЦЫ МАРІИ ФЕОДОРОВНЫ, изложенное въ означенномъ прошеніи ходатайство оставлено безъ удовлетворенія.

Прилагаемый при семъ счетъ ея на китайскомъ языкѣ прошу вручить по принадлежности и о полученіи его благоволить меня увѣдомить.

Генеральный Консулъ С. Колоколов

敬啓者茲敝國皇室辦公處奉總理諭云謂貴國公主繆夆氏在
奉天天后宮對過小北關居住曾呈遞敝國皇后殿下呈詞一紙
業於一千九百十年五月十號檢閱惟查得此項呈詞內之請求
作為無効等語本總領事敬請
貴司使轉行告知一切其中國字賬單一紙亦請交與繆夆氏收
領俟具收到後尚祈
示覆為盼專此即頌
台祺

奉天交涉司使孫大人台鑒

駐奉俄總領事廓羅潤洛夫啟

俄歷一千九百十二年二月十四號

第一百二十六號

胡國祿譯

日俄交戰之時光緒卅一年二月初五日俄軍失守奉天臨行之際被俄軍焚燬同發園繆聲氏之粢草欄子內有我等討存粢草若干亦皆損燼當有被損者各名呈報中

國庫署存案候償茲因情急我等議允將自有計欄栄
草被焚之賠款全為兑給同發園繆肇氏名下按數
賠補兩無相虧當同收領賠者出名字押由今而後
此項賠款事與我等得款者無涉全歸同發園繆肇
氏名下自行主奪本年五月初十日當衆領款者俱立此
字存照
我等在同發園繆肇氏欄中計存之栄草被俄軍焚燬者今
在同發園繆肇氏名下收欵 清楚各有數目蓋為親筆
註名列後 崔士臣 補[illegible]小捆千[illegible] 收

馬云鵬 [illegible] 收

德增炉 [illegible] 清

江慶昌 [illegible] 完

江臣榮 [illegible] 得

江明閣 [illegible] 領

張慶 [illegible] 收

張起鳳 [illegible] 清

柏萬有 [illegible] 收

弋樹平 [illegible] 領

郭文玉 [illegible]

卜紀恒 [illegible] 得

曹廣和 [illegible]

廣升棠 [illegible] 清

萬盛園 [illegible] 完

全富 [illegible] 領

周法祿 [illegible] 收

周尚治 [illegible] 得

周尚太 [illegible]

侯振邦 [illegible] 領

楊永壽 [illegible] 完

胡恩奪 [illegible] 清

楊星棠 [illegible] 完

曹玉清 [illegible]

唐玉振 [illegible]

全萬福 [illegible] 清

孫玉祿 [illegible] 收

王[illegible]什户 [illegible] 清

裕英里 〃又 [illegible] 領

金龍臣 〃〃 [illegible] 得

郎景卅 〃〃 [illegible] 得

餘慶堂 〃〃 [illegible] 得

金泉永 〃〃 [illegible] 領

吉慶堂 〃〃 [illegible] 得

裕草鋪 〃〃 [illegible] 清

葉二先生 〃〃 [illegible] 得

餘慶堂 〃〃 [illegible] 得

周安生 〃〃 [illegible] 清

清慶 〃〃 [illegible] 完

芝蘭齋 〃又 [illegible]

孫祠 〃又 [illegible] 得

紀天春 [illegible] 清

慶玉堂 〃〃 [illegible] 得

戴順發 [illegible] 完

佳玉堂 〃〃 [illegible] 領

王恩 〃〃 [illegible] 得

玉左 〃〃 [illegible] 清

丈喜山 〃〃 [illegible] 完

根英 〃〃 [illegible] 領

玉稱 〃〃 [illegible] 完

藍恩成 〃〃 [illegible] 得

何安春 〃〃 [illegible] 得

紀新祥 〃〃 [illegible] 完

益新慶 〃〃 [illegible]

王一喜 〃〃 [illegible] 得

時雨交 [illegible] 清

松盈洲 [illegible] 得

柳惠元 [illegible] 得

羅振 〃〃 [illegible] 得

高九功 [illegible]
周萬祥 [illegible]
王基 [illegible]
郭普 [illegible]
全州 [illegible]
修玉林 [illegible]
李發 [illegible]
務本堂 [illegible]
羅慶標 [illegible]
郭萬銀 [illegible]
北魏家店 [illegible]
姚文朋 [illegible]
董英文 [illegible]
齊求 [illegible]
于文林 [illegible]
王慶福 [illegible]

住廣 [illegible]
杜廣祿 [illegible]
法亭堂 [illegible]
王慶恩 [illegible]
陳風儀 [illegible]
田五順 [illegible]
孫剛 [illegible]
羅美祠 [illegible]
王殿癸 [illegible]
王殿卅 [illegible]
王合春 [illegible]
胡亮週 [illegible]
胡亮福 [illegible]
穆慶堂 [illegible]
孫廣祿 [illegible]

馬慶典 [illegible]

趙貴 [illegible]

佟岳亘 [illegible]

周作慶 [illegible]

郭法權 [illegible]

尚景春 [illegible]

藍恩沐 [illegible]

鄭先生 [illegible]

程祿 [illegible]

崔恩榮 [illegible]

郭繼章 [illegible]

六合堂 [illegible]

藍景瑞 [illegible]

王好善 [illegible]

田玉秀 [illegible]

顧洪明 [illegible]

劉慶林 [illegible]

高陞寬 [illegible]

馬云龍 [illegible]

周士全 [illegible]

慶餘堂 [illegible]

田玉庫 [illegible]

孫金善 [illegible]

王青善 [illegible]

百忍堂 [illegible]

吳東永 [illegible]

沈風法 [illegible]

馬云貴 [illegible]

展玉祥 [illegible]

刘玉衡 [illegible]

赵连發 [illegible]

刘玉財 [illegible]

孟海泉 [illegible]

刘君 [illegible]

藍国奎 [illegible]

何鄉林 [illegible]

朱成財 [illegible]

林有發 [illegible]

藍国祺 [illegible]

呂永秀 [illegible]

藍春林 [illegible]

馬奎 [illegible]

陈選三 [illegible]

張凤儀 [illegible]

孙海峯 [illegible]

刘萬昌 [illegible]

郭玉度 [illegible]

陈倫 [illegible]

何文顯 [illegible]

陈斗堂 [illegible]

石慶海 [illegible]

陈玉奎 [illegible]

展文炳 [illegible]

陈廣銀 [illegible]

石男桐 [illegible]

徐文 [illegible]

杨永顺 〃〃 [illegible]

程兴真 〃〃 [illegible]

蓝全普 〃〃 [illegible]

王景五 〃〃 [illegible]

刘庆宾 〃〃 [illegible]

刘永成 〃〃 [illegible]

徐庆海 〃〃 [illegible]

回合堂 〃〃 [illegible]

安德宽 〃〃 [illegible]

孙永合 〃〃 [illegible]

杨长信 〃〃 [illegible]

杨春荣 〃〃 [illegible]

韦会忠 〃〃 [illegible]

孙盛奎 〃〃 [illegible]

汤恩禄 〃〃 [illegible]

郭福盛 〃〃 [illegible]

杨万成 〃〃 [illegible]

刘源店 〃〃 [illegible]

郭德清 〃〃 [illegible]

[illegible]铭堂 〃〃 [illegible]

伦宝山 [illegible]

杜庆祯 〃〃 [illegible]

苏春芝 〃〃 [illegible]

王凤岐 〃〃 [illegible]

朱厚堂 〃〃 [illegible]

刘[illegible]忠 〃〃 [illegible]

陈梅禄 〃〃 [illegible]

刘焕 〃〃 [illegible]

安大先生 〃〃 [illegible]
陈正贵 〃〃 [illegible]
邹居俊 〃〃 [illegible]
崔会祖 〃〃 [illegible]
陈郎 〃〃 [illegible]
弋永会 〃〃 [illegible]
郭庆棠 〃〃 [illegible]
吴之 〃〃 [illegible]
吴居全 〃〃 [illegible]
卢永祥 〃〃 [illegible]
程先生 〃〃 [illegible]
黄宝库 〃〃 [illegible]
吴君桓 〃〃 [illegible]
吴居桐 〃〃 [illegible]
魏广义 〃〃 [illegible]
邓德材 〃〃 [illegible]

马万寿 〃〃 [illegible]
宋公草 〃〃 [illegible]
安惠桐 〃〃 [illegible]
何先生 〃〃 [illegible]
董汉臣 〃〃 [illegible]
何惠堂 〃〃 [illegible]
崔思财 〃〃 [illegible]
刘思山 〃〃 [illegible]
刘思 〃〃 [illegible]
周华廷 〃〃 [illegible]
周尚德 〃〃 [illegible]
周栋 〃〃 [illegible]
王臣 〃〃 [illegible]
郑国里 〃〃 [illegible]
俞云祥 〃〃 [illegible]
陈吉山 〃〃 [illegible]
王宝仁 〃〃 [illegible]

鄧桂金 [illegible]

于萬江 [illegible]

于萬昌 [illegible]

尚勝春 [illegible]

卜金孝 [illegible]

劉有善 [illegible]

三益堂 [illegible]

弋同金 [illegible]

劉悅店 [illegible]

益富華 [illegible]

魏景祠 [illegible]

高 玉 [illegible]

吳 清 [illegible]

杜文元 [illegible]

賽度户 [illegible]

郭吉昌 [illegible]

陸明 [illegible]

陸洪恩 [illegible]

董大日 [illegible]

周德山 [illegible]

朱瑞卿 [illegible]

得本國 [illegible]

光緒三十一年五月初十日

我等收領數額 [illegible]

各同原親立此字據

証

白貴壽 [illegible]

盧永慶 [illegible]

郭君儀 [illegible]

崔思晉 [illegible]

陳 典 [illegible]

胡景發 [illegible]

法子元 [illegible]

唐麟堂 [illegible]

王殿卅 [illegible]

黃鶴金 [illegible]

龍慶 [illegible]

查光

星

三

星

二

乙

Ваше Превосходительство
Милостивый Государь Сунь,

Вчера мною была получена отъ нашего Посольства въ Пекинѣ телеграмма, въ которой было сказано нижеслѣдующее: „изъ Харбина отправляется въ Тяньцзинъ нашъ военный отрядъ, для перевозки котораго изъ Мукдена, Китайскимъ властямъ уже предписано оказать всевозможное содѣйствіе. При этомъ мною было поручено Посольствомъ довести до свѣдѣнія желѣзнодорожной администраціи о численномъ составѣ этого отряда, съ тѣмъ чтобы она могла бы заготовить заблаговременно потребное количество вагоновъ, о чемъ я вчера и сдѣлалъ лично соотвѣтствующія заявленія.

Нынѣ объ этомъ я сообщаю въ Почтенное Со[illegible] и довожу до свѣдѣнія что въ Тяньцзинъ [illegible] 596 человѣкъ солдатъ и офицеровъ [illegible]

мѣста и 12 повозокъ, покорнѣйше прошу Ваше Превосходительство не отказать сдѣлать, съ своей стороны, зависящія распоряженія объ оказаніи содѣйствія къ отправленію отсюда этого отряда, который, по имѣющимся свѣдѣніямъ, прибываетъ на сихъ. Мукденъ изъ Чань-чуня сегодня утромъ.

Пользуясь настоящимъ случаемъ, прошу принять увѣреніе въ глубокомъ моемъ почтеніи и лучшихъ пожеланіяхъ.

Вашего Превосходительства

покорнѣйшій слуга

С. Колоколовъ

敬啓者日昨接奉敝國駐北京使署電開我國軍隊由哈爾濱出發前往天津其經過奉天一節業由中國官員通知妥協即請將軍隊數目告知奉站以便其及時預備車輛等語本總領事當於日昨將以上各節告知奉站茲特將此次赴津軍隊數目函達

貴司使即請

三[illegible]正先

分神佈置一切俾令晨由長春來奉之敝國軍隊得以由奉遄行是盼

軍隊數目列左

兵官兵丁共五百九十六名

馬一百零一匹

快炮四尊

駕車十二個

奉天交涉司使孫大人台鑒

駐奉俄總領事廓羅潤洛夫啓

俄歷一千九百十二年三月二號

第一百七十一號

胡國祿譯

敬復者頃准
台函以貴國擬派軍隊五百九十六名馬一百零匹
快砲四尊駕車十二個由京奉車前赴天津等因
本司當已告知京奉車站預備車輛轉運矣惟此
事關係重大本司於處理上需多費手續嗣後尚望
貴總領事隨時函知本司以便預為接洽也專此佈
復即頌
日祺　交涉司孫　啟

右　函

俄總領事

敬啟者頃准俄領函稱日昨接奉敝國駐京使署電

開云云駕車十二個等因准此查此事已經本司由電

話向

貴站接洽辦理在案准函前因用特泐函補告即請

查照為荷此頌

台祺　交涉司啟

右　函

京奉鐵路瀋陽站長

署理吉林分巡西北路兵備道監督濱江關候選道李家鏊 為呈報事竊職道於本年三月十七日奉

憲台銑電開聞倫公有受人煽惑獨立降俄人之意凡蒙俄秘密交涉皆在哈聚會

隨時嚴密偵查電禀至要等因奉此遵於是月二十日備具請密電復在案茲將

職道經辦此案文牘錄稿如下中華民國元年三月初十日奉

黑龍江省都督宋 庚電內開頃據探報呼倫有俄人商請蒙人將呼倫泡漁業吉

拉林金礦包租漁業已議定每年納俄盧四千元現繳二千元其餘至今年陰歷六月繳

齊金礦尚未議定等語如果商妥關繫倫境利權希執事速向俄總領事及鐵

路公司聲明凡呼倫貝爾境內在蒙人變後該處蒙官蒙民與俄人所立一切公私契約

以及雖在變前而未經清國原設道府廳署及各局所承認者將來大局定後中國新政府均決不承認並希轉江局李守知照等因奉此職道遵即照會俄總領事暨鐵路公司聲明立案嗣於本月二十三日又奉

黑龍江省都督宋　禡電內開機器一節自不便照會德領惟蒙人惟利是視又有三喇嘛巴斯等從中播弄恐其租售俄人不成者或轉而租售別國亦未可知請查照前電聲明之意普通照會各國領事以免後來轇轕為要金礦苗執會一案在我自須預籌歸結之法合辦一說如能將全案一了百了及合辦者事事守我範圍原無不可第未審能辦到否又合辦地點彼意將指在何處亦係緊要關鍵以上

均請詳確採明一一示悉再行核奪等因奉此遵即將庚電各節普通照會各

國領事立案又於本月二十四日奉

黑龍江省都督宋　漾電內開頃據吉拉林工商電稱金廠華工約三百人現有俄

人安多威羅夫由呼倫到此向蒙人租用金廠驅逐華人定舊歷二月初五寔行開挖

請示等情除電知外部外希即查照庚禡兩電與俄領交涉務令飭禁以免轇轕等

因奉此正在核辦間旋准駐哈俄國珀總領事第五百二十號照復內稱俄歷本年二月

二十六日准貴道台第十三號照會祇悉當即飭查本署檔冊近日並無印証蒙人與俄

人訂立之何項合同或約券等類暨敝領事署分駐海拉爾外交員報稱該處亦未

印証此類合同惟於二月二十九據商號安多威羅夫暨赤塔商人庫拉顏夫報告知
該俄人等已約同德人本金合貲於本年二月二十二日訂立開採吉拉林金礦合同查該
合同業經駐哈德領事署存案印証則黑龍江公署向貴道台報告者係屬誤
會此貴道台應照會德領署而誤致敝署者之所由來也德領署曾將德人本金之
請呈致送本總領事署且証明該德人訂立合同開採吉拉林金礦一案除價租地段
外尚以大宗欵項在德國定購開辦此事之各種機器等具查本金係德屬之人
自不能干涉外本領事業將貴道台照會暨黑龍江巡撫因此事照會駐江俄領

事之公文等件出示居留哈埠之庫拉頗夫在案等因准此當經職道按照滌電內開各節照會俄總領事飭令該俄人安多威羅夫停止開挖各在案除俟函飭并照催俄領俄領覆到再行呈報外理合將此案前後辦理情形先行具文呈報伏祈

憲台鑒核須至呈者

右　　　　　　　呈

東三省都督趙

中華民國元年三月二十八日即壬子二月初十日　發字百零四號

署理吉林分巡西北路兵備道監督濱江關候選道李家鏊為申覆事中華民國元年四月初十日奉

憲台批職道呈為俄人包租呼倫漁業金礦奉江省電先後與俄領交涉情形緣由

奉批據呈已悉查吉拉林金礦既據俄領聲明該俄人等約同德人本金合資開

採未便干涉應由該道照會德領事聲明取銷方為正辦除行知交涉司外仰

即遵照辦理具報繳等因奉此遵查此案俄人與德人訂立合同一層係俄領與職道

晤談時敘及有此影響此外並無實在依據前奉

江省電諭業經將中國政府決不承認各情普通照會駐哈各領事在案德

領事亦無違言似無須再以單行文單照會反滋駁詰茲奉前因理合具文申

覆伏祈

憲台鑒核須至申者

右　　申

東三省都督趙

奉天交涉司司使

為呈請事元年五月八日即壬子年三月二十二日接准
駐奉俄總領事照會內開本年三月三十一號奉本國駐京公使第
四百三十號文開准東海濱省總督咨開刻下此間到有本國工人
十萬在阿穆爾北爾喀一帶欲尋工業已見為難所以各國來此就
傭之工人更難布置只得遣回等因准此抑即轉照東三省各地方

長官出示曉諭該處人民知照等因奉此相應照會貴司請煩查照施行等因准此本司查該項工人以吉江兩省居多蓋鄰近俄疆去之甚易彼既有遣回之令華工難免被其虐待自應一體禁止出境以重民權除咨會民政司勸業道出示曉諭並禁止出境外理合具文呈請

憲台轉咨

吉江都督一體飭屬曉諭禁止出境實為公便須至呈者

右　　　　呈

東三省都督

為咨請事本[illegible]
三月二十六日據[illegible]係
增呈稱准奉俄總[illegible]內開云云
實為公便等情據此除批示外相應
咨請
貴都督查照辦理施行須至咨者
右　咨
吉江兩省都督

外交部咨

本年六月初四日接准

來咨以據吉林西北路道李道家鏊呈准駐哈俄總領事照稱現已移俄工十萬人往阿穆爾一帶工作其在雜拜喀爾暨阿穆爾兩省各處不能再有他國人作工覓食之地如有他國人赴該處作工者皆視同無工作之人一律遣出俄境照請曉諭本埠華民及工作人等一體知照等因於華工生計大有妨礙且前准駐崴陸總領事函准東海濱省巡撫函稱凡華人由陸路入俄境者應於入境時即行換起居

留票由水路入俄境者應於登岸時即行換起居留票等語是俄人不以平等待遇華工確已信而有徵況現在山東煙台等處民人前往工作者絡繹不絕哈埠旅店幾於屋為之滿若一律禁阻前往凍餒堪虞除出示曉諭外呈乞核示等情俄人特設苛例待我華工前據陸領事來稟謂已電請貴部及駐俄代表交涉據呈前情不僅以苛例相待且禁止入其國境實與通商之旨大相違悖俄領來照並未聲明久暫若長此懸為厲禁於華工生計大有關係請照會俄使仍准華工前往工作或因一時礙難照辦亦

須預定弛禁日期以免久待至苛例相待一層當已照會俄使如何照復並請咨會吉魯兩省等因前來查禁工一節本年四月間本部業據前山東都督胡來電照詰俄使准復稱近因阿穆爾及海濱兩省僱工減少是以由煙台俄領事照請地方官曉諭工人免勞往返並無禁止之事等語經本部咨復山東都督在案至換票苛例一層本年五月間迭據陸總領事來稟謂已請駐俄代表與俄部鄭重交涉務令變通辦理並詳陳該領

與伯督磋議情形謂取銷新令一節歷次磋磨似難照辦惟有提出過境過界華民免令起票另擬照式為憑該督尚可受商等語是此事已經駐俄代表與彼中交涉並由陸領事直接磋商略有端緒除由本部再照會俄使外所有關係禁工事項本部前與俄使往來照會暨復山東都督咨稿相應鈔錄原文咨行

貴都督查照可也此咨 附抄件

奉天都督

PDG

照錄發俄庫使照會

為照会事准前山东都督來電以接烟台俄領事濟津照

廿五

会准海參崴總督電称准

俄帝命此有海參崴阿穆尔省及俄國全境嗣後無論何項工程不得再用華工嫌即禁止不准前往等語魯省每年赴俄華工人数甚多碍難照辦等因前來查中俄通商立约以來兩國人民均能彼此往來各安生業於兩國邦交商務均多裨益中國山东等省華民前往俄境工作歷有年所俄境工業之增進賴華工之力居多一旦概行禁止不徒於該工人等生計實多妨碍且於中俄通商立约彼此保護臣民永固和好之初意似有不合相應照会

貴大臣查照轉達

貴國政府能為弛禁仍准該工人等前往以興商業而敦
睦誼並希
見復為荷須至照会者
照錄俄庫使來照会
為照復事本月三十日接准
照称各節當經詢問本國駐烟台領事禁止華工前往俄
境一事如何照知中國地方官去後茲據復称查前山东都督
批称各節与事實不相符合似因誤会而出近來阿穆尔及海濱
兩省僱用華工減少是以至該各處之華工不能謀生甚由
本國交界派送回華境本國各領事駐紮之通商口以及他
處均有華工前往亦因以上情形免致該華工徒勞往
返業將俄境僱用華工減少之況照知中國地方官並預聲
明華工若與先訂合同或無預約恐前往俄境不易謀生等

計仍須返回華境該領事並無照会地方官禁止華工前往俄
境之事仍於護照簽押蓋印本月十三天內簽過此項護照有
二千餘號之多等情相應照復
貴部查照解明該處地方官保護華民利益並應曉諭現
赴俄境工作謀生殊非易易須至照復者

照錄奉山東都督文

為咨行事本年四月二十二日准前山東都督胡來電以據烟
台俄領事濟津照会准海參崴總督電稱准俄帝命
所有海參崴阿穆爾省及俄國全境嗣後無論何項工
程不得再用華工嗣即禁止不准前往等語查有每
年赴俄華工人數甚多未便率尔承認除照復俟奉部
文再照辦並出示諭止各工前往以免虛糜川資外請嚴為

交涉等因當經本部照会俄使去後茲准該使照復以詢
據本國駐烟台領事復稱近來阿穆尔及海濱兩省僱用
華工減少是以至該各處之華工不能謀生應由本國交界
官送回華境因照知中國地方官免致徒勞往返並預聲
明華工若無先訂合同或無預約照前往俄境不易謀籌
生計仍須返回華境該領事並無照会地方官禁止華工前
往俄境之事仍於護照簽押蓋印本月十三天内簽過此項護
照有二千餘號之多等情請解明地方官保護華民利益照
應曉諭現赴俄境工作謀生殊非易易等因前來查俄使所稱各節
是於往俄華工並未禁止惟既以僱工減少免勞往返為言若
仍聽該工人等貿然前往於情形亦多窒礙應如何飭令地
方官善為曉諭之處相應抄錄往來照会咨行
貴都護查核辦理可也須至咨者

為札飭事案准

吉林都督咨開交涉司案[illegible]外交部

文稿一紙等因准此查此案[illegible]無案可稽轉

詢并札飭在案茲准前因除分行外合行抄件札飭[illegible]到

該道司即便遵照此札

知

可也

附抄件 吉林都督咨部文一

右札交涉司
民政司
勸業道
准此

吉林都督陳為

咨覆事交涉司案呈元年六月十八日准

貴都督咨准

外交部來咨以接准咨據西北路道李道家鏊呈准駐哈俄領照請

華工勿再入境等情咨請照詰俄使經部照鈔往來照會分咨轉

請查明原咨是否貴省所發等因准此查此案係吉省於本年六

月初四日咨請

外交部核辦月前已准部咨刻又咨覆在案准咨前因相應抄
錄咨覆文稿咨請
貴都督查核施行須至咨者
計抄咨外交部文稿一紙
[redacted]
右　　　　咨
東三省都督趙

為咨覆事交涉司案呈俄人禁止華工入境一案前經咨請
貴部照詰嗣准
覆咨謂准俄使照稱並未禁阻暨按往來照會到吉至換票苛例一
層已據駐威陸領事與俄磋磨勢難照辦惟提出過境過界免令起票
該督尚可受商等語查此案前據陸領事來稟華民持本國護照
赴俄於入境後得居留一個月始換領該國居留票但須繳費五盧布
七十五戈比并另領醫院認診票繳費二盧布歷經辦理毫無異議其居
留一個月規則胥於光緒十八年經駐烟俄領知照烟台道有案此俄人前

次對我國民及韓國人民辦法其他各國人民往來於入境後得居留六個月始行起票且止收費七十五戈比茲於本年四月二十五日復准東海濱省巡撫函奉伯利總督諭凡華人由陸路入境者應於入界時即行換票由水陸入境者應於登岸時即行換票此令於陽歷五月初三日即須實行除由領事分電交涉外合肅稟陳當經函飭將交涉情形隨時據覆旋據署琿春廳同知彭倅樹棠電稟准廓米薩爾來照以奉本管巡撫札諭改訂華民越界章程凡華商入境營運應在交界五十里內左近華官處所請領越界短時俄字小票限期三月作廢請將勘放處所及發票之軍隊關卡職官姓名查明見覆並派

繙譯到廳面稱該署對於久居營業華民擬加倍徵收票費若此項越界短時營運一律令其起票殊於華商不便故為此規定惟發給人票須令照片以免替代據情轉請核示又經飭據查覆徵收票費辦法係於起票時按照原例五元加倍徵收十元以後期滿換票仍按五元收費罰金不在其內至烟台前例居留一月規則刻已取消此種短時小票並不收費亦不需相片豈復前來又據陸領事來稟此案已提出過境過界兩層與俄背磋商過境一層免允由領事擬以特別照式送請核辦過界一層俄督照覆須由華官發給俄文過界執照准自發出之日起在邊界五十俄里以內

使用次以三日為限如逾限期無該處官吏特別理由証據逾限一日按日罰一盧布十日以外按日罰二盧布至一月以上除照以上科罰外永奪其領用此票之權利其過界時須由稅關查驗並購貼七十五戈比印花稅票如未持票或不由關查驗應自四盧布五十戈比起至三十盧布五十戈比止由關酌量情形科罰查該國對於沿邊華民過界期限久暫驗費多寡職館未及調查此事關係界務為兩國政府國際交涉究應如何對待業已分款請示或設法減輕票稅展長期限或咨吉黑兩省查明向來沿邊一帶彼國對於過界華民及我國對於過界俄民各係如何辦理或酌

量改照該國對我辦法凡過界者亦必有華文執照其期限與稅額及
無票逾期之罰例亦查照該國章程所定數額知照該國施行以示抵
制等情正在核辦間復於本年六月二十二日接准
貴部咨開前由本部將查中俄及陸路通商各條約並無禁止兩國人民
不准往來明文吉省介在東陲處處與俄接壤歷年華民入俄貿易工作
不知凡幾俄人從未禁阻惟華民入境過衆難於稽考俄人往往虐待飭
由交涉司編發中俄合璧執[illegible]經
承認終無異詞今阿穆爾[illegible]往

來照會俄雖聲明未禁入境然其特設苛例於[illegible]換
票且擬加倍徵收票費其意仍[illegible]其
處置於華民生計殊有絕[illegible]俄
疆該處貧民每年全恃入俄工商藉資生活今若絕其生路勢必立語
況俄人准他國人民可以任便往來且復居留六個月始行起票並止收
費七十五戈比迺待華民特設苛例凡入境時前例尚准居留一個月
辦法本已通融今更將居留一個月之令取消於入境登岸時即行起
票其收費又較曩時加倍何待他國人民如此其優待我國人民如

敍其籌揆之公理詎可謂平其過界邊民更令給持小票由關查驗
並徵收印花票費限期三月逾限復設種種苛例科罰此令更為
從前所未有而俄人於禁阻久居華民之外復懸此厲禁以待過
界短期營運之華民殊於締約通商之旨大相違悖陸領事所擬以
其人之法還治其人之身辦法固屬甚善但俄人入我邊境之時甚少
人數亦復寥寥以此抵制殊覺無甚裨益不若仍持從前未有此令請
其撤消較為妥洽來咨屬由地方官就近與俄交涉此層勢難辦到
查琿春地方屬於東南路道遇有交涉向與廓米薩爾往來行文但

該廓米薩爾尚須稟承東海濱省巡撫若辦理此案匪特諸多轉折時日稽延尤恐不能有效蓋陸領事前已與伯督直接商辦未能爭回此時更難設法自應仍由

貴部主持力請俄使轉知伯里總督將過界新令取消勿生枝節至華民入境赴彼工商者其居留時間及所收票費應仍照對待他國人民辦理即或通融亦須仍照舊例除飭查彼國向來對於過界華民及我國向來對於過界俄民如何辦法外相應備文咨覆

貴部請煩查照迅賜核辦望切施行須至咨者

為照會事本年七月十七日奉
大總統命令叅議院議決改東三省都督為奉
天都督毋庸兼轄吉江一案本大總統按照
約法第二十二條及第三十條公布之此令並附
叅議院咨大總統議決改東三省都督為奉天
都督文內稱於七月十一日本院常會討論僉以
此案除三省民政由三省都督分別自行辦理毋

PDG

庸兼轄外其外交事項仍照向例由吉江都督
會同奉天都督辦理此係官制未更改時暫行
辦法俟地方官制頒行後仍遵各省通例辦
理各等因奉此除分行外相應照會
貴總領事
領事
副領事請煩查照施行須至照會者
右　照　會
奉吉黑三省駐奉各國領事（查明照填）

黑龍江會都督[illegible]為

咨行事案據黑河道姚道福升呈稱陽歷七月十三日准俄廓米薩爾照稱現擬改定江右居民過江小票每張收印花稅費俄洋七十五戈比辦法三條等因當於十四日親赴黑河以便覿面交涉一面據約照覆比及抵黑知俄署前照會爰璋廳經謝守照覆在案自十四日起俄岸實行收費右岸商民一律不認領票過江以為抵制之策本道於十六日過江至俄廓米薩爾俄因畢爾那托爾兩署據約結

責互相辯論彼謂業據照覆電請伯力總督查核俟電覆到日
再行商辦等語理合抄粘來往照會底稿備文呈請行三省都督鑒
核施行計劄粘一紙等情據此查此案前據該道電陳前來業經
電請
外交部核辦并分電
貴都督查照在案茲據前情除批飭該道據約交涉隨時呈報並分
咨外相應劄粘咨行
貴都督請煩查照此咨　計劄件

俄鄰米薩爾[illegible]懸由俄歷本
年七月初一日即貴國歷六[illegible]法分條列左
一所有過江票祇以[illegible]過江辦事之用定
價俄洋七十五戈比准在邊界五十里內[illegible]使往來惟只准用一次
限期至多不過三天如當日一去即回此票亦當即作廢矣
二所有居民持票過江時一至左岸必先至俄驗稅委員處以便查
驗驗畢由該委員粘貼稅票蓋戳後方可行走如事畢回時仍先
至驗稅委員處將票徵銷

三府有居民過江時必須有票循序至越關驗看不得故違繞越倘無
票過江如被查出當受重罰並押送右岸按照無票華民看待
如過江後另有特別事故而票已逾期則可向就近巡警局遞呈明
理由經該巡官允准亦可續展惟不得隱匿不報
以上各條辦法並此項小票俾專為右岸邊界居民過江而用不得
售給別項華民如有內省華民欵入俄境作工者則應發給護照
此護照業經彼此商定者也須至照會者
為照覆事陽歷七月十三日准

貴署萬一千一百五十三號照會內開改定邊界右岸居民過江辦
法三條等因准此查華俄新舊約章皆載有兩國沿邊五十俄里
內即華一百里內居民任便往來貿易之條彼此遵守相安已久凡
五十里內物產並無准收稅課明文今
貴署忽定收取右岸居民過江小票印花稅七十五戈比實屬違
背約章右岸居民過江多係售賣柴草菜菓之苦力營生豈有
餘資繳此重費況華俄相隔一江人民互相往來如有改約之事必

經兩國政府彼此商定俾各邊界地方官有所遵守今
貴署府擬限制右岸居民過江如此之苛擬收過江小票印稅
如此之重右岸居民萬無承認之理
貴署若不急思挽回殊失敦睦邦交之義相應照覆
貴廓米薩爾查照如何办理望即見覆施行須至照會者

都督鈞鑒敬稟者竊領事前准奉天交涉司照
會准奉天鹽運司[illegible]稱本司現在俄屬海
參崴地方設吉江兩省轉運局所有局
內員司[illegible]役共六員名常年駐崴開運單請
發護照各一紙註明[illegible]以便執持
據公函[illegible]護照
六紙函送[illegible]事簽字蓋印去
後茲准覆文[illegible]駐京本國公使示知
貴國在崴設立轉運分局僅與東海濱省
巡撫商准即可因此須商濱省巡撫許可

後再與本領事接洽等因相應照會貴領
事就近詢明該轉運分局接洽辦理應否
給照併[illegible]後[illegible]此並經該分局委
員張兆駿來[illegible]面[illegible]事[illegible]因並云夏秋
來此經理事竣[illegible]查領事前因俄
官苛徵華人[illegible]論後責令入境華
人即時[illegible]國派來辦事件或游
歷調[illegible]等者[illegible]體起
票實於國體[illegible]
外交部設法[illegible]省派來鹽務

員役六人正國家[illegible]派官吏之類領事因將上開原由照會該撫並云凡由中國政府派來官吏人等均不應令其購票以崇國體而敦睦誼等語去後並經領事往謁該撫據稱設局為行政機關於敝國領土内得邀此項允准須經兩國政府商訂乃可且既居敝國境內應一體購票等語當答以轉運之事不過於夏秋時間來此經理事竣即行解散茲所謂局者即俄所謂渦彌西亞Комиссія乃一時之合體非永

設之機關貴撫業[illegible]知會[illegible][illegible]府所派之員與常人一[illegible]待遇實非所以證貴國對我之和平且撤國[illegible]吉南滿鐵路而取道貴國亦以[illegible]國有[illegible]貨之利如蒙詳審機宜變通辦理則於兩國政府各有裨益實可[illegible]言云云該撫開此始見轉圜允即轉商伯督[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]之茲准該撫照復內開前[illegible][illegible][illegible][illegible]一百十二號照會一節業經商准[illegible]發給駐崴經理鹽務員役六名票據概免收費惟給票問題

非若尋常事件之在本撫權限以內者嗣
後如有關於此等事項希由貴[illegible]事行文
該督署交涉司[illegible]該督署徑商辦以期便
捷等因准此現[illegible]該[illegible]員等開具花
名檢齊護照起票交該[illegible]分報外所有商
允俄撫發給駐崴[illegible]司員役人等免
費票據各緣[illegible]伏乞
鑒核飭司轉[illegible]備案[illegible]便嗣後
援案辦理[illegible]
駐劄海參崴[illegible]謹稟
大中華[illegible]

為札飭事元年八[illegible]

黑龍江都督咨開安[illegible]稱

云云請煩查照同日又准咨[illegible]稱云云查

照施行計抄粘各等因准此[illegible]抄件札仰該

司即便知照此札

計抄粘二件

右札交涉司准此

黑龍江會部督堂為

咨行事案據黑河道姚道福升呈稱竊照俄署擬加江右居民過江小票費業抄来往照會呈報在案十六日復准俄廓米薩爾照稱俄商販牛貴國禁止由右岸運往左岸請飭屬准俄商自由運牛過江等因當即據理照覆理合抄錄来往照會原稿備文呈請行三省都督鑒核施行等情據此除批令仍將辦理情形隨時具報查核並分行外相應抄粘備文咨行

貴都督請煩查照施行此咨

計抄粘

奉天都督趙

中華民國元年六月十六日

俄廓米薩爾為照會事茲據俄城布拉廓為什臣斯克牛商來
署報稱於俄歷七月初二日即新曆貴國禁止由右岸運往左
岸牛条等情查此項牛条由俄商販運應准其自由過江其性
質與人民過江任便往來者不同况並無不合之處相應備文
照會

貴道轉飭所屬仍准俄商自由販運牛條勿得攔阻其如何辦
理之處希見覆以便轉詳可也須至照會者
俄歷一千九百十二年七月初三日第一千一百八十一號

為照覆事案准
貴署一千一百八十一號照會內開據俄商報稱右岸禁止牛條
運往左岸等情未知該俄商係何姓名共運牛若干條由何處
來何日入境未據聲明無從查考應請詳細見覆再為辦理至
云俄商販運應准自由過江若確係俄商自運持有

貴國官及東清獸醫執照名實相符准其自由若為華商出而
包庇或偷漏捐稅或踐食禾苗或冀免檢驗則有意侵犯中華
權限斷處理宜查禁不能任其自由為此照覆
貴廓米薩爾查明見覆施行須至照覆者

右　照　會

俄廓米薩爾

為札飭事案准
黑龍江都督咨開[illegible]請煩查照
計抄粘等因准此查[illegible]咨葉經飭知該
司在案茲准前因合再抄件札仰該司即便知照
此札
右札交涉司准此
計附抄件

黑龍江省都督宋為
咨行事案據黑河道呈稱竊前經俄署照會為俄商販牛擬運過
江經華民攔阻各情業抄來往照會呈報在案十八日復准俄廓
米薩爾照稱此項牛条均在一月以前所買並有交款稅單為
憑務請放行等因當以七月一號以前已買已稅之牛即係俄商
之物准其過江按約照復理合抄錄來往照會原稿備文呈請行三
省都督鑒核施行計呈抄粘一紙等情據此除批示並分行外相

應抄粘咨行

貴都督請煩查照此咨 計抄粘

奉天都督

中華民國[illegible]年六月十九日

俄廓米薩爾

貴道第六十四号照[illegible]捕及俄商

未携護照各等因准此查昨日[illegible]晤

貴道並會同牛商庫次聶錯夫格西[illegible]拉托夫及其他

各牛商等商議此事惟此項牛条雖係華商之物然已
在一月之前賣俄商並立有文款字據何以亦一併擱阻不
允過江殊出情理之外如以人民不受約束致擱俄商販運
試問此項人民是否
貴道不能管轄此等無礼取鬧之民考之各國實無所
未聞不料於 貴國見之查人民自由之權均守法律如無
礼取鬧與無政府之亂民何異至來照所云俄商販牛並
有我國護照俾資查驗云云查此項護照彼此兩國商人販
牛均未訂定然有海關之驗税單上税票尚不足為憑耶總

之船商之牛應歸 俄商所有况在一月之前所買務請放
行以資用相應照会
貴道轉飭所轄如俄商運牛過江勿得攔阻是為至要如何
办理之處希速見复施行須至照会者
為照复事陽歷七月十八日准
貴廓米薩尔第一千一百八十七号照会内開為俄商販牛过江
華民攔阻一事查此事虽係無票驅回之華工無理取鬧然因該
俄商與華商赶牛登船未曾知会税局及地方衙门無人弹壓華

工等以為華商之物而之為難迫俄商稱係一月以前所買又無
票據呈驗故本道面告
貴廓米薩爾令俄商持票照來必當勸諭愚民不准攔阻今已經
愛琿廳向自治商務會勸諭曉以公理凡六月一號以前已買已
税之牛即係俄商之物相應照復
貴廓米薩爾為俄商持税票驗運可也須至照會者
右　照　會
俄廓米薩爾穆

為(咨會)札飭事案准

黑龍江都督咨據黑河道呈稱[illegible]請[illegible][illegible]計抄粘

等因准此(相應)合行抄件(咨)札仰[illegible]司知照此札

貴都督請煩查照此咨

計附抄件

吉林都督

右札交涉司准此

黑龍江省都督宋　為

咨行事案據黑河道呈稱窃查俄索華界居民過江小票費一事
迭經本道照會俄署隨時呈報在案現察右岸城鄉居住華民異常
憤懣即左岸俄之商民多以此舉為不平今日復向俄署照催理合抄粘
原稿備文呈請都督鑒核轉電政府與俄使以取消此項索費嚴重交
涉施行等情據此查此案前據姚道先行電呈業經分別電咨
外交部並
貴都督查照在案茲據前情除批令妥慎交涉相機辦理仍隨時將俄署

照覆情形具報核奪並分行外相應抄粘備文咨行

貴都督請煩查核此咨　計抄粘

奉天都督

為照會事陽歷七月[illegible]

貴廓米薩爾第一千一百八十九號照會內開邊界居民過江小票

索印花費七十五戈比一事須俟

貴總督來電後再行照覆等因查此案已逾十日之久未經照

覆此間居民萬眾一心屢次來署聲訴以此次索及過江小票藉

法賓達愛琿約章如此特別苛例無論如何斷難承認雖經本道
暫同愛琿廳再三勸諭而衆民反對甚力當此民國肇基之初
本道不得不俯順民心以防發生意外此事若遷延日久不急挽
回既傷人民之感情定失邦交之睦誼想
貴國講信修睦素號文明之邦萬不致違背約章為歐美各
邦所竊笑究應如何辦理之處相應照會
貴廓米薩爾查核望速照復施行須至照會者

東三省督轄電報處來報

原來第1?號 第 等 午 點 分鐘 日 月 日 餘
計 字 局寄來此列

督憲鈞鑒頃據鎮東縣報俄人在大賚廠王順街盤踞測繪聚散靡常八月九號俄兵七人隨帶江蓋太來縣巡兵二名陸軍隊四人至縣境大胡拉西白音倉海兩處測繪經縣查阻始尚堅執允出境現仍

4268 省

中華民國元年八月十五日下午十點 分

東三省督轅電報處來報

在王順街逞過計百餘人恐再入境不聽勸阻請

亟前來除飭該縣派偵倘再入境按約據理力阻並

飛移大賚廳外請電江省轉飭該廳實行查阻現值

蒙旂不靖並與駐奉領事嚴重交涉感昭朝華熏感

敬復者，頃准
台函，囑查滿雲慶等[illegible]等人等因，
部函開：本月二十七日[illegible]查此案自
俄日戰後所有東三省人民[illegible]產業，災區甚廣，均經閣下考查，
調查幾費年月，迨經各屬紳民呈請，歷各前任一再交涉，
迄未解決，奉俄領切實提議，該領始則推宕，繼則以賠償時期已
逾，未允照辦，[illegible]而[illegible]最終答復，
以此項問題，[illegible]敝國駐北京
公使及駐奉總領事，均無考察及調查之權，因辦理賠

償戰時損失事務前在彼得堡曾經立有專局專理其
事、現在該局業經裁撤、~~第所言盡於斯實屬~~無法再函飭、
又此至潘雲慶係昌圖奉天鳳凰各府廳屬公舉之代
表前與宗室榮恆等聯名十二人先後私赴俄京呈控索
賠、均經駐奉俄領、將各該呈詞發還、迄無效果、此外尚
有海龍洮南長春蒙古等處各屬公舉代表孫仕廷係
與潘雲慶同事并舉辦理既未統一、招搖在所難免、而
若輩志未得逞、仍一再在院司兩處嘵嘵瀆不休、歷經明
白曉諭、令勿再事鹵莽、徒費跋涉各在案、今後乃竟赴京控

諭請照赴俄、雖事務應為、而實未得有當總之此事歷年

已久、如在奉辦理、決難達到目的、倘荷

大部主持、另向駐京俄使妥切商辦、或能得手、利莫大焉

至所有各屬被損失底冊、叙明暑存有案、如須調取、請再

函示另寄、俾前因用特詳陳案情奉達、祈

察照是荷、布復、專此敬頌

勛綏、

右函

外交部

東三省督轅電報處來報

原來第　號　第　等　計　字

月　日　午　點　分鐘自　局寄來

餘事列此

趙都督 陳都督肇捷探報俄隊由富拉尔基車站

6392 陸 6757 路 4206 開 … 往大賚廳境赴洮南府道三大來氣一帶馬

0141 隊 9445 八 0061 營 4722 約 4142 千 9366 人 4616 內 4073 外 9315 打 6429 行 3518 操 4636 為 9687 名 3065 實 4142 遲 3123 暗 6071 助 3000 蒙 4599 匪 0420

0161 3376 6609 7787 3585 3012 3371 4155 3109 5016 8813 5331 6620 3689 4394 4878 5537 3507 8530 3671

0951 陳 0196 電 7272 知 5391 政 4636 府 3614 向 3190 俄 3126 使 3951 嚴 9871 重 3084 交 6199 涉 4155 外 9175 請 0391 防 4725 征 8530 蒙 3681 各 9554 軍 7272 知

6580 照
6449 瀾
3312 叩
…

中華民國元年九月初二日下午十點廿分

[illegible]詳 為呈請事竊查海參崴旅居華人俄官皆須繳
收居留票費該處旅有吉江兩省駐崴轉運委員隨帶司書僕役人
等若一律起票實於國體大有妨碍嗣經駐崴陸總領事官是元商
准俄官發給該委員等免費票以顧邦交呈蒙
都督飭司開具該委員花名護照方可起票等因奉此並據該委員
張兆駿開具該局員並譯書記僕役銜名請給護照前來理合 粘
抄原單呈請
都督俯准給發護照填明委員譯書記官僕役姓名發司以便飭

交張委員承領轉送陸總領事官查案辦理實為公便須至呈者

計粘抄原單一紙

右

呈

奉天都督趙

中華民國元年九月九日即壬子年七月二十八日

為發給護照事[illegible]兩省轉運局委

員張兆駿並隨帶紳[illegible]書官楊

綬卿姜紹魯僕役王文[illegible]祥等共計六

員名駐紮海參崴辦理轉運事宜合行給照

為此照請

大俄國駐崴地方官妥為保護須至護照者

照繕復行

是要

右照仰吉江兩省轉運委員張兆駿收執

應并前帥英多一電 此事關係甚大 交蒸發

東省督轅電報處來報

原來第　號　月　日
第　等　字　計　字　　點　分鐘
吉林局寄來
餘事　此列

密

趙都督鈞鑒　拱宸密稱查職鎮前以札薩克圖王烏泰
由俄購械一案須據裴統領其勳電稟有傳月書者
係榆樹廳人　前於庚子年被俄擄去為現在哈爾
俄中將霍爾瓦特義子　深通俄語　據云俄人贈助烏

中華民國元年九月廿日下午一點〇分

東三省督轅電報處來報

2657 陞	7704 槍	4774 艘	6194 真	[illegible] 殘	7342 泰
2340 額	5998 礮	3203 逕	9838 堵	[illegible] 廢	7704 槍
9207 帶	0850 俱	3122 進	8661 截	[illegible] 等	5998 礮
2687 隊	0733 備	9757 大	0382 去	[illegible] 情	0029 並
3164 導	7501 吃	3546 賫	8927 後	[illegible] 當	2411 非
2676 陞	2309 飭	8014 廳	4605 茲	2309 飭	8118 新
9838 堵	8949 德	7200 源	8386 據	3889 該	5069 購
8661 截	5577 管	0211 口	3889 該	5337 統	9963 均
0524 分	9207 帶	2391 飛	5337 統	2320 領	0838 係
0538 別	7396 海	2209 駛	2320 領	0524 分	9169 庚
3116 連	5026 督	0473 北	2562 電	3011 行	9551 子
9745 夜	2687 隊	8917 往	5738 稱	8631 所	9143 年
0473 北	6402 由	0946 今	0311 十	2036 部	8631 所
3286 追	7315 浪	0647 甚	9912 四	6840 營	8932 得
4801 至	[illegible] 江	0806 停	8171 日	2687 隊	0033 中
7911 月	3286 追	2160 驗	[illegible] 有	9096 嚴	1933 國
0912 亮	8661 截	0018 不	0830 俄	9425 密	4724 舊
7333 泡	[illegible] 豐	6523 理	0646 兵	264 防	0123 品
9957 地	5517 管	3140 遠	3302 輪	5529 範	0318 半
8131 方	9207 帶	7923 望	0011 一	3802 認	9400 [illegible]

報來處報電轅督省三東

1		2		3		4		5	
督	[illegible]	五	0085	赶	3104	標	7704	来	0810
見	[illegible]	十	0311	甚	6472	相	6176	德	8949
該	[illegible]	餘	2234	急	8905	見	3971	倌	5517
輪	[illegible]	里	2961	旋	5143	德	8949	帶	9207
復	[illegible]	至	4801	即	0349	倌	5517	一	0011
向	[illegible]	紫	7820	停	0800	帶	9207	躍	3322
東	[illegible]	火	[illegible]	泊	7323	詢	3875	上	0016
南	0324	垛	9987	俄	0830	其	0647	輪	3302
及	0395	江	7464	武	2545	因	9915	一	0011
駛	2209	口	0211	官	2596	何	0994	面	2421
德	8949	大	9751	率	6652	擅	8374	商	0163
倌	5517	呼	0258	礮	5998	入	0631	令	0946
帶	9207	停	0800	兵	0646	〻	8571	該	3889
等	5676	駛	2209	二	0081	地	9957	輪	3302
率	6652	該	3889	十	0311	據	8386	遂	5263
衆	6100	輪	3302	餘	2234	答	5686	譯	3614
跟	3443	見	3971	名	0339	以	0347	及	0393
蹤	3404	我	8647	登	6293	打	8696	俄	0830
尾	9406	兵	0646	岸	9385	圍	9935	武	2545
追	3286	追	3286	持	8570	而	4051	官	2596

東三省督轅電報處來報

6882	爭	0018	不	7572	次	8114	廳	[illegible]	允
8915	彼	8708	應	8174	早	7158	潘	0915	以
9624	始	8252	啟	3302	輪	0868	倅	[illegible]	開
3802	認	3144	違	0544	到	0393	及	[illegible]	回
2557	錯	5466	約	0349	即	6662	王	9751	大
0103	允	5626	章	3174	趕	5517	管	3546	賚
0398	交	8912	彼	3889	該	9207	帶	0011	一
7672	栓	9813	執	0830	俄	6661	玉	[illegible]	面
2160	監	0947	以	7545	武	6693	珍	2391	飛
6336	當	9254	巡	9596	官	8949	德	953[illegible]	報
2309	飭	7464	江	0393	及	5517	管	3546	賚
6662	王	8696	打	0647	其	9207	帶	264[illegible]	防
5517	管	9935	圍	5263	諸	7396	海	[illegible]33[illegible]	統
9207	帶	6886	為	3614	澤	5676	等	2320	領
5676	等	3860	詞	0238	同	5026	督	893[illegible]	得
0393	及	0430	勸	4801	至	2687	隊	983[illegible]	報
7108	潘	5676	等	8014	廳	0563	前	0349	即
0868	倅	[illegible]	按	5152	署	3503	赴	66[illegible]2	率
7003	會	5466	約	3416	責	7200	源	0238	同
0238	同	0501	力	0647	其	0211	口	3889	該

東三省督轅電報處來報

0703 允	6318 留	0311 十	9551 子	3889 該
0382 去	3136 洒	7876 桿	8075 彈	0830 俄
3836 訖	0744 傷	7093 觀	9257 大	2976 武
0029 並	3102 邦	0647 其	9681 小	9596 官
2369 飭	3809 誼	8870 情	0234 各	0238 同
5832 祥	6236 當	8092 形	0634 兩	6293 登
5337 統	9116 令	0979 似	[illegible] 箱	3889 該
9207 帶	2219 駛	4710 與	9963 均	3302 輪
0393 及	9914 回	7935 札	0838 係	2160 驗
8115 新	0128 埠	8149 旅	4724 舊	8932 得
9999 城	啥	3135 運	6748 物	0636 兩
9160 府	0018 不	3289 送	0830 俄	5959 磅
8132 於	0689 准	8890 惟	0646 兵	5998 礅
7315 沿	3144 違	7932 未	0081 二	9912 四
7764 江	5626 章	5326 經	0311 十	9468 尊
9368 岸	0664 再	0553 卸	0085 五	7848 格
0211 口	0631 入	3383 載	0239 名	7986 林
9096 嚴	3546 奪	7932 未	0830 俄	5998 礅
0503 加	9867 境	0837 便	7704 槍	0011 一
2764 防	8705 彼	8603 扣	0015 五	9468 尊

東三省督轅電報處來報

8247	攻	[illegible]	安（駐）	2112	速	5026	督	9130	堵
1662	王	9188	廣	2643	防	0393	及	5656	等
1991	麻	9108	趙	1835	堵	6207	濱	5870	情
9557	子	2413	管	9052	在	7464	江	6336	當
9255	巢	5557	帶	7858	案	3112	道	5356	經
5771	穴	9207	郭	0391	又	7147	李	0163	商
0647	其	5791	振	8386	據	3142	道	0689	准
2013	時	5369	綱	2202	駐	9410	家	2660	陳
7557	水	9830	報	2613	防	8262	鏊	2142	都
0433	勢	0265	告	1701	齊	9096	嚴	5026	督
6412	甚	7003	會	9160	府	2962	重	0524	分
9557	大	0235	同	5832	祥	0004	交	2562	電
5577	僅	9767	奉	5337	統	7303	涉	9742	外
9207	帶	3354	軍	9207	帶	0029	並	0004	交
3973	兔	0259	吳	3519	貴	1933	仍	2036	部
4751	舟	5337	統	2561	璽	2309	飭	0029	並
0015	三	2320	領	5738	稱	3889	該	3413	趙
2522	隻	7200	源	0311	十	5337	統	9589	宋
6318	留	7407	河	0085	五	2320	領	0634	兩
2291	馬	3122	進	8386	據	9096	嚴	204[illegible]	遯

東三省督轄電報處來報

辛兵源河先攻那漢昭次攻黑帝廟均破水(中)戰十餘
里陣斃叢匪二名淹斃十餘名我軍均安擬候兵
力稍厚以即搗穴以請賊氛等情即電飭裴統領館
撥王管帶玉珍率隊星夜前往相機援應請堯疏虞
即乞轉飭查照孟恩遠叩陽皓印

東三省督轅電報處來報

原來第　號　月　日

第　等　午　點　分鐘

計　字　卜奎局寄來

餘事列此

趙都督鑒[illegible]嘯敬悉俄側繪隊暫開往蒙地軍隊勘外部電並俄領照會均稱各隊已由俄政府飭令調回俄政府既有此命令以後遇有俄隊開往蒙地吏可嚴行詰阻業電江西各軍隊及地方官遵照辦至

准5510

58

中華民國元年九月廿二日上午二點二十分

東三省督轄電報處來報

藉口華人二次擊槍俄測繪隊致派礮馬隊保護
一節前准俄領據此來照當即嚴詞駁覆謂萬無槍
擊俄隊之事果屬實在何以事先並不聲明等語並
電部矣自知無理遂設詞狡賴本為俄人慣技在我
惟應嚴約各軍勿使得以乘隙藉口小濂號

Seal

致 1390

為札飭事案准

黑龍江都督咨據蘿北廳呈稱云云煩

為查照計抄粘等因准此合行札仰該司即便

知照此札

計附抄件

右札交涉司准此

黑龍江都督宋　為

咨行事據蘿北廳設治員黃光彝呈稱案據前與東交涉處委員王瑞棠

轉報陽歷七月三十一號准俄國米果羅斯克稅關總辦謨來夫知照內開
案於本年五月十七號奉本國阿穆爾省稅務總管第七千七百二十五號
公文內開准阿穆爾省總督來文請轉飭遵守因現擬自明日起在本屯
新開茂盛德商鋪對過設一管理越界事務所凡有華人赴俄境者皆須
領起履行粉紅色票其票限不得過三日為此備文知照請煩查照施行並
開履行票樣式並例言等因請核辦前來查俄政府所訂此項章程事
關國際以前並未商允中國政府輒即頒布施行既難承認況限制華人
過界徵收印花票費尤與中俄歷訂條約章程均不相符當經照覆該稅

務官聲明改建民國以後政府業已宣布凡從前大清帝國與各國締結
條約民國均繼續遵守即援據咸豐八年瑷琿條約第二條咸豐十年北
京條約第四條光緒七年中俄續改陸路通商章程第一條嚴行駁拒請
其轉請該政府遵照約章取消前議等情在案竊以案關交涉關係甚
重應即抄送該稅務官來文並附開復行票據式暨例言以及照覆原稿
呈請核辦除分呈交涉總局黑河道外理合粘抄呈請都督鑒核施行等
情據此查俄岸改收過江票費前據黑河道呈報前來業經飭由該道據
約交涉並分行

外交部核辦在案茲據前情除批示並令行該道接洽辦理外相應抄粘咨行

貴都督煩為查照此咨　計抄粘

奉天都督

中華民國元年九月十七日

為照覆事案據前興東交涉處委員王瑞崇轉報准

貴稅務官知照內開案於本年五月十七號奉本國阿穆爾省稅務總管第七千

七百二十五號公文內開准阿穆爾省總督來文請轉飭遵等因現擬自明日起在

本屯新開茂盛德商鋪對過設一管理越界事務所凡有華人赴俄境者皆須領照

復行粉紅色票其票限不得過三日為此備文知照請煩查照施行并附開復行票據式并例言等因前來查敝國改建中華民國以後業經政府宣布凡從前大清帝國與各國締結條約民國均繼續遵守查前清咸豐八年四月十六日即俄歷一千八百五十八年五月十六日璦琿條約第二條內開兩國所屬之人互相取和烏蘇里黑龍江松花江居住兩國所屬之人令其一同交易官員等在兩岸彼此照看兩國貿易之人又咸豐十年十月初二日即俄歷一千八百六十年十一月初二日北京條約第四條內開本約第一條所定界綫准予兩國人民自由貿易概不納稅該處交界官長當保護此項貿易及承辦之人此外應將所關璦琿條約第一條指陳之商務重言申明一併保護之又光緒七年正月二十六日即俄歷一千八百八十一年二月十二日中俄續改陸路通商章程第一條內開距兩國邊界華百里以內准其兩國人民任便免稅貿易各等語現在

貴國對於華人過界施行限制辦法并徵收印花稅核與前定條約自由貿易概不納稅之語不符實屬碍難承認應請貴稅務官轉請貴政府遵照約章取消前議以符定約而敦睦誼除呈報長官外相應備文照覆貴稅務官請煩查照辦理此照覆

大俄國總辦尼果力士克稅卡事宜謨來夫

總辦俄國尼果力士克屯稅卡事宜謨來夫　為

知照事案准本年五月十七日奉本國阿穆爾省稅務總管第七千七百二十五號公文內開准阿穆爾省總督來文請轉飭遵照等因現擬自明日始在本屯新開茂盛德商舖對過設一管理越界事務所凡有華人赴俄境者皆須領起復行粉紅色票其票限不得過三日為此備文知照請煩

查照施行可也此知照

中國交涉局總理

附錄票式暨例言

護行票據

某處

發給票據事茲有中國人（何名姓）由華境（某處）以赴俄境（某處）作（何事項）該票自

發給之日始以三日為滿期相應發給票據以憑收執此票

年　月　日　職位　簽字　蓋印

每執票人應爲事務所起領印花票納費俄幣七百五十文凡領票人應由

貴處預先告知如不照票寫地名履行而往他處者驗出即處以十五元之罰金

華尋其案既屬過界無票者即交地方巡捕房(巴立次)拘押

俄歷一千九百十二年七月十八號即華歷元年七月三十一號

第六百一十五號

黑龍江省都督咨

為

咨行事據大賚廳潘殿保呈稱竊中華民國元年九月十四号午

刻據水巡警四區官報稱適有俄兵輪一艘兵炮皆備由老坎子江

口飛駛北上招呼停驗不止等語署廳與裴協統以該輪無論是否

為蒙人助戰或私送軍火當此戒嚴宣布以後擅入内地亦違約章隨派吉軍張管帶德海駐廳豐管帶陞額名帶馬隊跟追力阻如係為蒙人私送槍砲並令扣驗及十五号晚十鐘據張管帶隊兵回報張管帶與豐管帶奉命赶追俄國兵輪臨行即謂此事関係甚重飭兵等盡力速追勿令竄過違者以軍法從事十五日午後三鐘即至洮河通江之月亮泡詢問網戶皆謂該輪昨晚駛入此泡意欲由此直達安廣麻子壕心及洮南一帶問水深淺我等答以上游之水甚淺深不及一二尺又問此處兵有多少我輩答以此

砲左右有馬步隊一千六七百名該輪聞之即行退出声言北至五家大

坎等處不知何故今又復南下等語張管帶與豊管帶既聞此

言遂議分路偵查豊管帶沿江北搜張管帶沿江南尋行不數里

該輪瞥見張管帶之隊開輪南駛張管帶即催隊策馬跟追行至

五十餘里至柴火堆地方彼以我兵跟追甚急始懼停輪飭兵登

岸伏地張管帶見勢亦飭隊妥爲預備一切少頃見俄兵靜候

張管帶即單人躍上該船彼即大呼使兵驅之速下且又畏之以勢

張管帶謂此船是吾死所若不載我到大營聽見我協統與潘正

堂命令有關死不能下該輪丘官見張管帶人極剛勇詞頗嚴厲
又以温詞慰藉滴允明早到廳張管帶命我馳回報告等語兹奉協統
謂該輪如此強橫不可輕視明早該輪若到爾係地方官有檢驗之
責爾宜與王標統上船檢驗該輪若不聽檢驗其責在我我即以
兵力對待不如此辦理彼則玩視我矣亂黨將愈不可平署廳當與
裴協統王標統王珍計議此次征黨乃出萬不得已之舉已奉
大總統命令都督通飭嚴防外人參涉公法固宜嚴守兵端亦宜慎
重檢驗乃警務專責堵守乃軍隊職務署廳遽然出驗未免使彼

輪輕視不如今晚貴標統先到老坎子江口列兵以待該輪到時即強迫該輪兵官來署使彼就我則交涉易辦倘彼不肯隨來速報到署保再行親往如此商定各散十六日早該輪已到王標統即登該輪責以其違約令該船長官營務處參領古淂列維持來署商办一切始猶不從王標統據理直折声色俱厲又加隆營部復在沿涤兵布陣威勢大張彼知不得不就我範圍方與繙譯力斜特力果夫華人達泉報館駐新訪員朱子陽号翰臣勉強來署署廳與裴務統詰之曰貴參領歟為蒙匪助戰乎曰否子敢為蒙私送槍炮乎曰否既非助戰又

非私運槍炮此來何為曰打獵是貴國內江准我兵輪直入打獵否不應

貴廳與裴協統又詰之曰此來有護照否曰無此江係我內地有准貴

國兵輪駛入條約否曰無既無護照又無條約此來是否違約又不應

貴廳與裴協統又詰之曰戒嚴之地貴國兵輪可以任便駛入有此公法

否曰無現時敵國蒙匪為亂三省業已宣布戒嚴貴參領何以駕駛

兵輪上載兵炮突入廳境又不應貴參領既違條約又背公法無論是

否為蒙匪助戰私送槍炮按照公法應查扣留姑念中俄邦交素敦

放爾回哈但非發輪搶騐不可縱[illegible]

曰貴參領若不允從此來確為[illegible]助戰與之速擒[illegible]等

將以兵力從事不如顧念敝國與貴國壤地相接邦交敦厚無從此區區

小事失和且我等亦可藉此益篤交誼是以請貴大臣速為[illegible]法

准著聽到船檢驗查該[illegible]

朱子陽不計外又有總管一人名倭扎理落夫副總管一人名拉

扎列夫炮隊管帶一人名額格老屋炮兵二十五名厨役二名

機器匠四名上駕馬兩磅中國舊炮四尊鑄有大沽船塢總

辦張鼎祜督工委員譚鼎和倣造等字格林炮一尊炮彈

兩箱前艙架槍三十杆槍房內小子彈箱十箇後艙滿載
木牌驗畢詢問華炮來由彼急答係庚子年所得留船備
用等語時當戒嚴該輪不顧公法不守約章擅入內江復帶
中國舊炮子彈其心叵測不問可知本應照約扣留惟念蒙
古之亂係彼國籍中蠕蠢〻若辦之過激恐被藉詞直起干涉
不得已假篤邦交為詞派兵監視暫准回哈辦理交涉而彼
又以派兵在船監視為辱過重請少與休統將兵撤去署廳亦
隨允之當即開輪回哈而裴協統仍派隊沿江稽查並飛函知

照新城肇州廳各等處皆須嚴防無令乘間偷卸查此次
該兵輪擅入內地自以違約背法聽我檢驗若非裴協統與諸
管帶籌壽布得法復脅以兵斷乎不能及此除前已電稟并
分報民政司交涉局外理合備文呈請 都 督鑒核示遵等
情據此查此案前據該廳電陳前來當經電請
大總統飭部與俄使交涉並分電在案茲據前情除批示
並分行外相應咨行
貴都督煩為查照此咨
奉天都督

奉天都督趙爲

札飭事元年九月二十九日准

黑龍江都督咨據大賚廳潘殿保呈稱窃中華民國元年九月十四號午刻據水巡警田區官報稱適有俄兵輪一艘兵炮皆備由老坎子江口飛駛北上招呼停騐不止等語署廳與裴協統以該輪無論是否為蒙人助戰或私送軍火當此戒嚴宣布

以後擅入內地亦違約章隨派吉軍張管帶德海駐廳豊管

帶陞額各帶馬隊跟追力阻如係為蒙人私送槍炮並令扣驗

及十五號晚十鐘據張管帶隊兵回報張管帶與豊管帶奉

命趕追俄國兵輪臨行即謂此事關係甚重飭兵等盡力速追勿

令竄過違者以軍法從事十五日午後三鐘即至洮河通江之月

亮泡詢問網户皆謂該輪昨晚駛入此泡意欲由此直達安廣

麻子壕心及洮南一帶問水深淺我等答以上游之水甚淺深不

及一二尺又問此處兵有多少我輩答以此泡左右有馬步隊一千六七百名該輪聞之即行退出聲言北至五家大坎等處不知何故今又復南下等語張管帶與豐管帶既聞此言遂議分路偵查豐管帶沿江北搜張管帶沿江南尋行不數里該輪瞥見張管帶之隊開輪南駛張管帶即催隊[illegible]跟追行至五十餘里至柴火埡地方彼以我兵跟追甚[illegible]登岸伏地張管帶見勢亦飭隊變[illegible]管

帶即單人躍上該船彼即大[illegible]張
管帶謂此船是吾死所若不載我到[illegible]協統與潘正
堂命令有關死不能下該輪兵官見張管帶[illegible]人極剛勇詞頗嚴
厲又以溫詞慰藉隨允明早到廳張管帶命我馳回報告等
語裴協統謂該輪如此强橫不可輕視明早該輪若到爾係地方
官有檢驗之責爾宜與王標統上船檢驗該輪若不聽檢驗其責
在我我即以兵力對待不如此辦理彼則玩視我矣亂黨將愈不

可平署廳當與裴協統王標統王珍計議此次征𠏉乃出萬不
得已之舉已奉
大總統命令都督通飭嚴防外人參涉公法固宜嚴守兵端亦宜
慎重檢驗乃鑒務專責堵守乃軍隊職務署廳遽然出驗未
免使彼輪輕視不如今晚貴標統先到老坎子江口列兵以待該輪
到時即强迫該輪兵官來署使彼就我則交涉易辦倘彼不肯隨
來速報到署保再行親往如此商定各散十六日早該輪已到王標

統即登該輪責其違約令該船長官營務處參領古得列維持
來署商辦一切始猶不從王標統據理直折聲色俱厲又加隆
管帶復在沿添兵布陣威勢大張彼知不得不就我範圍方與
繙譯力斜特力果夫華人遠東報館駐新訪員朱子陽張翰臣
勉強來署署廳與裴協統詰之曰貴參領此來欲為蒙匪助戰
乎曰否欲為蒙匪私送鎗炮乎曰否既非助戰又非私送槍炮此來
何為曰打獵曰貴國內江淮我兵輪直入打獵否不應署廳與裴協

統又詰之曰此來有護照予曰無此江係我國[illegible]准貴國兵輪
駛入條約予曰無既無護照又無條[illegible]違[illegible]不應署
廳與裴協統又詰之曰[illegible]此
公法予曰無現時敝國蒙匪為亂[illegible]領何
以駕駛兵輪上載兵炮突入廳境又不[illegible]助違條約又背
公法無論是否為蒙匪助戰私送槍炮按照公法應盡扣留姑念
中俄邦交素敦放尔回哈但非登輪檢驗不可彼一再抗狡堅不允

從裴協統又詰之曰貴參領若不允從此來確為蒙匪助戰與私送槍炮無疑我等將以兵力從事不如顧念敝國與貴國壤地相接邦交又厚無以此區區小事失和且我等亦可藉此益篤交誼迭次詰責始認違約背法准署廳到船檢驗查該船係六號兵輪除該參領與繙譯及朱子陽不計外又有總管一人名倭扎理落夫副總管一人名拉扎列夫炮隊管帶一人名額格老屋炮兵二十五名厨役二名機器匠四名上駕兩磅中國舊炮四尊鑄有大沽船塢總

辦張鼎祜稍工委員譚鼎和傚造等字格林炮一尊炮彈兩箱前
艙架槍三十杆艙房內小子彈箱十箇後艙滿載木柈驗畢詢問
華炮來由彼勉答係庚子年所得留船備用等語時當戒嚴該
輪不顧公法不守約章擅入內江復帶中國舊炮子彈其心叵測
不問可知本應照約扣留惟念蒙古之亂係彼國暗中煽惑若
辦之過激恐彼藉詞直起干涉不得已假篤邦交為詞派兵監
視暫准回哈辦理交涉而彼又以派兵在船監視為辱過重請
少與体統將兵撤去署廳亦隨允之當即開輪回哈而裴協統仍

派隊沿江稽查並飛函知照新城肇州廳各等處皆須嚴防

無令乘間偷卸查此次該兵輪擅入內地自以違約背法聽我檢驗

若非裴協統與諸管帶籌布得法復為[illegible]斷乎不能及此

除前已電稟并分報民政司交涉[illegible]外理合備文呈請 都督鑒核

示遵等情據此查此案據該廳[illegible]

大總統飭部與俄使交涉並[illegible]電[illegible]在案[illegible]並分行外

相應咨行查照等因准此合即札仰[illegible]知照此札

右札交涉司准此

東三省督轄電報處來報

原來第 159 號　第 S 等　計 169 字

午 4 點　分鐘　月 10 日

局譯人

餘書列此

Shengking

趙都督鑒據幫統韓殿臣經歷馬振銘報告十月

一日有俄馬隊官兵五十餘名由烏蘭嘎卡屬經過

鴨綠河取路景星山北州道往西去訖當派兵尾探

是晚住白廟子次日即馳赴扎旂王府等語查前次赴

6393	[illegible]	0705	5506
6957	6759	7870	1737
4706	5777	6152	3131
7003	3110	3632	7138
2212	1423	1445	4486
1370	[illegible]	5547	[illegible]
4616	[illegible]	5507	1736
7614	[illegible]	4427	1489
0218	2227	3577	3613
6015	3182	8330	0421
5224	[illegible]	9687	9715
7836	3631	4722	1312
5714	6777	9003	5273
0421	6167	3661	6781
5186	8693	1027	4636
7101	3821	6716	1154
4046	3574	6187	1616
3701	4427	3324	3422
3171	7836	4469	5936
5176	7628	5249	9315

中華民國元年十月初八日下午一點　分

7.13
10.15

東三省督轅電報處來報

大来氣尋覓測繪隊俄兵已准俄使俄領照會由其政府調回東清鐵路公司阿中將並聲明決不干預蒙事乃曾不數日又派隊深入蒙境既不請領護照又不知會地方官似此自由行動置迭次公文於不顧殊屬出人意外除電大總統飭部與俄使交涉外先此奉聞小濂陽

吉林都督陳　爲

咨行事度支司交涉司會呈據西北路道李澍恩呈稱案查

本年七月初三日准哈爾濱商務總會移稱本埠各商裝運中國土貨

發往黑河等處均被俄稅關扣留請照會俄領轉飭給領等因當經

職道查照俄律凡華商販運土貨入俄境能邀百里免稅之利益

者須領有出產處各該地方官印証執照方能放行故凡係哈埠所出

產製造者即由本埠商會呈報職道印証其外省運來貨物轉

運入俄境者必須有各該處地方官執照證實確係中國貨物方能為其印證以昭信實各等辦法與俄總領事妥商允洽在案茲准商務總會送到發給各商裝運土貨執照三十九張請印證前來內皆內地他埠所產而未領各該地方官印證執照者居多又經職道商允俄總領事通融暫由職道印證以兩月為限惟印證此等執照須費時光甚多各商以貨已出運立刻待用不得不添員辦理而重以預算又無從開支薪水業經按照各國通例商允商會每次印證收

費二元以作職署預備查牌費特别應彙入決算冊內實報

實銷是否可行理合具文呈請核示施行等情據此除批據稱華商土貨

運入俄境依照俄律能邀百里免稅之利益者即由該埠商會填發

執照呈報該道予以印証係為便利華商暢銷土貨起見辦法尚

屬妥協所擬每次印証收費二元備作特别費用並彙入道署決算

冊內實報實銷既係按照各國通例商允商會並無窒礙自可照准

惟外商運來轉入俄境貨物此項印証兩月以後作何辦理呈內未據

聲叙廳仍查明具覆以便備案等因即發去後茲據該道咨商人運貨入俄非確係華產不能邀百里免稅之利並而販運之貨物是否確係華產又非出產處地方官證明不足為憑此次商會發給各商執照均係他省土貨並非經出產處地方官證明本可不為印証惟既已運至恰埠誠恐拖延日久商人不免虧損故商之俄領暫為通融以兩月為限兩月以後應由出產處地方官証明出口貨確係華產再請俄領簽字始能放行奉批前因理合呈請施行各商出示曉諭俾商民週知俄

國法律免致臨時受損等情查覆前來查華貨入俄既有百里免稅之利查副屬各蘇商人販運土貨自庫運至西北路道所經驛站務使貨物出運之先務請就近地方官給予確係土貨印証俟貨至哈爾濱時即將所執印証呈明西北路道轉請俄領簽字以便俄關放行而免臨時受損除分咨外相應備文咨行為此合咨

貴都督請煩查照通行出示曉諭可也須至咨者

右

奉天都督 咨

東三省督轄電報處來報

原來第 號 第 字 等 點 分鐘自 局寄來 此列事

都督交涉司鈞鑒捷接靖安縣朱令函称俄武官多

瑪什紐夫帶陸軍五十二名通譯一人隨帶護身槍

彈由鎮東片送來請並無護照詰称遊歷赴郡請示

辦法前來查外人不持護照擅入內地實係違背約

中華民國元年十月十五日下午二點 分

2nd

章已委派員前往勸阻請速與俄領事交涉來電阻止前進由常專員送交是否有當伏求示遵良常青

東三省督轄電報處來報

原來第13號　10月16日
第[illegible]等　午4點　分鐘自[illegible]
計77字　洮南局寄來此列事餘

Shengking

都督欽座捷感電敬悉頃據派往靖安委員回洮面
6757 4406 6874 7003 3212 3729 0196 1145 4811 0351 1537 6189 4762 0268 4337 1198 3722 3949 6129 2236
稱俄武官多鵰什紐夫隨帶陸軍業經朱令及防軍
7451 3190 5989 4339 4116 6882 2013 9888 4119 0172 4599 0141 9552 5855 7836 1562 3106 3630 0091 9551
李璿帶勸阻折回赴富拉爾告已派兵護送尾偵無
1564 7644 4519 3565 0090 1515 394 9315 4389 1762 6633 3685 4528 6189 3324 9262 9642 4469 2271 3015
密探該武員係奉駐哈俄將軍電調赴洮以買牛為
4383 1524 9156 5987 3722 3119 4163 0432 3776 3190 4462 9152 0196 9170 9315 6129 3109 9353 6629 6630

bad 密

Ent 16
9.20

中華民國元年十月十六日下午十點廿分

三東

名	3689
暗	5537
地	3921
調	9170
查	5616
等	7479
語	9165
謹	9251
以	3109
稟	7396
聞	8113
俊	3119
陞	0109
良	8361
臣	8222
紀	7723
常	4600
音	1021

東三省總督署電報房來報

Shung ning

第1095號 16號 月28日5點

6757 郁	1443 茲	9152 並	4664 防
4236 督	0120 准	5062 混	5117 侵
0582 午	0461 復	9491 連	6065 犯
1376 悉	4273 稱	8853 路錢	1518 俄
1818 俄	1573 係	7183 之	3056 國
5179 兵	2255 東	5154 地	5257 權
4615 隊	7122 省	5101 方	1962 利
0106 再	8853 路錢	6409 集	8857 等
0171 入	3572 護	0412 會	5826 部
0175 內	4615 隊	5179 兵	0356 已
5335 蒙	9183 之	4615 隊	1315 照
9155 事	0250 偵	9148 不	1405 駁
8205 業	0579 探	5241 能	1886 以
3995 經	4615 隊	9148 不	9164 中
0172 兩	2955 緣	1886 以	3086 國
5076 次	9164 中	7238 相	5109 在
1315 照	3086 國	6225 當	0175 內
7438 詰	5103 於	9183 之	5335 蒙
1818 俄	0175 內	2607 諸	2661 用
1853 使	5335 蒙	5892 預	5179 兵

元年十月廿八日下午九點卅分

東三省督轅電報處來

5300 純
1573 係
4522 勘
0512 定
0175 内
9198 亂
6175 既
3113 無
8117 侵
6065 犯
1518 俄
3056 國
8207 權
1962 利
9183 之
9154 事
6391 自
0888 應
5102 撤
3069 回

8179 兵
4615 隊
5570 語等
3187 特
7344 聞
6153 外
9925 答
Seal

ПОМОЩНИКЪ
военнаго агента
въ Китаѣ.

30 Октября / 12 Ноября 1912 г.

№ 738.

г. Мукденъ.

Милостивый Государь

Господинъ Юй.

Покорнѣйше прошу Васъ увѣдомить меня въ какой день и часъ Его Высокопревосходительство Мукденьскій Генералъ-Губернаторъ приметъ меня для того, чтобы я имѣлъ возможность представиться лично и представить моего Помощника Штабсъ-Капитана Спиридовичъ, а также нашихъ офицеровъ, командированныхъ для изученія китайскаго языка Штабсъ-Капитана Лисицына и Поручика Александровичъ.

Прошу принять увѣренія въ совершенномъ почтеніи и преданности.

В. Блонскій

Его Превосходительству
Фынъ - тянь
Цзяо-шэ-сы -Ши
Г-ну Юй.

敬啟者僕擬謁見

奉天都督並帶領僕之幫辦隊官思丕立多維赤以及遣派來習

華文之隊官李西清隊長阿列客瀾三安得維赤等一齊進謁至何

日何時為宜祈

示復為盼

奉天交涉司使于大人台鑒

步龍麒啟

十一月十二號

第七百三十八號

敬復者頃准
台函敬悉
貴武官擬同幫辦隊官恩丕立多維赤以及遣派来習
華文之隊官李西清隊長阿列客潤安得維赤等謁見
我都督請示日期等因准此當經本司請示都督定於十一
月十五號上午十一時在公署候見屆時即請
駕臨為荷專復即頌
日祺
交涉司于　啟

右　函

俄國武官步龍驥

外交部公函　元年公字第究號

逕啟者俄隊再入蒙地事於上月二十八日將交涉

情形電達在案本月十一日復准俄使照復藉

口華兵會集於東省鐵路附近不能不遣派偵

探以為防禦之計並有中國應認俄官妥慎設

防戍將用兵內蒙之舉取消之語除電達外相應抄錄原照函達
貴都督查照可也此致
奉天都督
附抄件

俄庫使來照會元年十一月十一日
俄偵探隊前往毗連東省鐵路之內蒙古地方一事本年十月二十九日接准
貴部照會當經轉達本國政府茲奉訓條應行聲明中國兵隊會集於東省鐵路附近處本國政府不能不設備

防禦遣派偵探但甚願望中國該兵隊與俄國無抵禦
之意然不能不審查中國於各該處如何保護本國之利權
是以
貴國政府或應允認各俄官員妥慎所設預防之法或將
中國向內蒙古用兵之舉取消之
中國政應亟應注意本國政府現在自行設法防備之舉
且於中國所安慰之語不能十分相信緣所安慰者有時與
實在情況不符如
貴部屢次聲言並無遣派兵隊前往西蒙古一節而本國
政府接准各該處領事官確實之報告實有中國兵隊
前往西蒙古之事相應照復
貴部查照可也

Россійское
ИМПЕРАТОРСКОЕ
Генеральное Консульство
въ МУКДЕНИ.

20 ноября 1912 г.

№ 782

Спѣшно.

Господину Начальнику Фынь-Тянь-скаго Цзяо-шэ-си, Его Превосходительству Юй Сиши.

Россійскій Императорскій Генеральный Консулъ въ Харбинѣ отношеніемъ отъ 16 сего ноября за № 2430 увѣдомилъ меня, что подлежащимъ нашимъ Военнымъ Начальствомъ предположено отправить нынѣ въ Пекинъ для нуждъ пребывающаго тамъ охраннаго отряда Императорской Миссіи 60 тысячъ винтовочныхъ патроновъ, назначенныхъ для прохожденія курса стрѣльбы нижними чинами. Транспортъ этихъ патроновъ имѣетъ сопровождать одинъ офицеръ и восемь человѣкъ нижнихъ чиновъ. Въ виду сего подлежащее наше Военное Начальство проситъ Властей Дружественнаго Государства о безпрепятственномъ пропускѣ въ Пекинъ сказаннаго транспорта и объ оказаніи содѣйствія во время его перевозки.

Сообщая объ изложенномъ Вашему Превосходительству имѣю честь покорнѣйше просить не отказать въ зависящемъ по сему распоряженіи Вашемъ и о послѣдующемъ благоволить меня увѣдомить для сообщенія нашему Генеральному Консулу въ Харбинѣ.

Россійскій Императорскій
Генеральный Консулъ въ Мукдени С. Колоколовъ

駐奉俄帝國總領事廓　為
照會事茲接敝國駐哈爾濱總領事十月十六號第二千四百三十號
公文內稱本國管理武備長官擬運送北京來福綫槍子彈六萬
粒以備北京使署衛隊兵丁打靶之用其運送此項子彈者係武
官一員兵丁八名由該武備長官請求
貴國官員於此項子彈運赴北京時勿有阻止俾即放行並請
於搬運之時幫助一切等因到本總領事相應備文照會
貴司使請即

廿二の十六

貴神飭辦一切至如何辦理之處敬請

速復以便轉告敝國駐哈爾濱總領事為禱須至照會者

右　照　會

奉天交涉司使丁

俄歷一千九百十二年十一月二十號

際急公文第七百八十二號

外交部公函元年通字第壹伍肆號

逕啟者關於中俄商約百里免稅問題俄
使對於本部聲明兩節堅不允認業經
本部函述商辦情形並於十二月二十四日
電達
貴都督暫緩發表在案查事關兩國
條約必須雙方協定方可施行該約現
擬展限十年即應全體照舊履行方與

原約第十五條之意義相符惟為聯絡邦
交起見對於俄政府將陸路通商章程第
一條提出取消本部原擬照允乃於我所聲
明補救各節俄政府竟不允相商殊欠公
允除駁復俄使並電駐俄代表仍與彼政
府切商外相應鈔錄來往照會函達
貴都督查照接洽可也此致 附鈔件
奉天都督

照錄俄庫使照會 民國元年十二月十一日

為照復事本年十二月初六日接准
來照磋商前清光緒七年中俄條約一事旋於本月初七日向
貴總長當面解釋中國復行提及修改中俄條約一節本國政府不能同意茲本國政府承認中國欲取消交界百里綫視為無須辯駁係兩方對舉之事惟若允認復行磋商中國之條件必亦應相商俄國之條件如此則生有修改光緒七年條約之問題而此舉已預顯其無效果之據矣是以
來照所開各節並無相商之理由相應照復
貴部查照可也須至照復者

照錄復俄庫使照會 民國元年十二月二十六日

為照復事案查關於中俄條約事項前經本部聲明兩節照會

貴大臣在案旋於十二月十一日接准
照稱本國政府承認中國欲取消交界百里綫視為無須辯駁係兩方
對舉之事惟若允認復行磋商中國之條件必亦應相商俄國之條件
如此則生有修改光緒七年條約之問題此舉已顯然無效果之據是
以來照所開各節並無相商之理由蓋因查事因兩國條約必須雙
方協定方可施行該約現難展限十年即應全体照舊履行方與原約
第十五條之意義相符乃
貴國政府既將中俄陸路通商章程第一條提出單獨取消則本部
亦得聲明兩節以為公平之調劑此正所謂兩方對舉之事與
來照所稱修改條約問題本自不同安得謂無相商之理由如謂取消免
税曾經由我提議則中國前修約大臣所開節畧原係包括陸路
税項各條而言今僅將第一條取消凡旅居俄境之華商焉能受此

鉅虧是以本部前次声明两節仍望
貴國政府允認实行否則取消百里免稅一事未便本國政府為允
以前若沿俄界一方面定期实行祇可施之俄商未便令華商一律
承認除電令駐俄劉公使仍與
貴國政府商辦外相應照復
貴大臣查照可也須至照会者

外交部公函貳年通字第壹玖陸號

逕啟者案查關於俄約取消百里免稅問題所有本部駁復俄使情形迭經函電詳達在案現俄使於本部第二次照會並無答復難保彼不於境內按期取消倘竟有此舉動在華商雖無力抗拒然使聽其所為不置一詞彼將引為我已默許之據辦

收

十日收

二年十二月九日到

理實多窒礙是以本部詳加酌核應由各

商會通知商人等如彼實行徵稅應將

不能認為作定之意隨時聲明立案如有

稽延留難情事致令華商受損即應照約

索賠以示我未允認之據預為交涉地步

除電達外特此函達

查照辦理並布調查俄境稅關情形隨

時達知為盼此致

奉天都督

奉天都督府訓令

令

案准

外交部函開關於俄約取消百里免稅問題云云隨時達知等因准此查此案年前迭准外部函電即經分行在案茲准前因除密咨吉黑兩省查照辦理外合亟令仰該道司即便知照可也此令

奉天都督府訓令第一百三十號

令交涉司

案查元年十二月二十三日准

外交部號電內開取銷百里免稅之補救方法迭經

切相商俄使彼不允可現由劉使與彼政府磋商惟上

項免稅本部已照允取銷寔行在即希通飭遵行餘

函詳等因正核辦間復准敬電請暫緩發表並兩接

來函詳述辦理情形各等因准此除分行外合亟飭

件令仰該司即便查照此令

附抄件

照抄外交部來函

逕啟者中俄商約現議[illegible]將有關免稅[illegible]第一節本部

前派張參事慶桐與

尊處協商並赴哈爾濱海參崴各埠考察商務情形開具說帖到部

當經本部與稅務處往返函商擬有補救辦法兩條一陸路通商章程

第十四條免稅辦法應按照中國各通商口岸通例辦理凡係自用之物可以

免稅若係出售之物即須徵稅所有華境內居住之俄人自用各貨既得有

免稅利益俄境內居住之華人自用各物亦應酌列清單在俄界內照

免一陸路通商章程第五條我貨三分減一納稅辦法應行刪去否則所

有華貨由陸路運入俄境亦一律按照所訂正稅三分減一交納其施行

之法應按照俄國現行稅則核減並聲明十年內不得改重稅則

以上兩節一面函電駐俄劉公使遲與彼政府磋商一面由本部

照會駐[illegible]鉅非將上兩節
一律照辦不足以昭公允云云旋據俄使照復於上項辦法堅不
允認似此情形雖由駐俄公使逕與提議一時尚難期結束除仍
電該公使接續磋商視其有無轉圜再行核辦外所有百里免稅
問題俄使上次照會曾經聲明自[illegible]年正月一號起作
為取消現計為期已迫在中國方面自[illegible]實行以免歧
誤業經本部函達[illegible]稅務司妥為籌備[illegible]電達外
特此函達
貴部督查[illegible]

逕啟者，因於一俄商約[illegible]部聲明兩節

暨來先請[illegible]業經本部函述商約[illegible]月二十四日電達

貴都督轉飭[illegible]在[illegible]國條約必須雙方協定方可

施行，該約[illegible]本部應全體照舊履行方與原約第十五

條之意[illegible]惟為[illegible]邦交[illegible]於俄政府將陸路通商章

程第一條提出取消，本部原擬照允，乃於我所聲明補救各節，俄

政府竟不允[illegible]次公允[illegible]復俄使，並電駐俄代表切與磋

政府切商[illegible]

貴都[illegible]接洽可也

附抄件

照錄俄庫使照會　民國元年十二月十一日

為照復事本年十二月初六日接准

來照磋商前清光緒七年中俄條約一事旋於本月初七日向

貴總長當面解釋中國復行提及修改中俄條約一節本國政府

不能同意茲本國政府承認中國欲取消交界百里綫視為無須

辯駁係兩方對舉之事惟若允認復行磋商中國之條件必亦應

相商俄國之條件如此則生有修改[illegible]年條約之問題而此

舉已預顯其無效果之據矣是[illegible]

來照所開各節並無相商[illegible]

貴部查照可也須[illegible]

照錄俄使庫[illegible]

為照復事茲查閱本[illegible]照會

貴大臣在案旋於十二月[illegible]

敝國政府承認中国欲取消[illegible]線視為無須辯駁係

兩方对舉之事雖若允認復行蒙商中國之條件必亦應相商俄

國之條件如此則定有修改光緒七年條約之向題此舉已預顯

其無效果之據是以來照所開各節並無相商之理由等因查事

關兩國條約必須双方協定方可施行該約現擬展限十年即應

全體照舊施行方與原約第十五條之意義相符乃
貴國政府既將中俄陸路通商章程第一條擬出單獨取消則本
部亦得為此兩節以為公平之調劑此正所謂雙方對舉之事與
來照所稱修改條約問題本自不同安得謂無相商之理由如謂
取消免稅曾經由我探詢駐中國前修約大臣所稱節原係包
括關海稅收各條而言今從將第一條取消凡旅居俄境之華
商焉能受此虧損是以本部前次聲明兩節仍望

貴國政府允認寔行否則取消百里免稅一事未經本國政府商
允以前若沿俄界一方面定期寔行祇可施之俄商未使令華商
一律承認除電令駐俄劉公使仍與
貴國政府商辦外相應照復
貴大臣查照可也須至照會者

為密咨事案准
外交部函開關於俄約云云隨時達知等因准此
查此案年前迭准外部函電均經分行在案
茲准前因除分行外相應密咨
貴都督查照轉飭遵行並密切調查俄境稅關
情形妥速復部仍咨行本都督備查為荷此咨
吉林都督
黑龍江都督

逕啓者據黑河道呈稱中華民國二年十二月十四日准俄廓米薩爾二千一百八十號照會內開為轉請曉諭事茲定於俄曆一千九百十三年正月初一日起所有前訂五十俄里任便往來貿易一節現已封鎖至運河過江一節可以放行惟須將貨物前往稅關納稅否則將原貨勒令拉回其上稅之法自有俄稅關可靠之人辦理等因准此當由咸電請示辦法旋奉都督鈗電指授機宜遵將電示轉飭愛琿廳呼瑪爾蘿北廳設治局漠河總卡官黑河商務會一体遵照一面照覆俄廓米薩爾遵照約章收回徵稅命令一俟如何答覆即行呈請核辦外合將照覆

俄署照會稿抄錄呈請都督鑒核轉咨外交部備案施行等

情據此除指令該道俟俄官答覆到日具報查核再行函達并

分咨外交部外為此抄粘原件函達

貴都督查照此致

奉天都督張

為照覆事案准

貴廓米薩爾二千一百八十號照會內開[illegible]

十三年正月初一日起所有前訂五[illegible]
節現已封鎖至運貨過境一節可以放行惟須將貨物前往
稅關納稅否則將原貨勒令拉回其上稅之法自有俄稅關
可靠之人辦理可也等因接閱之餘不勝詫異查咸豐十
年中俄續約第四款內載交界各處准許兩國所屬之人
隨便交易並不納稅各處邊界官員護助商人按理貿易
又於同治八年陸路通商章程第一款內載兩國邊界貿
易在百里內均不納稅各等語此項約章中俄兩國遵守
至今未有改訂之處自應照舊履行況取消百里內不

納稅之舉必須兩國政府議定彼此認可宣布後我兩國
邊界官乃可奉行今准
貴廓米薩爾照會前情本道並未奉到我國政府與
貴國政府議訂取消百里內不納稅之訓條本道碍難傳諭
所屬商民遵照相應照覆
貴廓米薩爾請煩查照約章即[illegible]徵稅人員[illegible]俟[illegible]
國議定稅則究應如何辦理再[illegible]遵照[illegible]望速[illegible]
覆施行此照會

Российское
ИМПЕРАТОРСКОЕ
Генеральное Консульство
ВЪ МУКДЕНИ.

30 марта 1913 г.
№ 219

Его Высокопревосходительству г. Фын-тяньскому Дуду, Полному Генералу и Сановнику Чжанъ Си-луаню.

Российскому Императорскому Посланнику въ Пекинѣ угодно было приказать мнѣ нынѣ заявить Вашему Высокопревосходительству нижеслѣдующее.

По свѣдѣнiя Императорскаго Министерства Иностранныхъ Дѣлъ дошло, что въ ближайшiе дни изъ Мукдена въ Таонаньфу, Далайтинъ, Чжанфынсянь и Чжаогфутинъ отправляется военный отрядъ подъ командою генерала Чжанъ Цзо-лина. Посылка означенныхъ войскъ опасна для Русско-китайскихъ отношенiй. Равновѣсiе китайскихъ и русскихъ силъ въ областяхъ прилегающихъ къ Китайской Восточной желѣзной дорогѣ, измѣненное уже переформированiемъ милицiи въ полевыя войска, настолько будетъ нарушено переходомъ сказаннаго отряда рѣки Хоръ, что если бы онъ дѣйствительно осуществился, то Императорскому Правительству пришлось бы прибѣгнуть къ отвѣтнымъ мѣрамъ по оборонѣ нашего положенiя въ этой области.-

О вышеизложенномъ имѣю честь сообщить Вашему Высокопревосходительству въ исполненiе приказанiя Императорскаго Посланника въ Пекинѣ.-

Российскiй Императорскiй
Генеральный Консулъ въ Мукдени С. Колоколовъ

駐奉大俄帝國總領事廓　　　　　　　　　為

照會事案現奉本國駐北京公使公文内開近日外務部聞得張作霖中將麾下之兵隊自奉天開往洮南府大賚廳彰鳳縣(譯音)以及肇州廳等處此種調遣軍隊舉動於中俄睦誼恐生危險在中國東省鐵路附近地方中俄兩國原應設有相當之防軍而今改編陸軍已屬不合設該兵隊今再越過洮爾河則更屬與防軍數目平均辦法有違若寔有其事本國政府只可籌畫對待方法以便保守本國在該處情形等因前來奉此理核備文照請

貴都督查照辦理爲荷須至照會者

右　照　會

奉天都督張

俄歷一千九百十三年三月三十號　第二百十九號

為照會事准
貴總欽差照會內開本國派赴北京公使
以文內開聞得張作霖中將之兵開往
洮南府等處各等語查
來文所稱東省鐵路附近地方中俄
兩國原雖設有相當之防守自
為彼此防守地方起見惟張作霖

中將之兵隊現在並無別處派兵之事（貴國之信所云自係傳聞之誤）至防軍改編陸軍係名稱上之改革仍與原設之防軍無異中俄睦誼素敦望即照此辨釋以免誤會為此照會
貴領事請煩查照須至照會者
照會
大俄國駐奉總領事官廓

具呈劉玉堂年五十七歲係康平縣屬柳灘窨子居住為鄰邦償款已
煩代表就便討領懇　恩發給執照併俄領事簽字蓋印以便援照舊案
催款事竊身在柳灘窨子開有公發成雜貨糧米木鋪葯局油房粉房生
理於光緒三十一年四月二十一日有俄國駐紮五爺窩棚米將軍隊兵領大
車八輛到身櫃每日拉運糧石貨物嗣因拉運已空遂將房屋及所遺貨
物鋪墊等項盡行焚燒統共焚毀數目併糧石共值價計六十萬零一千一
百二十吊以六吊六百文折合洋九萬一千零七十八元八角後經俄欽差
覆查在案身當即具呈聲訴該欽差面准赴俄領取奈彼時身家親丁六

十餘名口住房日用轉瞬成空祇得分投親戚寄宿借食萬難往領此款亦不知俄政府有無存案於客歲託某契友向俄政府探詢確有存案與身原禀俄欽差傷損之數目相符絲毫不爽茲特懇煩王之藩為身號代表就便向俄政府討領伏懇

交涉司憲案下鑒核俯賜代表執照併懇

轉行俄領事簽字蓋印俾身代表便於討領則感大德無暨矣

附呈傷損花單一紙

查核

今將燒毀各項繕具清單恭呈

計開

紅粮六百五十石[illegible]合小[illegible]萬

色米八十五石[illegible]合小[illegible]千

小麥一百二十石[illegible]合小[illegible]万

吉豆六十石[illegible]合小[illegible]千

合豆八十石[illegible]合小[illegible]

迷子十石[illegible]合小[illegible]千

谷子三百五十石[illegible]合小[illegible]万

粳米八石[illegible]合小[illegible]千

穇子三百五十石[illegible]合小[illegible]万

小豆六十石[illegible]合小[illegible]千

元豆八十石[illegible]合小[illegible]千

洋線八色[illegible]合小[illegible]万

藥鋪袋　合小〢万

花旗布　十色　〡〥合小〡〥万

燒酒　二万五千斤　〢千合小〥万

雜貨　八萬吊

全大車　五輛　〥百合小〤千

騾驢馬　十匹　〢〢百合〢〢千

貉子皮襖兩件　〣万合小〦千

家中八口粗細衣服小一万五千吊

白打連布　六色　〦拾合小〣〦千

小蔴子油　三万斤　〣〣合小〢〤万

全小車　兩輛　〢千合小〤千

騾子　八頭　〥百合小〣〦千

狐狸皮襖三件　〥百合小〡〥千

羔皮襖五件　〡〣合小〥百

大頂缸一百口　〢〤〢合小〢〤〢千

小米一百五十石　十〣〥合小〡〨〥万

家中衣箱頂櫃木器各俱二千五百吊

赤柏松棺材兩口 共二千六百四十吊

黃花松料子四口 〣百合小〢千

次秋櫃面子八十套 廿〥合小〢千

肥猪母猪八十口 〤十合小〣〢千

〢寸〤寸〢寸吞板二百塊 合小〤千

干粉三千斤 〡〥千合小〤〥千

現寶銀四十五錠 〤〢合小〢〤万

黃花松棺材二口 合小〤千

大小松木棺材一百五十口 〤十合小〤千

松木櫃面子一百五十套 〸〥合小〤〥千

做成櫃箱五十口 合小〦〢千

小猪五十口 〸〥合小〣〥百

谷草三萬捆 廿千合小〤千

銀元一萬五千元 〤合〥万

房屋五十間 〥〥合〢〥万

油房鋪墊一宗 粉房鋪墊 大面磨二盒 大碾子二盤 共合小川千

以上統計合錢六十萬零一千一百二十吊以上作洋元九萬一千零七十八元八角

吉林西北路觀察使公函 公字第二六八號

逕復者本月二十三日接奉

貴司養電敬悉本署承關道之舊有領事會審

五午四廿五

兼係東清鐵路租界有鐵路會審查鐵路會審

章程訂於前清光緒二十七年凡正關涉或連

涉鐵路公司俄人僱用之華人並承辦各種料件之各色攬人各匠人又居住鐵路界内或暫住或久住之華人如買賣人手藝人或服役或閒居諸色人等雖不涉鐵路事故一切訴訟均歸鐵路交涉會審其區域以中東之在吉林界内為斷其辦法以交涉總局設會審處派通曉俄文譯員一員會同俄審員管理華俄人訴訟無論華原俄被俄原華被均在該處審理遇有路界内原被均屬華人或界内外華人互相控告來案俄會審員懶於顧問由本局另派譯員管理是所謂道署自理發審

也然一經會審員關切之案渠亦必來會審總局
而外東則有綏芬站穆稜站橫道河站一面坡站
四分局南則有張家灣站長春站二分局均設有
總理一員管理路界內華俄人等一切詞訟凡華
俄詞訟由局員會同俄官審理若兩造均是華人由
局員一人審斷罪犯二等徒刑以上者解歸總局辦
理此鐵路會訊權限區域及設置之情形也至頭等
會審始於前清光緒二十八年鐵路界內普通俄
人以鐵路公司係商務性質不受其裁判俄遂於
路線內設立外部官會訊華人之呈控俄人亦皆

逕赴訴於俄外部官而不赴訴於華官迨光緒三十三年俄人以哈爾濱闢為商埠遂裁外部官而設領事又因商埠地段未經劃出該領事即設在鐵路界內經薩前道與俄領商訂會訊章程凡綫內普通俄人與華人涉訟均由道署派員赴彼領署與俄副領會訊華原俄被由道起訴會審員會同領事聽斷華被俄原由俄領署起訴來道就訊區域無分路綫內外各傳各人各治其罪其餘各國領事則按條約歸被告所屬國法律判斷數載於茲已成習慣此領事會訊權限設置之情形也木使維以上

辦法被諸觀察章程喪失主權實非淺鮮然承人
舊習無法挽回深滋負疚所幸外交專員不日
蒞哈將來另行組織必能逐漸改良兹檢鐵路會
審領事會審章程各一份粘抄送呈
台閱緣此項情節言之甚長改電為函并祈
照察尊處會審辦法亦希抄録
惠示為感此致
奉天交涉特派員于
附粘抄

鐵路會署章程

第一條　在吉林哈爾濱設立鐵路交涉總局一處派專任局員數員專駐哈爾濱鐵路各段監工處亦各派專員各段之專員均歸哈爾濱總局節制

第二條　設立該局專為定辦吉林省所有各事件或正關涉鐵路公司或連涉鐵路公司再或正關涉或連涉與東省鐵路作工之人並承辦各種料件之各包攬人各匠人又所有居住鐵路界內或暫任或久任之華人如買賣人手藝人或服役或閑居諸色人等雖不涉鐵路差使亦均歸哈

爾濱總局定斷辦理現在各段皆有交涉官員是哈總局可以派令該員遇有不甚違背中國律例及鐵路章程之事就近與各該段監工商議辦理而遇大項事件甚違中國律例及鐵路章程如命案聚衆犯上強姦竊盜逾吉林錢三百吊以及貪贓等事並類此之案無論犯事距哈遠近均應歸哈局查究定辦倘遇出事地方之交涉局員不能定案之輕重則應會同該處鐵路監工寫簡明信函請示哈局歸何處定案倘遇事件緊急則請由該段監工轉電哈局請示倘遇重大事件尤須隨時從速電陳

哈總局以上各節凡在吉林地面滿蒙旗漢均應一体遵照

第三條　凡一切事件與第二條所載之事相符或各該衙門或各官員以前起首經辦者應從速行知哈爾濱總局轉知總監工擬定應否在該總局按擬定辦或交該處就近之鉄路工段之交涉官查勘定辦

第四條　嗣後各衙門各官員新有呈控呈請各件與第二條所載之事相關者應即送交哈爾濱總局核辦

第五條　凡呈控呈請在第二條所載之事統歸哈爾濱總局官員會同東省鉄路公司總監工或全权代理人查訊

再凡一切事件應如何辦理亦同總監工或代理人彼此和衷辦理

第六條　在第二條內所載各項中國人經哈總局按理擬定後始行辦伊之罪或哈總局自行辦罪或交原出事地方辦罪倘應發遣之人可以請該處就近之地方官照哈總局所定發遣凡犯事華人或未經定案應行押候或已定坐監之罪應在交涉總局建造監獄並看押房以備監押此項華人

第七條　一切極重事件凡應斬决及流罪以上之人及哈爾濱總

局官員與總監工有意見不同之處均歸將軍按局員
稟請並總監工照會核辦其餘事件即使甚關重要均
應由總會辦與總監工或總監工之代辦商酌定斷隨
時發落一面稟知將軍查照並一面移知吉林交涉總局備案

第八條　該局官員兵勇均歸將軍委派至委派總會辦及更
調總會辦則請將軍預先徑向總監工斟酌因此任關
係重要必須詳擇彼此確知為賢能之員熟悉鐵路
事宜者方可委任斟酌之後仍請將軍主持派定

第九條　該總局總會辦及各官員兵勇等一切經費總監

每年繳給該總局總辦吉林市平銀陸萬兩此款從監工分開交給該總辦按每三月以前繳給

第十條　此外建修局所並差人居住房屋以及局所應用器具等費由該總辦同總監工商定該總辦應用項若干向總監工支取

第十一條　以上合同應繕兩份用華俄文字吉林將軍長與全權代辦達聶爾畫押畢仍送總監工茹格惟志副監工依格納齊烏斯畫押然後吉林將軍存查一分總監工存查一份

領事會審章程

第一條　華人控俄人應向關道衙門呈訴由關道照會總
領事附抄原呈定期分禮拜一二三日裁判其有在總
領事署越訴者不理
第二條　俄人呈控華人應向總領事署呈訴由總領事照
會關道附抄原呈定期分禮拜四五六日裁判其有在
關道衙門越訴者不理
第三條　鉄路綫內外居住華民無論原被告均由關道衙
門差傳到案
第四條　鐵路綫內外居住俄人無論原被告均由總領

事署差傳到案

第五條　凡案定後封禁在鉄路綫內哈爾濱地方被告華俄人動產及不動產均由總領事署派員眼同關道所派之員查封儻被告並不償債拍賣亦如之

第六條　凡案定後封禁在鐵路綫外傅家甸地方被告華俄人動產及不動產均由關道衙門派員眼同總領事署所派之員查封儻被告並不償債拍賣亦如之

第七條　儻兩國所派之員有經原告誤指致將他人產業封禁該原業主於拍賣產業前在本國官長呈訴以便核

辦如驗明字據果係原業主屬實應即從速開封如查出係私立字據將産轉售他人希圖規避斷不姑容

第八條　凡財産賬目如原告遞呈時執有切實無疑證券兩國審判員可於未結案前判令先將被告産業查封仍照第六條辦理封産之員應將所産登記封單並在封單畫押後照封單迅速繕送賬同封禁並未登記之員一分至開封産業仍照第七條辦理

以上各條係商定暫行試辦會審華俄人民案件章程其業經會審各件尚未訊結者應仍照向章判定其關鐵路交涉局審判各案不在此例

具呈僧人棟禎年址在卷為請發證明書事竊於日前請發執照由僧轉交代

表王之藩就近向俄索賠僅蒙

允准發給旅行護照在案謹遵候發豈敢再瀆柰僧寺焚燬損失過鉅認賠二百五

十萬之鉅賠修等情候至數年痛切剝膚候無可候現屆期限已滿又屬不容再緩

況俄官已查明允許賠償若不速請代表追討放棄利權實為國民深恥懇請

發給証明書由王之藩就近向俄索要原估賠款二百五十萬委係實情不虛如蒙允准

實為德便

伏乞

外交特派員俯准施行

兵焚燬房產經俄武官勘明認賠修理現均委託代表王之藩

前往俄京詢請發證明書前來本特派員發給證書爲此

請發賠款經爲 以昭核實並請

查明被燬房產

該寺被燬房產並所損失係房實情既經俄武官訂明賠償自應証

書該俄委執爲憑 明該代表王之藩確係僧人棟楨民人劉玉堂所

委託前往核領收賠款之權合發證書俾持收執爲憑

右證明書給代表王之藩准此

中華民國元年五月卅日

外交部特派奉天交涉員于〇〇

為呈請事案據松黑兩江郵船局局長韓寶濂呈稱查本局碼頭於前清宣統二年經前任總辦王斌禀請三省在哈爾濱傅家甸江沿建築一處以為官商船隻停泊上下客貨所有碼頭佔用地基並做法需用工料等項曾由吉林西北路道履勘查明禀准辦理是年八月開工九月局長奉委接理局務照禀准原案繼續督工興修至宣統三年五月工程告竣均經呈報三省公署在案茲查碼頭西首與俄埠緊相毘連當修工時俄人並未以界址稍有異言乃於民國元年七月忽然在碼頭

西首前面逕行墊起土壩一道當就近函達吉林鐵路交涉局向俄人質問係何理由迄未答覆嗣於本年三月俄人始而派工匠穿冰栽樁侵過碼頭東西長約八十三尺繼又在所栽各樁以外由西向東侵佔約四十尺之多查該俄人工程形式亦係修建碼頭迭次函催交涉局查案會同俄員將界限勘明均因事延擱未得會勘及至本月初二日宋交涉員春鰲接事遂又要求速以此事首先交涉於十二日俄員威伯爾同達聶爾始齊集中俄碼頭毘連處所據俄員指云先佔碼頭西首東西

長八十三尺地段係在俄界以內須於封江時將房間木樁木板等項拆
去退出地基以免有誤工作後佔碼頭前所修偏陂護隄四十尺在俄界
以外之地亦不能拆退等語局長同宋交涉員力爭俄員並未應允僅
允拆去碼頭西首損失若干賠償尚可承認會勘後即准宋交涉員
屢催估計損失拆移款項數目局長以此處碼頭係稟准三省建設
應如何辦理之處實不敢擅專謹繪具圖說先行據實陳明聽候
指示遵辦等情據此職局查該局碼頭地址既與俄人互有轇轕情
事自應清理明晰除訓令該局長外理合照繕建築碼頭工料價

目並照繪圖說呈請
民政長轉咨
吉林民政長速行哈爾濱交涉員嚴重交涉以免葛藤謹呈
都督兼民政長張
計呈圖說一紙　清單一紙

東三省屯墾總局
正局長闞鍚齡
副局長談國楫

為咨請事本年九月十日據東三省屯墾局呈稱案據松黑兩江郵船局局長韓寶濂呈稱云云嚴重交涉附圖說清單各一紙等情據此查該碼頭雖與俄埠毗連建築時既無異言事隔兩年忽然侵佔地基若干該俄人强言係俄界以内並另佔之地亦不能折退此等行為實出於情理之外若不查明界限難

期折服除指令外相應照抄圖說清單咨請

貴民政長速飭哈爾濱交涉員查明界限嚴重交涉

以免葛藤此咨

吉林民政長

PDG

Россійское
ИМПЕРАТОРСКОЕ
Генеральное Консульство
въ МУКДЕНИ.

„17“ марта 1914.
№ 232

Господину Чиновнику Вай-цзяо-бу, командированному въ Мукдень для веденія дипломатическихъ сношеній, Его Превосходительству Юй Чунъ-хань.

Въ дополненіе къ сообщенію моему отъ 7 сего марта за № 189 имѣю честь сообщить для зависящаго распоряженія, что со стороны русскаго подданнаго Сапѣги принесена на приговоръ отъ 7 сего марта, препровожденный при сказанномъ выше сообщеніи апелляціонная жалоба въ ИМПЕРАТОРСКУЮ Миссію въ Пекинѣ, каковая мною и направлена по принадлежности 13 сего марта.

Генеральый Консулъ С. Колоколовъ

PDG

敬啟者前華人因日俄戰爭要求賠償案內本總領事曾於一千九百十一年一月二十五號以第一零二號公文照復前交涉司使韓並於一千九百十二年四月十一號以第二六二號公文達知前東三省總督趙在案茲接奉本國外務部電飭謂因日俄戰爭情事向國庫要求不合法律規定者不加審查至根據法律之呈詞且年代不久遠者可照章提議將此備文達知請煩查照

奉天外交部特派員于鑒

俄國駐奉總領事廓羅潤洛弗啟

俄歷一千九百十四年三月十四號

四一三六

М. И. Д.

ИМПЕРАТОРСКОЕ

РОССІЙСКОЕ КОНСУЛЬСТВО

въ Ньючжуанѣ (Инькоу).

„24" Іюля 191[illegible] г.

№ [illegible]

Адресъ: Чр. г. Харбинъ „по Русской почтѣ".

Господину Гражданскому Губернатору Мукденской провинціи.-

Симъ имѣю честь увѣдомить Васъ, что, будучи назначенъ моимъ Правительствомъ ИМПЕРАТОРСКИМЪ Россійскимъ Генеральнымъ Консуломъ въ Ньючжуанѣ /Инкоу/, я прибылъ въ сей портъ 10-го сего Іюля по Русскому календарю и сего числа принялъ дѣла ИМПЕРАТОРСКАГО Консульства, а посему, въ случаѣ возникновенія какихъ-либо дѣлъ, касающихся отношеній между нашими Государствами, прошу обращаться ко мнѣ для миролюбиваго разрѣшенія.

Генеральный Консулъ:

三三九

大俄國欽命駐營口兼辦本國事務總領事官　為

照會事茲奉本國

政府命令接理營口領事署篆務本總領事已

於俄歷本月十六日到營即於二十四日接

印任事所有到任日期相應備文照會

貴使查照是荷須至照會者

右　　照　　　會

大中華民國奉天巡按使

巡按使公署

為照會事案准
貴總領事照會內開前奉本國
查照是
荷等因准此本巡按使業經飭屬相應照覆
貴總領事查照須至照會者
右　　照　　　會
大俄國欽命駐紮哈爾濱辦理本國事務總領事官索

詳為日領事將牛莊主席領事職務讓與駐營俄總領事請鑒核備案事本月八日准駐營日本領事函稱牛莊主席領事之職務本日已交付於上級領事即駐營俄國總領事 S. Sokow. 為此通知等情前來除分別詳咨飭行並函復日領事外理合詳報

鈞鑒備案謹詳

奉天巡按使

署理山海關監督
兼署營口交涉員
曲卓新

詳為報明俄教士請設東正教會仰祈核示祇遵事案據本月十一日
俄國東正教會教士蘇脩士同東正教會教員李福田晉署面稱東正
教會在北京設有總教會各省設有分教會現隆化縣郭家屯八達
汗溝地方已設有東正教會今到豐甯擬開設教堂已賃有民房五間
以勸導人民行善恐無知之徒無端滋擾有碍教規請由縣給發告示
藉以保護安甯等情據此查咸豐八年中俄條約第八欵天主教原
為行善嗣後中國于安分傳教之人當一體矜恤保護等規定是天主教
可以進內地傳教而東正教會是否即為天主教知事當即問俄教士蘇

脩士答云與天主教派系同而宗旨稍異其主要則在于勸人行善知事
又問其教經如何本月十六日又送祈禱經文一本閱其經文宗旨又與
耶穌教相似東正教會教士以隆化地方既設有教會豐邑事同一律請
求即日給發告示以便開堂演講知事以傳教事宜關係重大所有東正
教會是否准其開設未奉飭遵理合賫同祈禱經文一本原功課表一
紙備文詳請
道尹核示祗遵祈禱經文一本請隨批發回以憑轉交合併聲明謹詳
熱河道道尹戚

計詳送
祈禱經文一本
功課表一紙
試署豐甯縣知事倪瑞芝代

熱河都統公署批第一千四百二十九號

據詳已悉奏查俄東正教會前在隆化縣

地設堂傳教曾經外交部咨行有案該縣

事同一律所有俄教士請設東正教會應

行照准仰即移飭遵照祈禱經文隨

批發還功課表存此批

計發還祈禱經文一本

右批熱河道尹准此

Россійское
Генеральное Консульство
въ Мукдени.

„31“ іюля 1917

№ 763

Г. Чиновнику Вай-цзяо-бу, командированному въ Мукденъ для веденія дипломатическихъ сношеній Ма Тинъ-лянъ.

При семъ имѣю честь препроводить въ англійскомъ переводѣ правила, одобренныя Россійскимъ Временнымъ Правительствомъ, касательно ввоза товаровъ въ Россію черезъ ст. Маньчжурію и другія пункты границы, доставленныя мнѣ при предписаніи г. Россійскаго Посланника въ Пекинѣ отъ 25 сего Іюля за № 740, кои одновременно съ симъ объявляются мною во всеобщее свѣдѣніе.

Имѣю честь покорнѣйше просить Васъ, Милостивый Государь, не отказать объявить эти правила для свѣдѣнія всѣхъ заинтересованныхъ купцовъ и граждан Почтенной Республики.

Генеральный Консулъ С. Колоколовъ

The Russian Provisional Government has approved the following Regulations:

1.

As a provisional measure, in modification substitution and amplification of the Rules in force, the following Rules are fixed for the importation of goods, including postal parcels, by the maritime frontiers and the Russo-Finnish frontier, as well as through the station [illegible].

1. The importation shall only be admitted by special authorisation of:

a. the General Administration of Supplies of the Ministry of War -Glavnoe Upravlenie Zagranicah, - i Snabjenia- for all Government goods and private goods intended for the national Defence,

2. the Ministry of Commerce and Industry, within the limits of tonnage allotted to it for that purpose, for all other private goods.

These two Administrations may delegate their power in individual cases to different local authorities.

Note. The right to issue in foreign countries certificates testifying the authorisation granted may be entrusted to organs of the Russian Government which shall be specially instructed to that effect by the above mentioned Administrations.

2. The goods arriving in Russia without the authorization dealt with in the preceding article shall be confiscated by the organs instructed to that effect by the Ministry of War.

3. The goods confiscated in accordance with article 2 shall be placed at the disposal of the Ministry of War which shall make use of them for the needs of Defence, or, by agreement with the Ministry of Commerce, of other state department, or offer them [illegible] for the benefit of the exchequer.

4. The Ministry of War is authorised to draw up in consultation with the other Ministries lists of goods exempted from the present Regulations.

5. The present Regulations come into force from the day on which the respective [illegible] receive the approval [illegible] their promulgation, this [illegible] should not affect shipment made within three weeks from the date of their publication in the Collection of Laws and Orders - this date shall be communicated eventually - and accompanied by Bills of Lading, Railway Freight Notes or Postal Declarations certifying their despatch within the limits of this term.

II.

The Ministry of Commerce is directed to approve, in agreement with the Ministries of War and Finance, lists of goods exempted from present Regulations and to publish them simultaneously with the publication of the present Regulations in the Collection of Laws and Orders.

譯俄法使事七六六號來文

頃奉本國駐北京公使俄歷七月二十八號第七四九號飭責俄國臨時政府允認經滿洲里站及民仲免過界貨物輸入俄境之規則前來除一面宣佈周知外相應將該譯成英文之章程附函送

請

查照務祈曉諭

英國法意比美、、商民周知為荷

此致

奉天交涉署長馬

俄使館事務廊羅闊總布

俄曆一千九百十七年七月卅一號

下開章程業經俄國臨時政府允准

第一款

修改調換及擴充實行規則為臨時之辦法也現訂定貨來自臨

海邊界及俄芬尼邊界並滿洲里亞站貨物輸入規則如左郵包均在內 三五二

第一條

凡官貨私貨係為國防進口者則祇由

（甲）陸軍部軍需總局之特權）

（乙）凡為做事及其他私貨准其裝（於鐵路各限內則由工部之特權）方准運入此兩部可派其有

權之人與各地方官辦理其個人事件

証

凡在外國發給執照之權證明所允准之特權可委託俄國政

府之機關辦理此事將由上開該部特飭其照辦

第二條

凡貨到俄若無上開規則內所詳之特權則由陸軍部所飭之機關將貨充公

第三條

按照規則第二欵凡充公之貨任憑陸軍部之便用作國防之需或會商商部為其他國需之用或指令將其發售以期有裨於財政部

第四條

凡繕具豁免現定章程之各貨單授權陸軍部與其他各部商酌办

理

第五條

現定章程自各稅關收到官電通知此項章程頒行（布）之日起為實行之期惟伊等於編輯法律與命令刊布之日起於三星期內不得使落貨之事致受影響此時期行將通告並配送提貨單鐵路載腳單或郵政宣言書證明發出之期係在此期限內

第二款

凡豁免現定章程之各貨單並將（宜）貨單與編輯法律命令所定之現章程同時刊布應飭令商部會同陸軍財政兩部批准

譯俄總領事致　大帥第一〇七八號公函

張督軍兼省長閣下逕聞近來關於以現銀及地方小
銀元票兌換北洋大銀圓一事為便利外國商家起見
業經
貴督軍之許可製出此項章程且經
貴督軍訂入專約云云按照俄歷一千八百五十八年六月
一號天津和約第十二款及一千八百八十一年聖彼得堡
條約第十九款應請對於俄國商家亦援此例辦理至紙

公誼專此布達敬頌

勛祺

計開

俄歷一千八百五十八年六月一號天津和約第十二款

嗣後凡中國之最惠國所可享受之權利及政治

通商等類之特權毋庸再議俄國得照一律辦理

施行

俄歷一千八百八十一年二月十二號即二十四日聖彼得堡

條約第十九款

以前中俄條約之條款凡不與本約相抵觸者皆仍舊有效

俄總領事廓羅潤洛弗

俄歷一千九百十七年十一月十七號

交涉署科員張裕恒謹譯

Россійское
Генеральное Консульство
въ Мукдени.

4 " октября 1919
№ 481

Господину Чиновнику Вай-цзяо-бу, командированному въ Мукдень для веденія дипломатическихъ сношеній, ГУАНЬ ХАЙ-ЦИНЪ.-

Довѣренный Торговаго дома "Я.Н. Козловъ и Ко" въ Харбинѣ Россійскій гражданинъ П о м е р а н ц е в ъ обратился ко мнѣ съ прошеніемъ нижеслѣдующаго содержанія:

"Имѣю честь покорнѣйше просить Васъ сдѣлать сношенія съ подлежащей китайскою властью о томъ, что я, дѣйствуя отъ имени Торговаго Дома "Я.Н. Козловъ и Ко", изготовляю въ Мукдени 30.000 стеганныхъ на ватѣ шароваръ по заказу Министерства Снабженія и Продовольствія для нуждъ нашей арміи черезъ мѣстныя китайскія фирмы Хуй-юань-синъ / 會源興 / и Жуй-шэнъ-сянъ / 瑞陞祥 /, у первой въ количествѣ 20.000 и у второй въ количествѣ 10.000 штукъ".

Вслѣдствіе чего имѣю честь сообщить Вамъ о вышеизложенномъ для свѣдѣнія и зависящихъ распоряженій, считая долгомъ присовокупить, что означенный Россійскій гражданинъ Померанцевъ снабженъ надлежащимъ удостовѣреніемъ отъ Уполномоченнаго Министра Снабженія и Продовольствія въ Манчьжуріи отъ 20 Сентября сего 1919 года за № 9425.-

Генеральный Консулъ

譯俄領第四八一號來文

茲據哈爾濱潤子羅夫商號哈爾濱公司經理俄人波滅蘭蔡孚呈稱現為本公司商號在奉天向華商舖會源興訂作棉褲二萬件瑞隆祥一萬件計共棉褲三萬件此係軍需部為俄軍所定購者理合懇請轉達該管華官等情據此相應函達

貴署長查照辦理為荷再該俄商須有滿洲里軍需部全權總長所發給之一千九百十九年九月二十日

謹譯

第九四二五號執據一紙合併達知此致

奉天交涉署長關

一千九百十九年十月四日

總領事廓羅潤洛弗

二五七

逕啟者准駐奉俄總領事函稱據哈爾濱潤子羅夫商號經理俄波滅蘭蔡孚呈稱云云執據一紙合併達知復准俄總領事面稱俄國軍需部係沃穆斯克政府所設嗣後凡俄人來華訂購軍用物品者必須持有該部執照若無是項執照者即是多數黨所遣請注意各等因准此相應函達

貴廳查照辦理為荷此致

省會警察廳

二觧 Россійское Генеральное Консульство въ Мукденѣ.

"9" Октября 1919 г.
№ 489

Господину Чиновнику Вай-цзяо-бу, командированному въ Мукденъ для веденія дипломатическихъ сношеній, ГУАНЬ ХАЙ-ЦИНЪ.-

Россійскій Генеральный Консулъ въ Тянь-цзинѣ при отношеніи отъ 7 текущаго Октября за № 812 препроводилъ ко мнѣ прошеніе русской фирмы " Г. П. Штейнбергъ и Сыновья " отъ 6-го Октября с.г. нижеслѣдующаго содержанія:

"Представляя при семъ Удостовѣреніе Уполномоченнаго Министра Снабженія и Продовольствія въ Маньчжуріи за №№ 8033/848, имѣемъ честь сообщить, что часть означеннаго заказа мною сдано для выполненія въ Мукденъ китайскому подрядчику СИН-ЖИН-ХО / 信仁號 / въ количествѣ до Ста тысячъ комплектовъ, а посему обращаюсь къ Вамъ съ покорнѣйшей просьбой не отказать сообщить объ этомъ Консулу въ Мукденѣ и просить его оказать названному подрядчику нужное содѣйствіе по выполненію сего подряда."

Сообщая Вамъ о вышеизложенномъ для зависящихъ по сему распоряженій, имѣю честь присовокупить, что копія указаннаго въ изложенномъ выше прошеніи удостовѣренія, надлежаще засвидѣтельствованная въ нашемъ Консульствѣ въ Тянь-цзинѣ, доставлена послѣднимъ въ ввѣренное мнѣ Генеральное Консульство.-

Генеральный Консулъ

中華民國八年十月十三日到

譯駐奉俄總領事館第四八九號來文

准本國駐津總領事十月七日第八一二號咨稱據俄商(世添別爾格商號)石德洋行十月六日呈稱現為滿洲里軍需部全權總長承做軍用物品領有八〇三三及八四八號執照一紙近將該物品之一部分交與奉天華商信仁號承做軍衣約十萬身以內理合將該執照呈送鈞閱并懇轉達駐奉本國領事俾便對於該華商遇事加以援助等情據此相應咨請查照辦理等因准

此相應文達即希

查照辦理為荷再上指之原據紐駐天津本國總領

事館加以證明送本領事館存收併此聲明此致

奉天交涉署長閣

總領事鄺羅潤洛弗

一千九百十九年十月九日

科員

張裕恆謹譯

Россійское
Генеральное Консульство
въ Мукденѣ

27 октября 1919.
№ 504

Господину Чиновнику Ван-цзяо-бу, командированному въ Мукденъ для веденія дипломатическихъ сношеній Гуань Хай-цинъ.

Довѣренный фирмы Г. П. Штейнберга въ Тяньцзинѣ, Абрамъ Тамаринъ, обратился ко мнѣ съ прошеніемъ нижеслѣдующаго содержанія:

"Заключивъ условіе съ китайской фирмой Синь Жэнь хао (信[illegible]号) въ Мукденѣ на 20.000 теплыхъ, мѣховыхъ дубленыхъ рукавицъ для нуждъ нашей арміи, докладываю объ этомъ съ представленіемъ подлиннаго удостовѣренія Уполномоченнаго Министра Снабженія въ Харбинѣ, отъ 30 іюня с. г. за № 4808/515, и покорнѣйше прошу оказать мнѣ содѣйствіе."

Сообщая Вамъ о вышеизложенномъ, имѣю честь покорнѣйше просить Васъ не отказать въ зависящихъ кому слѣдуетъ распоряженіяхъ для удовлетворенія изложеннаго выше ходатайства А. Тамарина, за что заранѣе приношу Вамъ мою благодарность.

十九

Генеральный Консулъ С. Колоколовъ

譯駐京俄使廓索第五〇四號來文

案據天津俄商石油洋行經理塔瑪珍呈稱現在京天華商信仁號訂購軍[俄製]用皮手套二萬付立有合同理合呈請備案并已加以援助等情附呈駐哈軍需部全權代表長於本年六月卅日發給原執一紙前來據此相應文達貴署長即希轉行知照該管官署

四八〇八
又五五三号

備案併俄商塔瑪玲上指之請求另允
願以價售伊以誼先生函謝即頌
日祉
右　　函
奉天交涉署長閣
總領事廓羅闊福
西曆一千九百十九年十月廿七日
謹譯

奉天省會警察廳公函　年　字第の〆八號

逕啓者接准

貴署電稱據俄國石德洋行商人他茂林來署聲稱在本城內信仁號定做寢衣若干套被第一警察署扣留請飭寬放等因查此項寢衣是否沃穆斯克政府購用其數若干俄領曾否來函証明

均未准
貴署先期函知未便率予放行相應函請
查照轉向俄領詢明
迅賜見覆以憑核辦此致
奉天交涉署

十二

Россiйское
Генеральное Консульство
въ Мукденѣ.

29 ноября 1919
№ 536

Господину Чиновнику Вай-цзяо-бу,
командированному въ Мукденъ для веденія
Дипломатическихъ сношеній, ГУАНЪ ХАЙ-ЩИНЪ

Россiйскiй Генеральный Консулъ въ Тяньцзинѣ при отношеніи своемъ отъ 24 Ноября с.г. за № 945 препроводилъ ко мнѣ, съ просьбою объ оказаніи содѣйствія нижеслѣдующее прошеніе россiйской фирмы Г.Л.Штейнбергъ въ Тяньцзинѣ:

"Ввиду того, что часть заказа Всероссiйскаго Земскаго Союза на больничное бѣлье исполняется нами въ г.Мукдени настоящимъ имѣемъ честь покорнѣйше просить Васъ довести объ этомъ до свѣдѣнія Россiйскаго Генеральнаго Консула въ Мукдени и просить его содѣйствія по заготовкѣ и вывозу означеннаго бѣлья въ Чанчунъ. Заготовка въ Мукдени производится нашимъ довѣреннымъ Танаринымъ через китайскаго подрядчика Синь-жэнь-хао /信仁號/, который тамъ извѣстенъ и черезъ котораго мы исполняли часть заказа на шаровары для Уполномоченнаго Министра Снабженія и Продовольствія. Всего въ Мукдени подлежитъ заготовкѣ: 10.000 шт. больничныхъ халатовъ, 20.000 паръ рубахъ и кальсонъ, [illegible].000 штукъ тюфяковъ, [illegible].000 шт.простынь, 14.000 шт.наволочекъ, 14.000 шт паръ портянокъ и 10.000 паръ носко

Вышеизложенное имѣю честь передать Вамъ для свѣдѣнія и зависящихъ распоряженій.-

土
卅

譯駐奉俄領第五三六號來文

准天津俄總領事本年十一月廿四日第九四五號函稱據天津俄商石德洋行呈稱全俄地方赤十字會所需病人著用衣物之一部份在奉訂購理合懇請特速奉天總領事俾對於該項衣物訂購及出運赴長時加以贊助函至本館在奉辦理此事之經理為塔瑪珍承做者為信仁號戴藝明

係東商鋪曹生誥另為軍需部全權代
表訂購棉褲也現在所訂購之物計為病
人寢衣一萬件汗衫襯褲二萬身褥墊四
千個褥單四千條枕套一萬四千個腳布
一萬四千付襪子一萬件謹陳請鑒核特
達等情據此相應咨請查照酌予贊助等
因准此相應函達
貴署查照辦理為荷再同時准天津總領

抄送哈許署理總領事本年十一月十七日

第一六七七號函所石速洋行擬辦呈項貨

物之電稿一紙併以奉告此致

奉天交涉署長閣

總領事廓羅閣復郵

西曆一千九百十九年十一月廿九日

謹譯

No. ....

TOBACCO AND CIGARETTES FACTORY

MUKDEN

Zabaikal Trading Commercial Co.

Head Office: Harbin   Branch: Irkutsk

Telegraph Address: "Zabaikalskoie"

Мукден Декабря 1 1919

Его Превосходительству

Господину Гражданскому Мукденскому Губер-

[illegible] Пре-

[illegible]

Прошение

В виду открытия табачно-папиросно-

сигаретного производства в городе Мукдене. в

торговой фирме [illegible] [illegible]

[illegible] „Tobacco and cigarettes" factori

„Oriental" Zabaikal trading commercial Co" и имею

честь покорнейше просить Ваше Превосходительство

выдать нам разрешение [illegible]

торговлю [illegible] нам [illegible].

[illegible]

[illegible] Вашему

Превосходительству [illegible]

об организации [illegible]

[illegible] три года [illegible]

за № 232 [illegible]

[illegible]

начала производства машинного товара.

Предполагаем начать дело с 15-го Декабря 1919-го года.

При семъ прилагаем:

1) Товарищеский договор Забайкальского Торгово-промышленного Товарищества

2) Договор Забайкальского Торг. Пром. Т-ва с [illegible] Петровичем [illegible]

3) Доверенность на имя [illegible] Родовича и [illegible] Петровича Лушкина учредителя Забайкальского Торг. пром. Т-ва на подачу [illegible] ходатайства [illegible].

4) Заграничный паспорт М.Л. Ро[illegible] выданный Управлением Восточ. Кит. жел. дор. за № 8315

5) Легитимационный билет за № 1059 на имя Н. П. Лушкина выданный Управл. Восточ. Кит. жел. дор.

Забайкальское [illegible] Товарищество

и по доверенности Забайкальского Торгово-промышленного Товарищества

[illegible] Лушкин

譯東方製烟公司呈

為開設製烟公司呈請備案事商　等現擬在奉天小

西邊門外開埠局界內開設製造烟捲[redacted]烟公

司命名曰雜貝加爾貿易商行東方製造烟捲[redacted]

烟分公司理合呈請

貴署批准備案並予以相當之保護實為

德便再茲將本公司現在籌備情形臚列於左

一現經租妥浩然里第二三八號房屋一所以三年

謹譯

為期房屋內部已經修整齊楚

一購妥開工製烟一切應用之機器及貨物

一擬定於本年(即一千九百十九年)十二月十五日開張

伏祈

鑒察謹呈

奉天交涉署長

十七

計附

一雜貝加爾貿易商行合同一份

二雜貝加爾貿易商行與盧次璣訂立之合同一份

三雜貝加爾貿易商行發給羅多福及盧次璣經理奉天分公司全權委託書一份

四中東鐵路公司發給羅多福第七千三百十五號出洋護照一紙

五中東鐵路公司發給盧次璣第一千八百五十九號通行証書及廿第二千九百三十四號執照

雜貝加爾貿易公司商友兼經理

羅多福

盧次璣　押

西歷一千九百十九年十二月一日

一四〇二

逕復者，准

貴廳第四七八號來函聆悉一是、正擬核辦間、適准俄總領事函稱、准天津俄領事云云，併以奉告等因准此、查此案先據俄國石德洋行商人塔瑪玲來署聲稱、信仁號執事人徐鉄珊因該號承做絨布兩項寢衣、被第一署拘押、商為俄人、本無過問之理、惟以該執事人被押、咎由於商、故不能不為之緩頰、先是商以寢衣一項、係屬常人用品、承做是物、為普通營業性質、自與軍用物品有別、故促該號先事承做、然後運出國境、再請領館來函証明、以期速於藏事、與該號暫不訂立合同、該號一

因無合同之根據、二因承做寢衣為普通營業性質、故未報署、嗣

因深信于商、遂即見允、不意甫及開工、該执事人竟被拘押、請

將此情轉達、俾釋無辜等語、本署當以該商所稱尚係至理、遂

以電話據情轉達

貴府、俾該署並詳明知寢衣之用途、及其性質、藉免誤會、至

來函所謂有請飭寬放寢衣之語、想係該電話者之誤傳、本署並

無是語、准函前因、相應併案函達

貴廳查照辦理為荷、此致

省會警察廳、

一四三六

敬啟者、據東方製烟分公司呈稱、現擬在奉天小西邊門外開埠局界內、租云實為德使等情、并附呈各項合同及執照前来、查該公司是否貴國殷實商號、所分設、并其呈驗之合同及執照、是否確實烟應檢同各原件、函請貴總領事查驗証明、并祈速為見復、以憑核辦、再該合同等件驗明後、即希繳還為荷、此致

俄總領事廓、

計附

一雜貝加爾貿易商行合同一份

二雜貝加爾貿易商行與盧汶璣訂立之合同一份

三雜貝加爾貿易商行發給羅多福及盧汶璣經理

奉天分公司全權委託書一份

四中東鐵路公司發給羅多福第七千三百十五號出

洋護照一紙

譯駐奉俄領第五五二號來文　　謹譯

准本年十二月十二日第一四三六號
來函並附件均悉惟本領館對於
貴函所請之件尚無如何之消息且所指之羅多福
斯基及盧次璣亦未在本署簽到故雖住本領館左
近地方初無關繫至雜貝加爾貿易商確實與否亦
所不知緣該行在本領館區域以外也用特函復並檢
同原件附送

查收再該項證據亦及中東鐵路發給羅多福（文件 以）

一千九百十九年之（第七三一五號）執照送到時務乞

見復為荷此致

奉天交涉署長關

計附

俄總領事廓羅潤洛弗

西

（一）

（二）

（三）

四

Россійское
Генеральное Консульство
въ Мукдени.

12. Января 1920.

№ 15

Господину Чиновнику Вэй-цзяо-бу, командированному въ Мукденъ для веденія дипломатическихъ сношеній, ГУАНЬ ХАЙ-ШИНЪ.-

Имѣю честь сообщить, согласно прошенію Россійскаго гражданина Власія Николаевича Семенова, везущаго изъ Тяньцзина въ Харбинъ грузъ, предназначенный для Русской Сибирской Арміи, что онъ, г. Семеновъ, снабженъ для сей цѣли удостовѣреніемъ нашего Россійскаго Консульства въ Тяньцзинѣ отъ 6 Января сего 1920 года за № 4 нижеслѣдующаго содержанія:

"Россійское Консульство въ Тяньцзинѣ симъ удостовѣряетъ, что предъявитель сего Агентъ для порученій при Уполномоченномъ Министра Снабженія и Продовольствія въ Китаѣ русскій гражданинъ Власій Николаевичъ Семеновъ въ сопровожденіи русскаго гражданина Петра Павловича Житюка, слѣдуетъ въ Харбинъ для сдачи Уполномоченному Министра Снабженія и Продовольствія въ Маньчжуріи двуколокъ, кухонь и сбруи, предназначенныхъ для Арміи въ Сибири.

Въ виду изложеннаго прошу Китайскія, Японскія и Русскія власти оказать В.Н. Семенову содѣйствіе въ безпрепятственной служебной поѣздкѣ изъ Тяньцзина въ Харбинъ и обратно и пропустить безпошлинно двуколки, кухни и сбрую.- /Подписалъ/ Генеральный Консулъ П. Тидеманъ."

一六

三八五

Въ виду того, что грузъ этотъ подвергся задержанію Почтовой Желѣзнодорожной Полиціей на станціи Хуанъ-гу-тунь, означенное удостовѣреніе было переведено сего числа на англійскій языкъ въ ввѣренномъ мнѣ Генеральномъ Консульствѣ, послѣ чего таковое было вручено г-ну Семенову по принадлежности для представленія полицейской власти.

Считаю долгомъ вмѣстѣ съ симъ покорнѣйше просить Васъ, Милостивый Государь, съ своей стороны оказать зависящее содѣйствіе къ скорѣйшему и безпрепятственному прослѣдованію этого груза черезъ Мукденъ по его назначенію въ Харбинъ.--

Генеральный Консулъ С. Колоколовъ

譯俄領第十五號公函

敬啓者案據邦人謝苗諾夫呈稱自津輸運俄國西伯利亞軍隊需用之品前赴哈埠為此領有天津總領事本年正月六日發給之第四號護照一紙（其內容如下駐津俄領事署為發給護照事茲有署理在華軍需部總長之办事官俄人謝苗諾夫隨帶俄人喀秋赫前赴哈埠為軍需部輸運西伯利亞軍隊應用之貨車行竈鞍韂等物仰祈沿途經過各處之華日俄官員於其因公之往來幸勿留難阻窒所運之貨車行竈鞍韂等件即希免稅放行須至護照者右給謝苗諾夫收執總領事齊傑滿）現該項貨品被皇

姑屯鐵路警察扣留等情據此除於本日經本署將該護照譯成英文交由謝苗諾夫呈驗警署外相應文達

貴署即希

查照予以相當之贊助俾將該貨從速放行以便運哈

為荷此致

奉天交涉署長閣

總領事廓羅潤洛弗

西歷一千九百二十年正月十二日

101

敬復者，案准
貴館本年正月十二日第十五號来函，聆悉一是。除當
逕派員面請警廳，飭行皇姑屯警署，將該項運
輸品放行外，相應函復
貴館，即希查照為荷。此致
大俄國駐奉總領事館
中華民國十一年二月　日

Российское
Генеральное Консульство
въ Мукденѣ.

9 марта 1930

№ 64

Господину [illegible] Вице-Консулу [illegible]
[illegible] дипломатичес
[illegible], [illegible] [illegible].-

[illegible] Г.[illegible]ковскій, К.А. [illegible]скій, [illegible], [illegible] Садцкій, I.Б. [illegible] по мнѣ от[illegible], [illegible] ходатайствуютъ о сво[illegible] [illegible] о предоставле[illegible] [illegible] устроенной здѣсь табач[illegible] фабрики подъ фирмою "ТАБАЧНОЕ ТОВАРИЩЕС[illegible] [illegible]". [illegible] подател[illegible] [illegible] Почтенныхъ В[illegible] [illegible], покорнѣйше прошу о послѣдствіяхъ не ос[illegible] [illegible].-

[illegible] С. Колоколов

譯俄使第六回來文

據俄人威羅夫司吉等六人呈稱試

據商設俄西烟竹公司懇請

貴國官憲准其開辦等情用特據

情轉達即希

貴國官憲查照妥辦理俾早為設法並希

見復為盼此致

李天承淸嘉長閣

一千九百廿年三月九日

俄總領事廓羅闊佛

譯俄使第七三号来文

據雜貝加尔貿易实業公司股東俄人羅多福斯基呈稱現開設製造烟艸紙烟及汽水兩公司懇請特請貴國官憲批准立案等情用特據情轉達即希貴官憲查照施行並希見復為荷此致

奉天交涉署長閣

一千九百廿年三月十七日

俄領事廓羅闊渥帶

敬復者以准

貴總領事第六四號及第七三號函均已閱悉查雜

貝加爾貿易實業公司設立製造烟草紙煙公司之

地點、於前次具呈本署時、業經詳細載明、惟汽水公司及中俄烟草公司之地点究在何處、本署尚無從查悉、用特函達

貴總領事查照、希將上開兩公司之地址查明見復、以憑核辦、此致

駐奉俄總領事廓

中華民國九年三月　　日

奉天省長公署訓令第〣二號

令特派員

案准

督辦邊防事務處快郵代電開准外交部譯送辛博森第十九二十兩號特別報告關於俄國在中國之領事裁判權及中東鐵路之權々條議均屬極中肯要相應照錄電請查照籍資研究邊防處江印特別報告俄國在中國之領事裁判權前數日內上海俄領署法庭曾對俄人行使其

審判權兼警局法庭與破產法庭之性質而並有之此事之急應設法應付曾經述前上根告中駐華俄國領事已失其法律上之特等地位今復對俄人行使其裁判權是造成一重大之前例也假使在法律上無審判權之領事仍可行使其審判權中國不加阻止是則與中國訂立新約之各國即無治外法權之條文仍可引用此例謂審判權一層雖無直接規定然依條得中國之默許並可列舉未經法律上認可之

俄領事之歷次審判案件以為之證就報告者私見所及竊
以為今此上海俄領事所造成之前例極為重大應迅交修訂
法律委員會使其核議辦理中國在巴黎和會中曾請求撤廢
治外法權而今對此未經正當委任之俄領事之違法行動為
人人所共見者尚無何種行動夫一切俄人案件之應由中國法庭
審理實無疑問在上海歸會審公堂審理在滿洲則應由該
地主管法庭審理若照目前之情形而一任其不變則造成一

危險之前例將來恐成為普通慣例而大傷中國人民之適當希望也一千百二十年三月二十九日辛博森上又緊要特別報告中東鉄路事報告者對于中東鉄路問題曾送將所得之消息亟亟詳報政府在案以便中國對於各項利益加以適當之保護政府對于此事亦曾採用办法數種但尚有一事為報告者所最視為緊要者試述之如左報告者于本年二月二十二日所上註有緊要二字之報告中曾謂報

若者又自他方面聞日本增派軍隊在大連上岸此項軍隊已進駐長春北哈爾濱南九十英里中東鐵道通過松花江又流之陶賴洲地方是顯見日本政府行將要求飽爾雪菲克政府批准當時克倫斯基政府與日本所訂自松花江又流南迄長春之中東路一段讓與日本之約也此約中國未曾承認又自他方面聞日本再擬要求自陶賴洲延長南滿鐵道前達哈爾濱之權軌道寬狹擬用標準尺寸其路線

則與中東路平行十五年前日俄戰後吾終締結此資爭條約時日本曾有此項要求為俄人所拒絕日本今尚不能達此目的必不肯罷休此則目前之一大危機也云云今觀各報之記載並證以告者於五星期以前所派之密使暨吾探甚確鑿綜覽目前諸表徵則知中國設法謀得中東路橫貫滿洲自東而西一段幹綫之完全管理權時日本所以默默無詞者實因日本自身亦在秘密設法向勞農政府取得中東

路自哈爾濱至長春間之一段路綫也吾人必須記憶自大連至哈爾濱之南北行鉄路係自中東路之東西行路權讓與于俄銀行二年以後俄國又向中國獲得者此南段路綫之讓與載在旅順租借條約中國如不急起設法日本必將要求該段南北縱行之路綫是與東西行路綫絕然二路不能同日並論故報告者以爲中國應速仿效協約各國所已劃行之政策就駐歐各全權公使中選委一人專與俄國政府

代表里維諾夫氏在丹麥京城庫本海根聲明現在英法意三國關于俄國種種問題早與里氏有所磋商中國並須向其聲明關於中東鐵路若與第三國訂立無論何種契約中國决不承認是實急不容緩之舉也一九二零年三月二十九日辛博森上等因准此除分行外合行令行該員即便查照存備參考此令

四

Россiйское
Генеральное Консульство
въ Мукдени.

„15" апреля 1920
№ 95

Господину Чиновнику Вай-цзяо-бу, командированному въ Мукдень для веденiя дипломатическихъ сношенiй, ГУАНЬ ХАЙ-ЦИНЪ.-

Вслѣдствiе сообщенiя Вашего отъ 24-го числа 3 мѣсяца 9 года Китайской Республики за № 279, имѣю честь препроводить Вамъ доставленные въ ввѣренное мнѣ Генеральное Консульство адреса:

I/ Табачнаго Товарищества "Руссо - Китай" и

2/ Забайкальскаго Торгово-Промышленнаго Товарищества.-

Генеральный Консулъ С. Колоколов

乙字144

四
去

四〇三

譯駐奉俄領第九五號來文

案准中華民國九年三月二十四日第二七九號

台函敬已閱悉茲將俄中亞烟草公司及雜貨加

爾貿易商行開送本館之住址附送

察閱此致

奉天交涉署長函

俄總領事廓羅潤洽弗

西歷一千九百二十年四月十五日

奉天省長公署訓令第 收 號

令特派交涉員

案准

巡閱使咨開准

吉林督軍公署咨開案據濱江道道尹兼哈爾濱交涉員董士恩呈稱案奉鈞署令開檢查外人入境護照事應由沿邊沿 江各員切實遵辦等因奉此查此事

海關關員辦理有年茲奉令應由沿邊沿江各關會
同切實遵辦自非訂定檢查辦法不足以收羣策羣力
之效茲經會商哈爾濱關稅務司草書擬訂檢查辦法
九條是否可行理合具文呈送鑒核指令祇遵計呈會
擬護照辦法等情據此查核所擬檢查辦法九條尚
屬周妥除指令照辦並分別咨行轉令辦理外相應抄
附檢查護照辦法備文咨請查照辦理等因准此除咨

覆外相應抄同附件咨請查照轉令一致辦理等因
准此除分行外合行抄件令仰該員即便遵照一致
辦理此令

計抄件

五

十

會擬檢查護照辦法

一所有由外國入境旅客之護照均係由沿边各關關
員查驗加戳此項護照或證明書均須粘有極明

斷之外入境者並須在未得許可入境以前由中國領
事或經該管地方官簽證
一所有俄籍旅客未持有護照者均須向駐在該邊界口
俄領館或俄欽代表請領此項護照或証明書並須由
各該入境口岸之中國地方官簽証方准入境
一凡各種軍器除照章許可携帶以為防身之用者外
均須扣留交付中國海關關員其有許可攜帶之軍器
如未報明者須全數沒收
一在滿洲里站檢驗由俄來華旅客護照事宜係於
概行在旅客尚未下車時於車上行之其非由俄境前來

或由兩國所派中國商夫核驗護照亦得前往乘車
之者或為已經以後行之若在核驗護照之所亦得
行有旅客登車

一在江合蘇聯經兩關所有旅客護照亦得於船到岸未下
岸前於船上檢驗或於大黑河關如乘輪船進口其護
照即於船上檢驗若有江北乘小船渡江者其護照即於檢
查護照處檢驗之

一中國官廳於關員執行檢驗職務時得施以種種之相
當協助其在沿江各關官廳宜派有查驗員隨同關員
檢驗護照人員得具有相當之武力以便相助為理但其

所派人員不得有單獨行動 其在沿途各車站期
閒亦宜互相維持遇事協助不得妨礙兩國人員執行職務

一 滿綏兩站檢查護照事宜如欲得有圓滿結果必須於該
各站擇於海關以相當地點以便設立檢查護照辦公處
至於哈埠車站該處所用之車現已急待修理亦須
另換一車以資辦公否則亦須於該站予以相當房屋二間
亦可足用（洪翻譯更覺簡便）其在滿綏兩關亦由哈埠相
同或予一車或予以房屋二間均可

一 各無約國人民亦委託海關檢驗如查與管理無約國
人民章程第一二三四各條並不違背 即由地方官發給執

照方准入境

一東省鐵路公司所用俄國職工人役均須由該管交涉員發給執照照內亦粘貼本人像片以便來往滿經兩關查驗設行本辦法內所載之地方官行使職權者蕭查東寧縣知事並不駐在綏芬站即以綏芬交涉分局局長就近代辦

東三省巡閲使署公函

政字第二三號

逕啟者准

黑龍江軍政兩署快郵代電內開前據黑河張道尹等電請以地方協訂名義磋議行船大綱一案業經電准部覆照准轉飭遵照在案茲據該道篠電稱據戊通公司報稱謂上海輪船日前由哈來黑經過俄巴什郭夫地方被俄軍艦強令停駛上船

檢查等情查俄人檢查華船礙我主權當經增過江與俄兵工會當面抗議該黨藉口軍務時代檢查來船以防敵人誠屬正當增答華船自有中國海關查驗俄國無檢查華船之權彼又讓步兩面會同檢查增仍不允據理辯駁最後商允以後阿穆爾華船往來俄人不得再有停留檢查阻攔等事惟彼請求華船除奉有中國長官命令載運中國兵隊

軍火外不得與日本及俄舊黨運兵運械增以該
船既係商船本不應有裝運别國軍火之事當即
議定以文書交换作為憑証此辦理抗議俄岸檢查
華船及商定阿穆爾航行辦法之情形也再前因航
政歸阿省主管請將外交部所擬大綱四條與彼
協議以期航行利便甫經奉准即值伯力日俄開戰
阿省吃緊自此次商定不得阻攔查驗此後華船

均可暢行毫無阻礙所謂不准攔阻查驗較比僅

言有權通航更進緊一步即可據此用文書式作為

商定即可勿庸再以大綱四條與彼協定固赤肖戰

局未終尚難認為穩固若以定約式辦理嫌著形迹

故用此法變換既避目人口寔且達航行目的偵察

看以後情形如何隨時相機辦理此商定航行大綱

改用文書式之情形也所有辦理俄人停留華船交涉

及因俄亂情形改變商宋大綱改用文書式各辦法
伏乞鑒核並請轉電巡閱使外交部吉林督軍省
長及通知哈埠該管船政機關凡有中國商船不
准裝運別國軍火兵丁並乞電示等情據此除分
電咨並轉飭外相應電請鑒詧等因准此除分
函外相應函請
貴公署查照此致
奉天省長公署

奉天省長公署訓令第忙號

密令特派交涉員

案准

東三省巡閱使公函內開准

黑龍江軍政兩署快郵代電內開前據黑河張道尹

等電請以地方協訂名義磋議行船大綱一案業經電

准部覆照准轉飭遵照在案茲據該道篠電稱據

戊通公司報稱謂上海輪船日前由哈來黑經過俄巴什郭夫地方被俄軍艦强令停駛上船檢查等情查俄人檢查華船碍我主權當經增過江與俄兵工會當面抗議該党藉口軍務時代檢查來船以防敵人誠屬正當增答華船自有中國海關查驗俄國無檢查華船之權彼又請步兩面會同檢查增仍不允據理辦駁最後商允以後阿穆爾華船往來俄人不得再有

停留檢查阻攔等事准彼請求華船除奉有中國
長官命令載運中國兵隊軍火外不得與日本及俄舊
党運兵運俄埠以該船既係商船本不應有裝運别國
軍火之事當即議定以文書交換作為憑証此辦理抗
議俄岸檢查華船及商定阿穆爾航行辦法之情形也
再前因航政歸阿省主管請將外交部所擬大綱四條與
彼協議以期航行利便甫經奉准即值伯力日俄開戰阿

省吃緊自此次商定不得阻攔查驗此後華船均可暢行毫無阻礙所謂不准攔阻查驗較尤僅言有權通航更逼緊一步即可據此用文書式作為商定即可勿庸再以大綱四條與彼協定因赤省戰局未終尚難認為穩固若以定約式辦理嫌著形迹故用此法變換既避日人口實且達航行目的俟察看以後情形如何隨時相機辦理此商定航行大綱改用文書式之情形也所有辦理

俄人停留華船交涉及因俄亂情形改變商定大綱改用
文書式、各辦法伏乞鑒核並請轉電巡閱使外交部吉林
督軍省長及通知哈埠該管船政機關凡有中國商船
不准裝運別國軍火兵丁並乞電示等情據此除分別
電咨並轉飭外相應電請鑒詧等因准此除分函外相
應函請查照等因准此除分行外合行令仰該員
知照此令

六
十

外交部收電民國九年九月廿十一時午

K 35
3.45

Peking [illegible] 5 692
56 w [illegible]
Hsingking [illegible] 3676 [illegible]

765 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

九 廿十一 三十

俄名
等
学

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

奉天特派交涉員十碼奉令駐京俄使暫駐各地方領事應即停止待遇等因該處俄領事停止待遇從所有保護及管轄俄國人民等宜即由該特派員接續行其職權中俄人民訴訟及俄人犯罪等事件均歸我國法庭審理由司法部另定詳細辦法續達俄人請領護照應照向來對無約國人民給照辦法辦理俄領館房屋案卷等能由彼交出我代保管最好否則可暫聽該領處置統希稟承長安慎辦理再行停止待遇與絕交情形不同希注意外交部廿四日印

收外交部電　九　九　廿五　二　二　十

奉天省長公署訓令第三三號

令特派交涉員

案准

外交部漾電開統密本日奉令俄國駐京公使暨駐各地方領事等已失去代表之資格應即停止待遇惟我國對於俄國人民友好如初凡僑居我國安分俄民及其生命財產自應照舊切實保護對於該國內部政爭仍守中立且視協商國

之趨向為準等因查現在各地方俄領均係該國舊政府所派遣自此次奉令後各地方對於所駐俄館均應停止待遇至一切保護及管轄俄國在華人民等事宜即由各當地特派員或交涉員接續行其職權其有俄租界地方由特派員代為管理至中俄人民訴訟及俄人犯罪等事乃均歸我國法庭審理由司法部另訂詳細辦法續達其餘暫仍照舊辦理希飭屬遵照並請就地方情形有無應行變通亦

法妥籌電部爲盼等因准此查俄僑既停止待遇所有僑居本省之俄人應由警務處查明省內外共計若干轉致交涉員遵電辦理並報本署查核其俄人所欠債務應由主管機關查明直接催收免致損失除分行外合行令仰該員即便遵照辦理具報此令

奉天省長公署訓令第刈號

令特派交涉員

案准

司法部勘電開俄國駐華使領現經明令停止待遇所有俄國人民民刑訴訟除吉黑兩省定有特別辦法外應悉照審理無約國人民民刑事訴訟章程辦理請轉令所屬一體遵照等因准此合行令仰該員知照此令

奉天省長公署訓令第[illegible]號

令特派交涉員

案據營口警察廳廳長張貴良呈稱本年九月二十四日政府公報內載

大總統令開據外交部呈稱比年以來俄國戰團林立党派紛爭統一民意政府迄未組成中俄兩國正式邦交暫難恢復該國原有駐華使領等官久已失其代表國家之資格實無由繼續履行其負責之任務曾將此意面告駐京俄使應請即日明令宣布將現

在駐華之俄國公使領事等停止待遇等語查原呈所稱各節自屬實在情形惟念中俄兩國壤地密邇睦誼素敦現雖將該使領等停止待遇而我國對於俄國人民固友好如初凡僑居我國安分俄民及其生命財產自應照舊切實保護對於該國內部政爭仍守中立並視協商國之趨向為準至關於俄國租界暨中東鐵路用地以及各地方僑居之俄國人民一切事宜應由主管各部暨各省區長官妥籌辦理此令 等因廳長當即分飭所屬對於

駐營俄領特別注意茲據第一署呈稱查該俄領署於九月三十日將該國國旗撤銷改懸丹國國旗係該俄領事從前兼辦丹國領事事宜故改懸丹國旗幟該俄國道勝銀行因法國股本較多亦改懸法國國旗等因據此除飭所屬對於該俄國僑民照舊保護並其餘事宜仍候奉令遵辦外理合報請鑒核等情據此除指令據呈已悉候行特派交涉員知照其道勝懸掛法旗一事已由部交涉暫毋庸議仰遼瀋道查照轉知呈抄發此令等因印發外合行令仰該員即便知照此令

奉天省長公署訓令第外號

令特派交涉員

案准

東三省巡閱使公署咨開准

司法部檢寅內開裡日本部提出國務會議收回中東路司法制度暫行辦法四條一俄人所設類於治安審判廳十二處均由中國接收改名為治安審判廳凡違警罪及屬於民事之親屬承繼婚姻事件悉歸該廳審理二原有俄人所設之地方審

判廳一所由中國組織選任通曉各國語言之法官審理治安審判廳上訴事件由司法部選派明習法律之外國人充法廳調查員及繙譯官並得許俄國人執行律師事務三於該處擇相當地點設司法講習所招考通曉俄文之人開班講習中俄法律以為將來直接管理治安審判之預備四審判廳之經費均由吉黑兩省及該鐵道籌撥等語特

此電開等因准此除分咨外相應咨行貴公署請煩查照

等因准此除分行外合行令仰該員即便查照此令

呈為駐奉俄國領事館預租埠地是否暫留抑或另放呈請

鑒核令遵事案查民國三年間經駐奉俄總領事廓預租埠界三馬

路萬國公會迤西空地一百零三畝以備建築領事館之用曾經前任

坐辦達明阿繪圖開單呈報交涉署批准在案乃近來中外商民因

悉俄領停止待遇具呈報領該地查駐奉俄領現雖停止待遇而異日
該國政爭息止政府成立仍須派領駐奉此項預租埠地原備建築
領事館之用是否暫留抑或另放局長未敢擅便理合呈請
鑒核令遵實為公便謹呈
奉天省長張
奉天省城商埠局局長趙景祺

為照會事案奉
外交部電開奉令駐京俄使暨駐各地方俄領事
應即停止待遇等因該處俄領事停止待遇後所
有保護及管轄俄國人民事宜由該特派員接續
行其職權等因正核辦間復奉
省長公署令同前因相應備文照會
貴正總領事請煩查照為荷此照會

大美國駐奉總領事潘
大日本駐奉總領事赤塚
大英國駐奉總領事偉
大法國駐奉正領事李

奉天省長公署訓令第一〇三號

令特派交涉員

案准

內務部文電開查停止俄僑使領待遇現已奉令公布實行茲
經國務會議決定管理俄僑辦法六條（一）在中國境內之俄僑
得於商埠或向准該國人民居住地方繼續居住並得從事於
平和適當之職業及受身體財產之保護但須服從中國現在
及將來隨時頒布之法令章程第二項在前項地方如須租賃
房屋應遵守該地方租賃房屋章程呈請地方官署許可但
俄僑傳教或辦理慈善事業得在內地租賃房屋並仍應遵

章呈請(二)俄僑如有攜帶違禁物品之嫌疑者應受地方官廳之檢查(三)俄僑如有干犯法紀擾亂秩序之行為或嫌疑者及認為有必要情形時除依法令辦理外得隨時令其退出國境或加以相當之監視及制裁(四)俄僑赴內地遊歷應開具事由地方及預定日期呈由地方官署轉報交涉署或逕呈交涉署核准發給護照但在遊歷地方不得有所測勘第二項前項護照在京師地方呈由京師警察廳核發(五)本辦法所稱地方

官署在已設警察地方為警察廳局在未設警察地方為縣
公署或設治局(六)本辦法自公布日施行開通行查照電到盼
覆等因准此除電覆並分行外合行令仰該員即便遵照
辦理此令

奉天遼瀋道尹兼營口交涉員公署為咨會事案查駐營俄國領事向兼丹國
領事職務此次駐營俄總領事奉令停止待遇業經本署咨行在案茲於本月

十三日接准前駐營俄總領事索潤福以代理丹國駐營領事名義來函内開

奉瑞威國駐京公使兼丹國代理公使密却賚脫（譯音）來示略謂上月二十三日

中華民國大總統令停止待遇駐華俄國外交官以及各處領事其結果以余

代理駐營丹國領事之職務亦即停止特此奉聞等因准此除呈報及分別咨

行外相應咨會

貴公署即請查照此咨

外交部奉天交涉公署

奉天遼瀋道尹兼營口交涉員公署為咨送事前奉

省長訓令內開案准

外交部㴱電開統密本日奉令俄國駐京公使暨駐各地方領事

已失去代表之資格應即停止待遇惟我國對於俄國人民友好如

初凡僑居我國安分俄民及其生命財產自應照舊切實保護對

於該國內部政爭仍守中立且視協商國之趨向為準等因查現

在各地方俄領均係該國舊政府所派遣自此次奉令後各地方對故所駐館均應停止待遇至一切保護及管轄俄國在華人民等事宜即由各當地特派員或交涉員接續行其職權其有俄租界地方由特派員代為管理至中俄人民訴訟及俄人犯罪等事均歸我國法庭審理由司法部另訂詳細辦法續達其餘暫仍照舊辦理飭屬遵照等因准此查俄領既停止待遇所有僑居本省之俄

人應由警務處查明省內外共計若干轉致交涉員遵電辦理

並報本署查核其俄人所欠債務應由主管機關查明直接催收

免致損失除分行外合行令仰該道尹即便知照此令等因奉此

並奉

外交部電同前因當將駐營俄領事遵令停止待遇情形

分別呈咨並飭營口警察廳調查營埠僑居俄人民呈報查

核各在案茲據該廳將僑居營埠俄人列表呈送前來除呈報

省長並分咨奉天警務處外相應抄表咨送

貴署即希查照彙核辦理此咨

外交部奉天交涉署

計咨送營埠僑居俄國人民表一紙

奉天省長公署訓令第102號

令特派交涉員

案准

外交部漾電開號電悉俄使既奉令停止待遇自未便再與交涉俄領事職權內應辦各事由交涉員代為執行交代與否實無關係各省均係照此辦理希飭特派員遵照等因准此合抄號電令仰該員遵照辦理此令

計抄號電一紙

抄電

北京外交總長鑒同密據關特派員面稱駐華俄使領奉令停止待遇駐奉俄領事務應由奉天交涉署續行職權該員自奉令後即與俄領磋商交代辦法乃該領始終以未奉公使訓令為詞迄今延不交出以致僑奉俄人事務均無從繼續管理等語查停止待遇與斷絕國交不同自未便強制執行致滋日後糾議且事關外交尤未便遽自為政應請迅予俄使交涉妥協訓令該領遵照交代並逕令該員查照辦理為盼張○○號印

奉天省長公署訓令第102號

令特派交涉員

據營口交涉員呈稱竊於本年九月二十五日奉外交部十碼電開奉令駐京俄使暨各地方領事應即停止待遇等因該處俄領事停止待遇後所有保護及管轄俄國人民等事宜即由該交涉員接續行其職權中俄人民訴訟及俄人犯罪等事件均歸我國法庭審理由司法部另訂詳細辦法續達俄人請領護照應照向來對於無

約國人民給照辦法辦理俄領館房屋案奉等能由彼交出我暫且保管最好否則可暫聽該領處置緩希稟承省長妥慎辦理再停止待遇與絶交情形不同希注意等因奉此又於九月二十八日接准駐營俄總領事索闊福函開九月二十四日奉駐京俄國柯公使電開九月二十三日中華民國大總統令駐華俄國公使及各處領事自今以後停止待遇而不能承認其有代表俄國外交之資格凡

僑居中國安分俄民及其生命財產自應由中國政府保護至關於俄國租界及中東鐵路用地以及各地方僑居之俄國人民一切事宜應由主管各部及各省區長官妥籌辦理等因本領事已將柯公使電開各節轉知本埠暨本領事應管區域內各俄僑自後本領事代表俄國總領事資格認即停止為此奉告並請轉知本埠各機關等因正在辦理間復奉鈞署訓令內開案准

外交部漾電開統密本日奉令俄國駐京公使暨駐各地方領事等已失去代表之資格應即停止待遇惟我國對於俄國人民友好如初凡僑居我國安分俄民及其生命財產自應照舊切實保護對於該國內部政爭仍守中立且視協商國之趨向為準等因查現在各地方俄領均係該國舊政府所派遣自此次奉令後各地方對於前駐俄館均應停止待遇至一切保護及管轄俄國在華人民等

事宜即由各當地特派員或交涉員接續行其職權其有俄租界地方由特派員代為管理至中俄人民訴訟及俄人犯罪等事均歸我國法庭審理由司法部另訂詳細辦法續達其餘暫仍照舊辦理希飭屬遵照等因准此查俄領既停止待遇所有僑居本省之俄人應由警務處查明省內外共計若干轉致交涉員遵電辦理並報本署查核其俄人所欠債務應由主管機關查明直接催收免致損

失除分行外合行令仰該道尹即便知照此令等因分令
到署道即照覆駐營俄總領事停止待遇並照會駐營各
國領事暨分别咨令營埠各機關及道屬各廳縣一體知
照去後旋據營口警察廳呈稱本埠俄總領事署於九月
三十日將俄國國旗撤去因該領向來兼辦丹國領事職
務故改懸丹國國旗道勝銀行因有法國資本亦改懸法
國旗幟等情前來即令該廳隨時偵察具報嗣復據該廳

報告俄總領事署之丹國旗幟及道勝銀行之法國旗幟
僅懸一日次日未見懸挂等語兼交涉員仍囑該廳隨時
查報以憑轉呈所有駐營俄總領事道令停止待遇情形
除分呈
外交部查核外理合呈報鑒核等情據此除指令呈悉營
埠俄領既經停止待遇所有接收該領館文卷房屋等事
仍速辦理具報查核候令特派員知照此令等因印發外
合令該特派員即便知照此令

具稟人道德林

敬稟者民之俄文英譯委托書首經吉林交涉署譯為中文
懇請
鈞署証明再者民代理北合洋行及中俄烟草公司行居常
攜帶多金敢請給予執照准隨身攜帶僕郎林手鎗一把
以防不測此呈
交涉署長閣

附漢譯委托書一份英譯委托書兩份

委託書

道德林先生閣下至一千九百二十二年正月一日止委託閣下以各人意見全權代敝人辦理以下各事

(一)代敝人經理現在及將來所有在奉天省之動產及不動產之轉租生利保險等事遇有火警收束損失具領保險賠償無論何種商業悉可管理如有必要並可宣布資本營業權僱用或裁撤工人及服務員租用各項房舍買賣各種貨物及材料於收所各機

閱均可包辦或承各事包辦或承辦經雖發此委託書然限為長亦無不可並應對於包办之事進行辦理對於退還之材料及貨物均可收回以貨物或貨單作各種抵押借款為借款銀行行員組織合股公司或担完全責任或借出錢股均可並可退出公司或允他人退出公司

(三)代敝人由國家或私人銀行借貸及郵政機關錢誼轉運公司各碼頭各包辦人等處領取各種貨物品錢

項郵電滙款錢項及各種信件及代收貨價代發運品及貨物加以代付貨價對於取得或發運之貨物繕寫記錄要求退還多徵之款以及各種賠償

(三)代繳人由所有稅関領取由外洋船來各種貨物及物品完納稅金並守稅関所有章程並照稅関定章出相當合同及契約

(四)代繳人於奉天有典質賣出轉讓購買各種動產及不動產擔負訴訟及合同所生之責任對於提單

執行證券及各種動產無論其免去押金或由各機
關及銀行代付並無論其為私人或公團體可代收
(四)代辦人實行訂立及取消各種事務合同買契給與
典質預賣借券附帶私抵押或無抵押及各種買
賣契約定不履行條約之罰金並可於國家銀行及
其分行私人銀行借款銀行及私人等處代為借
款與人押金鈔票保證簽押作押鈔票及各種文件
鈔票轉讓為活頁普通特別存款或停止此項存

款出支票及爲銀行與借款公司定章應作之事

(六)爲敝人代取各處收之款項資本借款押金現金或有價証券之存款並遵守所有手續各處均可簽押

(七)委託　閣下關於本人或財產之各種訴訟案件均代爲處理無論所已有案件或將來發生案件均須按民刑事訴訟手續關於報行商號及保護等事要機關及官署均能呈遞各種字呈文件提起各種訴訟或聽候裁判對於各訴訟事可爲辯護士原告或民

事訴訟人如有必要呈遞呈狀及解釋書與他種文件並可還告倘有之揭曉及負責請第三人參加訴訟由各處應得最要文件公事抄件報告並上呈執照說明書交界費接收財產費對於裁判上訴大理院判結之案均可再請復審並餘各事均照定章所定手續辦理並可代為呈請登記及對於該票或欠款為至該不納之簽押或取回簽押如押款或借款到期時即須設法按律收受查封欠債人財產貨物以

該物亦須親蒞其地並可呈請法庭將拍賣物轉讓與公司並請逮捕欠債人宣布其無力償債有權將其財作為競賣有選舉幹事及會長及被選權復將無事和平解決經過和平解決呈狀選舉仲裁裁判員並有被選權實行仲裁簽字及和平解決請登記長承認買典無契如有產業經公司當理逾法定年數無人追向亦可請認為公司自有請承認遺產或法律及遺囑為繼承人亦可代向登記長請求

与以承認請監視接收不動產並可親蒞接收於接收
證中簽押道出定產實行贈與並出產登記領取登
記執據所有私人裁判機関賠償公家及借款規定
應付公司之款亦可代為領取並可代公司撥付款
項以上所有各全權　閣下可以完全轉記他人或
再轉記有此委託書中所舉各事為按法律行之
公司決無因等爭議反悔及不承認等事
右委託書給道德林先生收執
北合洋行(中俄烟草公司)總經理謹啓

東三省巡閱使公署訓令政己第二九號

令特派交涉員關海清

案查停止駐華俄使領外交關係所有管理審判俄僑一

案前准

外交部電開應如何籌備請電覆等因當覆以此事應

由部核定辦法分行遵辦方免紛歧並咨詢吉江兩省如

何辦理請見覆備查各在案茲准

黑龍江省長公署咨覆內開查停止俄使領待遇已奉明

令公布函於代俄領行其職權以管轄保護俄僑本署已責成交
涉特派員籌辦并已督飭特派員迅將俄領房屋文卷接
收其函於沿邊及内地俄僑地方官應有管理保護之責已分
飭哈滿護路司令呼倫善後督辦黑河鎮守使暨各道尹分
別辦理至中東路綫尤為俄僑聚集之區已責成哈滿
護路滿海警備司令暨呼倫善後督辦龍江綏蘭道
尹各按所轄區域分別籌辦並令警務處籌辦警察
與中東鐵路督辦所辦之路警妥劃權限以期相輔而行

至接管中東路綫俄廳監一層前據哈埠濱江道董道尹來
電該埠俄審判廳及監獄已於十月一日會同地方廳接收本
省沿綫滿洲里海拉爾博克圖三站各有俄獄一所滿站并有
初級法廳二處海站并有初級法廳一處本省對於目前接
管辦法擬滿海二站俄廳監暫由臚濱呼倫兩縣分別接
管博站俄獄暫由博克圖交涉分局接管統由高等審
檢廳督飭籌辦已一面分電道站一面電詢董道尹哈埠
接管俄廳監開支經費情形俟覆到再行酌核准咨前因

相應將現在辦理大概情形備文咨請查照施行等因准
此合行令仰該特派員即便知照此令

呈為遵令停止駐奉俄領待遇並接管俄僑情形酌擬施行規則請
鑒核示遵事案奉
鈞署令准外交部電開俄國駐京公使暨各地方俄領應即停止待遇
鈞
所有保護及管轄俄國僑民即由特派員繼續行其職權等因正擬
會晤俄領商訂日期接收文卷等項旋准駐奉俄總領事廓羅潤
洛弗派員來署面稱已接駐北京俄使電令當於九月二十五日撤

旗閉館並經轉告奉省各地方俄僑一體知照等語其領館房

屋及一切卷宗則以未奉出使訓電為詞未肯交出聲明節經郵電鈞外部請示辦理旋奉

鈞外部電開應查照九月二十四日部電聽其處置等因當經特派員

將停止駐奉俄領待遇情形照會駐奉各國領事查照嗣奉

鈞公署轉准 內務部電達國務會議決定管理俄僑辦法六

條遵即令行各地方官遵照 部電將境內俄僑生命財產照

舊切實保護一面會同全省警務處飭警調查俄僑戶口商

業各項以便接收保護各在案查奉省為歐亞交通樞紐車輪往來

極為便利自我國內亂發生俄人之來華者更多於從前向有開商埠設計局十餘處之多幸無俄國專

管租界、接管僑務、較易着手、此次
惟代行俄領職權事屬創舉、前此既無
成案可援、從前奉省鉄路係歸俄商承辦、平日俄人往來絡繹、
絕而俄人經商於沿路線一帶者為數繁夥、近來該國紛擾、
來華俄人更盛於前、是以接收管轄保護事宜極繁瑣而重要、
若不擬訂奉省單行辦法不足以昭劃一而資周密、茲經特派員
按照管理俄僑辦法參酌地方情形、以及俄領事館管轄手續、
擬定規則九條、名曰奉省保管俄僑施行規則、另錄呈
核、蓋俄民性情强悍、與吾民雜處境內撫馭稍疏、更恐奸宄之

徒乘間傳播過激主義貽患將來擬定簽到檢查收費各條以示
切寔保護而隱寓防微杜漸之意曾將以上辦法令警察調查戶
口時向俄商微露其意近日俄商紛紛赴署有請求簽到情事推
行尚易為力此後一切事宜自當會同警務處督率縣警審慎應因以策進行
惟事關全局所擬是否有當除呈請省公署外交部核示祗遵並候警
務處將省內俄僑戶口調查齊全另行呈報外理合具文呈請
鑒核迅賜電示指令遵行謹呈
外交總長
奉天省長

奉省保管俄僑施行規則

一 停止俄領待遇後俄僑事宜奉令暫由本省特派員繼續行使職權則管轄保護本省內俄僑一切事項應依據國務會議決定管理俄僑辦法參照本省地方情形酌定本規則通令各縣一體遵辦以昭劃一而期保護周密

一 在本省商埠界內或向准居住地方之俄僑自本特派員接護日起應服從中國及本省現行與將來公佈之法令章程毋得違犯如有攜帶或收藏違禁物品之嫌疑得由地方官署隨時檢查

二 本省俄僑中如有干犯法紀擾亂秩序之行為或嫌疑者應由地方官警稽查明確得依法令及管理俄僑辦法第三條辦理

三 中俄人民或俄人間訴訟事宜應歸本省司法官署秉公審訊依律辦理

四 本規則宜行後業經居住本省之俄人應於兩星期內持原有護照或領放証書逕赴本署或各埠交涉員署報明簽到以憑註冊查驗隨由當地警察稽察(查)其平日行為如果安分或從事於和平正當之職業者即發給居住許可証(書)准其繼續居住俾遂事得以切實保護稽(查)

但離省較遠之俄僑得在就近縣署或警所報明簽

廿五

計應由系署呈報本署、核給照須証書、

將來到東之俄人、應於入境處之地方官署、或交涉署、護照送赴本署、或照章交涉署呈驗、如願居住本省者、共簽到照辦法、與前條同、但係經過本省或游歷者、亦應將護照赴署呈驗、放行、俾便沿途保護稽查、

廿六

本省俄僑、或因商業關係、或係游歷他省、應由該俄人開具事由、及地方申請書、備具本人最近四寸相片、連同許可居住証、送赴本署呈明、或報由當地官署、轉報本署、聽候核發護照、俾得通行無阻、

七、簽証及居住許可証其有效期間以一年為限，限滿得由本人申請倒換，如將眷屬遷居或新開營業等情亦應報明換給証書，以便易於稽查。其游歷護照期間最多以六個月為度，係則量其程途遠近得由本署酌定有效期間以免影射朦混。

八、印刷各種証書以及稽查俄僑應需各項經費，參照俄領事館向來收費章程分別酌徵，办公經費其額數另定如下：

簽到費每名收奉大洋壹元（俄領事館收簽到費係現大洋九角有奇），居住許可証每名收奉大洋四元（俄領館收居住証費現大洋五元有奇，本署減為奉大洋四元），游歷護照每張奉大洋兩元（俄領館收護照費現大洋十八元有奇，本署減收如上數），但須加粘印花稅票壹元。出境

者兩元、作教或慈善之用得酌減十分之四、

九　本規則自呈奉　省公署外交部核准後即日公布寔行、如有未盡事宜隨時修正呈報、　省公署外交部備查、

奉天省長公署訓令第〡〡號

令特派交涉員

案准

國務院江電開同案現在俄國法庭既經收回我國特別法
庭業經設立凡僑居中國之俄人胥受我國法律之制裁即
為我國法律所保護自應優為待遇以示國家寬大懷柔
之德而使俄人心悅誠服則就範自易賓主相安責言即
無由而起果能使外人悅服無間即可為收回治外法權之
初步所關至為重大近據司法部声稱我國軍警對於俄
人間有待遇不周情事所屬長官隔距較遠未能事事

覺察若不慎之於始深慮習為故常漸滋流弊致失我
僑之心必來友邦之責言是宜杜漸防微預為訓誡應東
三省巡閱使暨各該省督軍省長嚴飭各該管長官隨
時曉諭軍警對於僑居俄人均宜妥為保護以禮待遇
如有侮辱敲詐情事即當嚴行懲辦並併酌設督察
機關委派專員嚴密偵察有犯必懲以安僑民而存
國體是為至要遵諭特達等因准此除分行外合行令
仰該員查照此令

敬復者案准
貴署十一月二日第一八九號來函聆悉一是查關於本署銑電
所請各節業奉
本部十月二十一日代電內開查俄使現已停止待遇云云聽
其處置、可也、等因復奉
省署訓令內開案准外交部漾電開號電悉云云此令各
等因奉此、查此案業經本署抄就奉省管理俄僑施行規則、
具文呈請
省署核示在案、除俟指令到署、另行函達外、相應復請
外部

查照爲荷、此致

奉天遼瀋道尹兼營口交涉員公署

呈爲遵令造送縣境俄僑人數表覆請

鑒核事案於本月十二日奉天公報載奉

鈞署第三三九號訓令內開案奉

省長公署令准

外交部電開本日奉令俄國駐京公使暨駐各地方領事等已失去代表之資

[PDG watermark]

格應即停止待遇惟我國對於俄國人民友好如初凡僑居我國安分俄民及其生命財產自應照舊切實保護對於該國內部政爭仍守中立且視協商國之趨向為準等因查現在各地方俄領均係該國舊政府所派遣自此次奉令後各地方對於所駐俄館均應停止待遇至一切保護及管轄俄國在華人民等事宜即由各當地特派員或交涉員接續行其職權其有俄租界地方由特派員代為管理至中俄人民訴訟及俄人犯罪等事乃均歸我國法庭審理由司法部另訂詳細辦法續達其餘暫仍照舊辦理希飭屬遵照並請就地方情形有無應行變通辦法妥籌電部為盼等因嗣奉

省長公署轉准
內務部電達國務會議決定管理俄僑辦法六條令即遵辦各等因奉此除由
本特派員將停止俄領待遇情形暨管理俄僑一切情形另擬辦法呈請
省公署
外交部核示到署另令遵辦外合行令仰該縣立即遵照查明境內共有俄
僑若干按表呈報並先錄令佈告各俄僑知照如無俄僑居住之縣即行呈復
毋得違延等因奉此遵查此案前奉
遼瀋道尹兼營口交涉員公署
奉天全省警務處先後令同前因業經飭查縣境俄僑人數列表分別

呈覆在案奉令前因除布告外理合繕送俄僑人數表一紙備文覆請

鑒核謹呈

外交部特派奉天交涉員公署

計呈送　俄僑人數表一紙

營口縣查明縣境僑居俄人數目表

國籍	戶主姓名	職業	僑居地點	何時來營
俄國	國索克	大駐營俄領事	鹽運使街	民國三年七月
	庫全	道勝銀行二東家	三義廟街	民國七年六月
	第敎士克	道勝銀行寫字		民國九年六月

卜三

敬啟者茲據俄商北合洋行經理道德林呈稱、敝行常存鉅欵云云並子彈若干、等情據此、該俄商請查發給槍照、權屬是否可行、相應函請

貴廳應否發給之處請

查辦理酌奪見復為荷、此致

省會警察廳

中華民國九年十一月廿二日

逕復者准
貴署函開據俄商北合洋行經理道德林呈稱請發
槍照是否可行相應函請查酌辦理見復為荷等因
准此查發給民間槍照係奉
省令依照清鄉章程取締民有槍械之辦法例由本
廳轉請

省署核發向無外人請發槍照之案查北合洋行既係
外商所有請發槍照一節未便照辦相應函復
貴署轉飭知照此致
奉天交涉署

外交部訓令

令特派奉天交涉員關海清

據呈接管俄僑情形並酌擬保管俄僑規則九條到部查所擬規則大致尚妥惟第七條居住許可證似無更換之必要遊歷護照期間照約亦應以一年或十三箇月為限第八條遊歷護照徵費每張收洋八元亦嫌太鉅參照本部護照費及簽字費數目擬定為每張兩元當以事關內地行政咨請內務部會核茲據復稱極表贊同相應令行該特派員遵照辦理此令

一九八

一九九

呈為遵令改正保管俄僑規則、及遵辦情形、報請

酌擬保管俄僑規則、已奉部令、謹將改正及遵辦情形、

鑒核備查事、案照特派員呈擬保管俄僑規則錄摺

請賜核示遵行一案、接奉

省公署

鈞署指令內開、呈暨規則均悉、既據逕呈外交部

應俟核示到日即行錄報備查、規則存、此令、等因、本

年十二月一日奉

鈞部

外交部訓令內開、據呈接管俄僑情形、已悉、此令、等因

奉此、查該規則第七條居住許可証、無更換之必要、擬於該俄僑簽到後、發給一次、如有遷移他處、或新張營業情事者、仍應報明給証、以便易於稽查、其游歷護照有效期間、照約以一年為限、照費每張兩元、即經遵照訓令改正、現由特派員擬具布告、咨會省城警察廳、傳知僑奉省垣各俄商到署、報明簽到、發給居住証書、一面咨會三道尹兼交涉員就近按照規則辦理、除俟僑奉俄商簽到後、造具漢俄文姓名清冊、另文呈送、並錄具改正規則、以及遵辦情形、分呈

省公署
外交部查核外，理合抄錄改正規則，具文呈請
鑒核備查。謹呈
外交總長
奉天省長張
計坿呈清摺一件
民國九年十二月八日

逕啟者案奉
部令各地俄領停止待遇一切保護俄僑事宜由特派員代行
職權所有該館房屋文卷各項應令交出接管等因當
經派員與駐奉俄總領事接洽辦理在案茲於本月二十
九日准廓俄領將領館房屋文卷什物送交前來現正派
員點收俄領不日離奉該館房屋及內中傢俱什物無人
看守相應函請
貴廳查照煩先遴派幹練警察前赴該館看管其人數

足以保護該館不致疏虞為度俟商定辦法再行函告此致

省會警察廳